

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 十字架与皇冠(the Cross And Crown) 000001

2. 十字架与皇冠(the Cross And Crown) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

十字架与皇冠(The Cross and Crown)

第1/2页

[,pi: 'dʒi:] [wʌn]
Pg 1
页 1

第1页

[ðə; ði]
THE
这

这

[krɒs]
CROSS
叉

叉

[ænd; ənd]
AND
和

和

[kraʊn]
CROWN
王冠

王冠

[baɪ][ti:] . [di:] . ['kɜ:tɪs] .
BY T . D . CURTIS .
经过 T . D . 柯蒂斯 .

作者：TD·柯蒂斯。

['i:v(ə)l][ɪz] [rɔ:t]
Evil is wrought
邪恶的 是 锻

邪恶的形成

[frɒm; frəm][wɒnt][ɒv; əv] [θɔ:t]
From want of thought
从 想 的 想法

缺乏思考

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɒnt][ɒv; əv] [hɑ:t] . — [[hʊd] .
As well as want of heart . — [**Hood** .
作为 出色地 作为 想 的 心 . — [兜帽 .

以及缺乏勇气。——[胡德。

['sɪrəkju:s] , [en] . [waɪ] .
SYRACUSE , N . Y .
雪城 , N . 是 .

纽约州锡拉丘兹

['fɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['deərɪmən] [prɪnt] . - .
Farmer and Dairyman Print . 1886 .
农民 和 奶农 打印 . - .

农民和奶农版画。1886年。

['kɒpi,raɪtɪd]
Copyrighted
版权所有

版权所有

[baɪ]
BY
经过

经过

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] . - .
THE AUTHOR . 1886 .
这 作者 . - .

作者.1886年。

['prəʊlɒɡ] .
PROLOGUE .
序幕 .

序幕。

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[hi:; hi] [hu:] [ə'fend] [ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl]
He who offends the public will
他 WHO 冒犯 这 民众 将要

冒犯公众者将受到审判

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['pɒpjələs]
And thus excites the populace
和 因此 兴奋 这 民众

从而激发了民众的热情。

[wɪð] [ə; eɪ] [vɪn'dɪktɪv] [wɪ] [tu:; tə] [kɪl]
With a vindictive wish to kill
和 一个 报复心强的 希望 到 杀

怀着复仇的愿望，想要杀人

[ænd; ənd][sɪŋk][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [di:p] [dɪs'ɡreɪs] ,
And sink his name in deep disgrace ,
和 下沉 他的 姓名 在 深的 耻辱 ,

并使他的名誉蒙受深重耻辱，

[ɪz] [hʌŋ] [ɔ:(r)] [bɜ:nd] [ɪn]['efɪdʒɪ] ;
Is hung or burned in effigy ;
是 悬挂 或者 烧伤 在 人偶 ;

被悬挂或焚烧作为人偶；

[bʌt; bət] [nʌn] [wʊd] [θɪŋk] [pʊ; əv] ['wə:ʃɪp]
But none would think of worshipping
但 没有任何 会 思考 的 敬拜

但没有人会想到要崇拜。

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['kruːəlti]
The instrument of cruelty
这 乐器 的 残酷

残暴的工具

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [frɛndz] [sæd][ˈeksɪt] [brɪŋ] ；
That should a friend's sad exit bring ；
那 应该 一个 朋友们 伤心 出口 带来 ；

朋友的离世应该带来这样的结果；

[jet] [wen] [ðə; ði] [kraɪst] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] ，
Yet when the Christ was crucified ，
然而 什么时候 这 基督 曾是 被钉在十字架上 ；

然而，当基督被钉在十字架上时，

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkreɪzi] [θrɒŋ] ，
By order of the crazy throng ，
经过 命令 的 这 疯狂的 人群 ；

奉疯狂人群之命，

[ðə; ði] ['blʌdi] [krɒs] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][daɪd] —
The bloody cross on which he died —
这 血腥 叉 在 哪个 他 死亡 —

他死在的那座血淋淋的十字架上——

[ðə; ði] [tuːl] [ɒv; əv] [diːp] [ænd; ənd] ['gɑːstli] [rɒŋ] —
The tool of deep and ghastly wrong —
这 工具 的 深的 和 阴森 错误的 —

这是造成深重而可怕的错误的工具——

[dɪˈraɪsɪvli] [wɒz; wəz] [reɪzɪd] [ɒn] [haɪ] ，
Derisively was raised on high ，
嘲讽地 曾是 提高 在 高的 ；

被轻蔑地高高举起，

[baɪ][ðə; ði] [dɪˈkriː] [ɒv; əv] ['helz] [dɑːk] [prɪns] ，
By the decree of hell's dark prince ，
经过 这 法令 的 地狱的 黑暗的 王子 ；

奉地狱黑暗王子之命，

[ænd; ənd][ˈhjuːmən] [səʊlz] ， [nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [waɪ] ，
And human souls , not thinking why ，
和 人类 灵魂 ； 不是 思维 为什么 ；

而人类的灵魂，却不去思考为什么，

['helz] [saɪn][hæv; həv] [ˈwəːʃɪp] ['evə(r)] [sɪns] ！
Hell's sign have worshiped ever since ！
地狱的 符号 有 崇拜 曾经 自从 ！

地狱的标志从此被膜拜！

[kʊd; kəd][mɔː(r)] [kəm'pli:t] [səb'vɜːʃn] [biː; bi]
Could more complete subversion be
可以 更多的 完全的 颠覆 是

更彻底的颠覆是否可能？

[ɒv; əv][ˈriːz(ə)n] ， [teɪst] [ænd; ənd][ˈdiːs(ə)nsi] ？
Of reason , taste and decency ？
的 原因 ； 品尝 和 体面 ？

理性、品味和体面？

[,aɪ 'aɪ] .
II ；
二 ；

[θru:] [ɔ:l][ðə; ði][pɑ:st][hɪ'stɒrɪk] [deɪz] ,
Through all the past historic days ,
通过 全部 这 过去的 历史性 天 ,
纵观过去所有历史性的日子,

['taɪrənt][hæv; həv] ['glɔ:rid] [ɪn][ðə; ði] [kraʊn] ;
Tyrants have gloried in the crown ;
暴君 有 光荣的 在 这 王冠 ;
暴君们曾以王冠为荣;

[,pi: 'dʒi:][fɔ:r]
Pg 4
页 4
第4页

[ænd; ənd] [beɪs] [ænd; ənd] ['blʌdi] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [weɪz]
And base and bloody are the ways
和 根据 和 血腥 是 这 方式
卑鄙血腥的方式

[baɪ] [wɪtʃ] [men][hæv; həv] [bi:n] ['træmp(ə)ld] [daʊn] .
By which men have been trampled down .
经过 哪个 男人 有 到过 践踏 向下 ;
人类因此遭受践踏。

[ðæt] ['rɔɪəlti] [meɪ] [θraɪv] [ænd; ənd][tæks]
That royalty may thrive and tax
那 皇室 可能 蓬勃发展 和 税
皇室成员可能会蓬勃发展并征税

[ðə; ði] ['tɔɪlə] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][veɪn] [sə'pɔ:t] ;
The toilers for its vain support ;
这 辛勤劳作者 为了 它是 徒劳 支持 ;
辛勤劳作的人们徒劳地支持着它;

['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [,aɪ 'ti:]['bʃ(ə)n] [sæks] ,
Cities and towns it often sacks ,
城市 和 城镇 它 经常 麻袋 ,
它经常洗劫的城市和城镇,

[ænd; ənd][ɒv; əv] [menz] ['bæ:θraɪt] [meɪks] [ə; eɪ] [spɔ:t] ;
And of men's birthrights makes a sport ;
和 的 男士 与生俱来的权利 制作 一个 运动 ;
以人类的与生俱来的权利为乐;

[jet] [men] [səb'mɪt][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:nd]
Yet men submit to the command
然而 男人 提交 到 这 命令
然而，人们还是服从了命令。

[ɒv; əv][hɪm] [hu:] [weəz] [ə; eɪ] [kraʊn] , [ænd; ənd][dʒɔɪn]
Of him who wears a crown , and join
的 他 WHO 穿着 一个 王冠 , 和 加入
戴上王冠的人，加入

[-] [hoʊsts] , [ɒn] [si:] [ænd; ənd][lənd] ,
Oppression's hosts , on sea and land ,
压迫的 主持人 , 在 海 和 土地 ,
压迫的幕后黑手，无论在海上还是陆地上，

[æz; əz] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkts] , [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][kɔɪn] ;
As loyal subjects , or for coin ;
作为 忠诚 主题 , 或者 为了 硬币 ;
作为忠诚的臣民，或为了金钱;

[ænd; ənd][səʊ] [dɪ'luːsɪv] [ɪz][ðə; ði][gleə(r)]
And so delusive is the glare
和 所以 虚幻的 是 这 强光

而这耀眼的光芒竟如此具有欺骗性。

[ɒv; əv] [kraʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] [slɛrv]
Of crowns to the deluded slave
的 皇冠 到 这 妄想 奴隶

献给受蒙蔽的奴隶的王冠

[ðæt] [hiː; hi][lɪfts] [ʌp][æn; ən] ['ɜːnɪst] [preə(r)]
That he lifts up an earnest prayer
那 他 电梯 向上 一个 认真 祷告

他向上帝献上诚挚的祈祷

[tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪv] ,
To wear a crown beyond the grave ,
到 穿 一个 王冠 超过 这 严重 ,

死后仍能佩戴王冠

[ænd; ənd][ɪn][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] [reɪn]
And in imagination reigns
和 在 想像力 统治

想象力主宰一切。

['ɒr] [səʊlz] [səb'mɪsɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] !
O'er souls submissive to his chains !
超过 灵魂 顺从者 到 他的 链条 !

臣服于他枷锁之下的灵魂！

[,piː 'dʒiː][faɪv]
Pg 5
页 5

第5页

[ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [kraʊn] .
The Cross and Crown .
这 叉 和 王冠 .

十字架与皇冠。

[ðə; ði] [krɒs] .
THE CROSS .
这 叉 .

十字架。

['embləm] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['kruːəlti] ,
Emblem of Ignorance and Cruelty ,
徽 的 无知 和 残酷 ,

无知与残忍的象征

['ensən] [ɒv; əv] [ˌsuːpər'stɪʃənz] ['bruːt(ə)l] [reɪn] ,
Ensign of Superstition's brutal reign ,
军旗 的 迷信的 野蛮 在位 ,

迷信残酷统治的象征

['bænə(r)][ɒv; əv] [dɛspətɪzəmz] [faʊl][kə'riə(r)] ,
Banner of Despotism's foul career ,
横幅 的 专制主义的 犯规 职业 ,

专制主义罪恶生涯的旗帜

['sɪgnəl] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [leɪd][ə'pɒn][ɪts][bɪə(r)] ,
Signal of Reason laid upon its bier ,
信号 的 原因 铺设 之上 它是 柩 ,

理性之信号被放置在灵柩上，

[ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [dɑ:k] [ænd; ənd] [grəʊs] [aɪ'dɒlətri] ,
Image of dark and gross Idolatry ,
图像的 黑暗的 和 总的 偶像崇拜 ,
黑暗而令人作呕的偶像崇拜图像

[ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] [sɪns] [ðə; ði] [kraɪst] [wɒz; wəz] [sleɪn] !
Object of worship since the Christ was slain !
目的 的 崇拜 自从 这 基督 曾是 被杀 !
自基督被杀以来，祂一直是人们崇拜的对象！

[ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɒstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fu:l] ,
The sign of the impostor and the fool ,
这 符号 的 这 骗子 和 这 傻子 ,
这是骗子和傻瓜的标志。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [θrɒŋ] ,
By which they conquer and command the throng ,
经过 哪个 他们 征服 和 命令 这 人群 ,
他们以此征服并控制民众。

[ðə; ði] [krɒs] [ɪz] ['lɪftɪd] ['ʌpwəd] ['evriweə(r)]
The cross is lifted upward everywhere
这 叉 是 抬起 向上 到处
十字架到处都被高高举起。

[mæn] [wɪl] [səb'mɪsɪv] [baʊ; bæʊ] [ænd; ənd] ['mʌtə(r)] [preə(r)] ,
Man will submissive bow and mutter prayer ,
男人 将要 顺从者 弓 和 低声 祷告 ,
男人会卑躬屈膝，低声祈祷。

[ðə; ði] ['mɪnjən] [mi:k] , [ɔ:(r)] [tʃɜ:rtʃɪz] ['θɔ:tləs] [tu:l] ,
The minion meek , or church's thoughtless tool ,
这 小黄人 温顺 , 或者 教会的 轻率 工具 ,
卑躬屈膝的爪牙，或是教会盲目的工具

[ɔ:(r)] [wɜ:s] , [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [pri:st] [hu:] [nəʊz] [ðə; ði] [rɒŋ] .
Or worse , the cunning priest who knows the wrong .
或者 更糟 , 这 狡猾 牧师 WHO 知道 这 错误的 .
或者更糟，是那个明知故犯的狡猾神父。

[wen] ['seɪtn] ['temptɪd] [kraɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [maʊnt] ,
When Satan tempted Christ upon the Mount ,
什么时候 撒但 受诱惑 基督 之上 这 山 ,
当撒旦在山上试探基督时，

[hi:; hi] [sed] : " [bʌt; bæt] ['wɜ:ʃɪp] [ɛm 'i:] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [ðəɪn] !
He said : " But worship me , the world is thine !
他 说 : " 但 崇拜 我 , 这 世界 是 你的 !
他说：“但请崇拜我，世界是你的！ ”

" [pi: 'dʒi:] [sɪks]
" Pg 6
" 页 6
第6页

[bʌt; bæt] [kraɪst] [rɪ'fju:zd] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:d] ,
But Christ refused the service and reward ,
但 基督 拒绝 这 服务 和 报酬 ,
但基督拒绝了这份服事和奖赏。

[ænd; ənd] [sed] : " [get] [ði:] [bɪ'haɪnd] ; ['wɜ:ʃɪp] [ðəɪ] [lɔ:d] !
And said : " Get thee behind ; worship thy Lord !
和 说 : " 得到 你 在后面 ; 崇拜 你的 主 !
他说：“退后！崇拜你的主吧！ ”

" [ænd; ənd] [ðʌs] [kɔ:ld] ['seɪn] [tu:; tə][ə; eɪ] [kwɪk] [ə'kaʊnt] ,
" **And thus called Satan to a quick account** ,
" 和 因此 称为 撒但 到 一个 快的 帐户 ,
于是, 撒但被召来接受迅速的审判。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tu:; tə]['hʌmb(ə)][ðə; ði][dɪ'vaɪn] .
For his attempt to humble the divine .
为了 他的 试图 到 谦逊的 这 神圣的 .
因为他试图让神明感到谦卑。

[kraɪst] [tɔ:t] [nəʊ] ['wɜ:ʃɪp] [ænd; ənd] [brɪ'li:vɪd] [ɪn] [nʌn] ;
Christ taught no worship and believed in none ;
基督 教授 不 崇拜 和 相信 在 没有任何 ;
基督不教导任何人崇拜, 也不信奉任何宗教;

[hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['i:kwəl] ['brʌðəhʊd] ;
His teaching was of equal Brotherhood ;
他的 教学 曾是 的 平等的 兄弟情 ;
他的教导是人人平等、博爱;

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['wɜ:ʃɪp] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [mi:t]
But , if there must be worship , it was meet
但 , 如果 那里 必须 是 崇拜 , 它 曾是 见面
但是, 如果一定要有敬拜仪式, 那也是合宜的。

[ðæt] [hi:; hi] [hu:] [kleɪmd] [aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][baʊ; bæʊ][æt; ət][ðə; ði] [fi:t]
That he who claimed it should bow at the feet
那 他 WHO 声称 它 应该 弓 在 这 脚
声称拥有它的人应当跪拜于其脚下。

[ɒv; əv][hɪm][ɒv; əv] [hu:m] - [twɒz] [kleɪmd] ; [ðə; ði]['i:v(ə)][wʌn]
Of him of whom 'twas claimed ; the evil one
的 他 的 谁 - 那是 声称 ; 这 邪恶的 一
被指控的那个人; 那个恶人

[səʊ] ['kleɪmɪŋ] [[ʊd; ʃəd][baʊ; bæʊ] [daʊn] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [gʊd] .
So claiming should bow down before the good .
所以 声称 应该 弓 向下 前 这 好的 .
所以, 一切索取都应该向善低头。

[kraɪst] [dɪd][nɒt][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:ʃɪp] , [nɔ:(r)][aɪ 'ti:] [si:k] ;
Christ did not ask for worship , nor it seek ;
基督 做过 不是 问 为了 崇拜 , 也不 它 寻找 ;
基督没有要求崇拜, 崇拜也没有寻求崇拜;

[ðɪs] [hi:; hi] [əb'hɔ:d] [ɪn] ['evri] [fɔ:m] [ænd; ənd] [feɪz] ;
This he abhorred in every form and phase ;
这 他 令人厌恶 在 每一个 形式 和 阶段 ;
他对此深恶痛绝, 无论以何种形式或阶段;

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvɪd] [tu:; tə]['levə(r)] [ʌpraɪt] [stænd] ;
He was resolved to ever upright stand ;
他 曾是 已解决 到 曾经 直立 站立 ;
他决心永远挺直腰杆;

- [twɒz] [tu:; tə] [rɪ'bjʊ:k] [hi:; hi] [geɪv] [ðæt] [stɜ:n] [kə'mɑ:nd] ;
- **'Twas to rebuke he gave that stern command ;**
- 那是 到 训斥 他 给予 那 船尾 命令 ;
他下达那严厉的命令是为了斥责;

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [kleɪmz][ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wi:k]
And he who claims the homage of the weak
和 他 WHO 索赔 这 尊敬 的 这 虚弱的
而他, 竟敢向弱者索取敬意?

[hɪz; ɪz] [ləʊ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][waɪz] [bi'trei] .
His low condition to the wise betrays .
他的 低的 状况 到 这 明智的 背叛 .
他的卑微处境暴露了智者。

[ˈseɪtn] [stɪl] [tempt] [ɔːl] [ˈɡriːdi] [ˈhjuːmən][kaɪnd]
Satan still tempts all greedy human kind
撒但 仍然 诱惑 全部 贪婪的 人类 种类
撒旦依然在诱惑所有贪婪的人类。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] ['selfɪnəs] [ænd; ənd] [lʌst] ;
With his rewards of selfishness and lust ;
和 他的 奖励 的 自私 和 欲望 ;
他因自私和贪婪而获得的回报；

[hiː; hi] [wʊd] [ðeə(r)][maɪndz][ɪn] [su:pə'stɪ(ə)n] [sti:p] ,
He would their minds in superstition steep ,
他 会 他们的 思想 在 迷信 陡 ,
他会让他们的思想深陷迷信之中，

[ænd; ənd] ['mɜːsɪləsli] ['evri] [səʊl] [wʊd] [ki:p]
And mercilessly every soul would keep
和 无情地 每一个 灵魂 会 保持
而每个灵魂都会毫不留情地保留

[fə'revə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] [relmz] [kən'faɪnd] ,
Forever to the lower realms confined ,
永远 到 这 降低 领域 受限 ,
永远被囚禁于下界，

[weə(r)] [ɔːl][ɪz] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [dʌst] .
Where all is turned to ashes and to dust .
在哪里 全部 是 转向 到 灰烬 和 到 灰尘 .
一切都化为灰烬，化为尘埃。

[əʊ] ！ [wɒt] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mælɪs] [kraɪst] [ə'wəʊk]
Oh ! what a world of malice Christ awoke
哦 ！ 什么 一个 世界 的 恶意 基督 醒来
哦！ 基督唤醒的，是多么充满恶意的世界啊！

[ɪn] [ˈseɪtn] [wen] [hiː; hi] [beɪd] [hɪm] " [get][br'haɪnd] ！
In Satan when he bade him " get behind ！
在 撒但 什么时候 他 巴德 他 " 得到 在后面 ！
撒旦命令他“退到后面去！ ”

" [ðen] [ɔːl][ðə; ðɪ]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fiːndz] [ɒv; əv] [hel]
" Then all the fury of the fiends of hell
" 然后 全部 这 愤怒 的 这 恶魔 的 地狱
“然后地狱恶魔们的所有愤怒都将爆发。”

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['ɜːθli] [wei] [eks'heil][ðeə(r)] [spel] ;
Around his earthly way exhaled their spell ;
大约 他的 尘世的 方式 呼气 他们的 拼写 ;
在他尘世间，他们的魔力弥漫四周；

[,piː 'dʒiː][ˈseɪvən]
Pg 7
页 7
第7页

[brɪ'set] [baɪ] ['evri] [sneə(r)] [hel] [kʊd; kəd] [ɪ'vəʊk] ,
Beset by every snare hell could evoke ,
围困 经过 每一个 圈套 地狱 可以 唤起 ,
被地狱所能召唤的一切陷阱所包围，

[hi:; hi] [ˈsʌfəd] [ˈhelɪ] [ˈtɔ:tʃə] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
He suffered hellish tortures of the mind .

他 遭受 地狱般的 酷刑 的 这 头脑 .
他遭受了人间炼狱般的精神折磨。

[hi:; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][əˈləʊn] ; [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˌʌndəˈstʊd]
He lived alone ; he was not understood

他 居住地 独自的 ; 他 曾是 不是 理解
他独居，无人理解。

[baɪ] [ðəʊz] [wɪð] [hu:m] [hi:; hi][məʊst][kəˈmju:n, ˈkɒmju:n][ænd; ənd] [tɔ:t] ;
By those with whom he most communed and taught ;

经过 那些 和 谁 他 最多 公有的 和 教授 ;
由他最亲近、最教导过的人所教导；

[hɪz; ɪz][səʊl] [səˈpɔ:t] [wɒz; wəz] [lʌv] [ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn] [tru:θ]
His sole support was love and faith in truth

他的 唯一 支持 曾是 爱 和 信仰 在 真相
他唯一的依靠是爱和对真理的信仰。

[ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [ɪd] [ˈpɒndə] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ju:θ] ;
And principles he'd pondered from his youth ;

和 原则 他会 沉思 从 他的 青年 ;
还有他从青年时代就开始思考的原则；

[hi:; hi] [sɔ:] [raɪt] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdu:ɪŋ] [ɡʊd]
He saw right living and the doing good

他 锯 正确的 活的 和 这 正在做 好的
他看到了正确的生活方式和行善之道。

[mʌst; məst] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈfju:tʃə(r)][laɪf] [wɪð] [ˈglædnəs] [frɔ:t] .
Must bring a future life with gladness fraught .

必须 带来 一个 未来 生活 和 欢乐 充满危机 .
必须带来充满喜悦的未来生活。

[bʌt; bət] [hel] [wʊd] [nɒt] [kənˈsent] [tu:; tə] [ˈtɒləreɪt]
But hell would not consent to tolerate

但 地狱 会 不是 同意 到 容忍
但地狱绝不会容忍这种行为。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [hɪə(r)][ɒn] [ɜ:θ] [ɒv; əv][wʌn] [hu:] [tʃəʊz]
The presence here on earth of one who chose

这 在场 这里 在 地球 的 一 WHO 选择
一位选择者的存在，他来到了人间。

[tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ɪts] [sweɪ] ;
To be so independent of its sway ;

到 是 所以 独立的 的 它是 摇摆 ;
完全不受其影响；

[aɪ ˈti:] [wʊd] [nɒt][du:; də][tu:; tə][lɒŋɡə(r)][let] [hɪm] [steɪ] ,
It would not do to longer let him stay ,

它 会 不是 做 到 更长 让 他 停留 ,
不能再让他留下来了。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [tu:lɪz] [ɒv; əv] [hel] [ænd; ənd] [heɪt]
And so the vicious tools of hell and hate

和 所以 这 恶毒 工具 的 地狱 和 恨
于是，地狱和仇恨的邪恶工具便出现了。

[wɜ:(r); wə(r)][set][tu:; tə] [wɜ:k] [hɪz; ɪz] [ˈti:tʃɪŋz] [hɪə(r)][tu:; tə][kləʊz] .
Were set to work his teachings here to close .

是 放 到 工作 他的 教义 这里 到 关闭 .
我们准备在这里实践他的教诲，直到最后。

[hiː; hi] [lɒŋ] [hæd; həd] [siːn] [ɔː(r)] [gest] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒd] [end] ;
He long had seen or guessed how it would end ;
他 长的 有 已见 或者 猜对了 如何 它 会 结尾 ;
他早就预料到或猜到结局会是什么样;

[bʌt; bət] [feɪθ] [ɪn][ˈprɪnsəp(ə)][ɪn][hɪm][wɒz; wəz] [strɒŋ] ,
But faith in principle in him was strong ,
但 信仰 在 原则 在 他 曾是 强的 ,
但他对他的原则性信念十分坚定。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɒd] [nɒt] [kənˈsent] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kɔːs]
And he would not consent to change his course
和 他 会 不是 同意 到 改变 他的 课程
他拒绝改变路线。

[nɔː(r)][tuː; tə][rɪˈtrækt] , [nɔː(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [rɪˈsɔːs]
Nor to retract , nor turn to such resource
也不 到 缩回 , 也不 转动 到 这样的 资源
既不撤回, 也不转向这种资源

[æz; əz] [wɒd] [ðə; ði] [ˈpʊːpəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fəʊz] [ˌʌnˈbend] ,
As would the purpose of his foes unbend ,
作为 会 这 目的 的 他的 敌人 伸直 ,
随着敌人的意图逐渐瓦解,

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz][ˈleɪbə] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [prəˈlɒŋ] .
And thus his labors on the earth prolong .
和 因此 他的 劳动 在 这 地球 延长 .
于是, 他在世上的劳作得以延续。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ɒn][ðə; ði] [faɪt]
But he resolved to carry on the fight
但 他 已解决 到 携带 在 这 斗争
但他决心继续战斗。

[brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [greɪv] , [ænd; ənd][tuː; tə][kənˈtend] [fɔː(r); fə(r)][ˈpaʊə(r)]
Beyond the grave , and to contend for power
超过 这 严重 , 和 到 抗衡 为了 力量
死后, 仍可争夺权力

[ænd; ənd] [ˈfriːdəm] [tuː; tə][rɪˈdʒekt][ðə; ði] [ˈhɒmɪdʒ] [beɪs]
And freedom to reject the homage base
和 自由 到 拒绝 这 尊敬 根据
以及拒绝效仿的自由

[wɪtʃ] [ˈseɪtn] [kleɪmd] , [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
Which Satan claimed , and meet him face to face
哪个 撒但 声称 , 和 见面 他 脸 到 脸
撒旦声称要这样做, 并与他面对面地相遇。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪlmz] [ɒv; əv][ˈkruːəlti][ænd; ənd] [naɪt] ,
In his own realms of cruelty and night ,
在 他的 自己的 领域 的 残酷 和 夜晚 ,
在他自己那残酷而黑暗的领域里,

[ænd; ənd][traɪ][hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)][ðəə(r)][tuː; tə] [ˈfriːdəmz] [ˈdaʊə(r)] .
And try his title there to freedom's dower .
和 尝试 他的 标题 那里 到 自由的 嫁妆 .
试试他在那里提出的自由嫁妆的标题。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪθ] [sə'blaɪm] [ðæt] [ðɫs] [kʊd; kəd] [nɜ:v]
It was a faith sublime that thus could nerve
它 曾是 一个 信仰 升华 那 因此 可以 神经
这是一种崇高的信仰，因此能够鼓舞人心。

[ðə; ði] [næzə'ri:n] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [deθ] [ðeɪ] [tʃəʊz] ;
The Nazarene to face the death they chose ;
这 拿撒勒人 到 脸 这 死亡 他们 选择 ;
拿撒勒人选择面对死亡；

[bʌt; bət] ['peɪntli] [hi:; hi] [met] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ə'ləʊn] ,
But patiently he met his fate alone ,
但 耐心 他 遇见 他的 命运 独自的 ;
但他最终还是独自一人默默地接受了自己的命运。

[wɪ'ðəʊt] [kəm'pleɪnt] , [ænd; ənd] ['skeəsli] [geɪv] [ə; eɪ] [grəʊn] ,
Without complaint , and scarcely gave a groan ,
没有 抱怨 , 和 几乎 给予 一个 呻吟 ;
他没有抱怨，甚至连一声呻吟都没有。

[səʊ][ʃʊə(r)][wɒz; wəz][hi:; hi] [ðæt] ['fri:dəm] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [sɜ:v]
So sure was he that Freedom he could serve
所以 当然 曾是 他 那 自由 他 可以 服务
他如此确信自己能够为自由服务。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][kʊd; kəd] ['kɒŋkə(r)] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
And in the end could conquer all his foes .
和 在 这 结尾 可以 征服 全部 他的 敌人 ;
最终他战胜了所有敌人。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [end] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] ,
It was not long before the end was reached ,
它 曾是 不是 长的 前 这 结尾 曾是 达到 ;
不久之后，一切便结束了。

[səʊ][fa:(r)][æz; əz] [ɜ:θ] [kʊd; kəd] [end] [hɪz; ɪz] [grænd][kə'riə(r)] ;
So far as earth could end his grand career ;
所以 远的 作为 地球 可以 结尾 他的 盛大 职业 ;
地球或许会终结他辉煌的职业生涯；

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['laɪfləs] [hʌŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [krɒs] ;
His body lifeless hung upon the cross ;
他的 身体 无生命 悬挂 之上 这 叉 ;
他冰冷的尸体悬挂在十字架上；

[jet] [stɪl] [hɪz; ɪz] ['dedli] [fəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs]
Yet still his deadly foes were at a loss
然而 仍然 他的 致命 敌人 是 在 一个 损失
然而，他那些致命的敌人仍然束手无策。

[haʊ] [tu:; tə] [ə'nʌl] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [hi:; hi] [hæd; həd] [pri:tʃ]
How to annul the doctrines he had preached
如何 到 废止 这 教义 他 有 布道
如何废除他所宣扬的教义

[lest] [ðeɪ] [fər'evə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['tɔ:ment] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] .
Lest they forever should torment them here .
免得 他们 永远 应该 折磨 他们 这里 ;
免得他们永远在这里受苦。

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kɔ:s] —
So they resolved upon a double course —
所以 他们 已解决 之上 一个 双倍的 课程 —
于是他们决定采取双管齐下的策略——

[ðeɪ] [wʊd] [pə'vɜ:t] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'strɔɪ] ；
They would pervert what they could not destroy ；

他们 会 变态 什么 他们 可以 不是 破坏 ；

他们会扭曲他们无法摧毁的东西；

[ðeə(r)] ['ɜ:θli] ['eɪdʒənts][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] [tʃu:z]
Their earthly agents were induced to choose

他们的 尘世的 代理人 是 诱导 到 选择

他们的尘世代理人被诱导选择

[ðə; ði] ['blʌdi] [krɒs] [æz; əz][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [v'ju:z] ，
The bloody cross as symbol of their views ；

这 血腥 叉 作为 象征 的 他们的 浏览 ；

血淋淋的十字架象征着他们的观点。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'kleɪmd] [wɜ:(r); wə(r)] [kraɪsts] ，[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [sɔ:s]
Which they proclaimed were Christ's , and were the source

哪个 他们 宣布 是 基督的 ， 和 是 这 来源

他们宣称这些是基督的，并且是源头。

[ɒv; əv][ɔ:l][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] — [hɪz; ɪz] [neɪm] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kɔɪ] ．
Of all their power — His name made a decoy ．

的 全部 他们的 力量 — 他的 姓名 制成 一个 诱饵 ；

在他们所有的权力中——他的名字却成了诱饵。

[ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ðeɪ] [reɪzd] [ə'lɒft] ，
The banner of the cross they raised aloft ；

这 横幅 的 这 叉 他们 提高 高空 ；

他们高举十字架旗帜，

[tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [baɪ] [ðɪs] [saɪn][ɒv; əv][ɔ:l] [ðæts] [vaɪl] ；
To conquer by this sign of all that's vile ；

到 征服 经过 这 符号 的 全部 那就是 卑鄙的 ；

用这邪恶的标志来征服一切；

" ['krɪstʃənz] " [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðəm'selvz] ，[ænd; ənd] [fi:ndz] [ɪn] [gli:]
" **Christians they called themselves , and fiends in glee**

" 基督徒 " 他们 称为 他们自己 ， 和 恶魔 在 高兴

他们自称“基督徒”，而魔鬼们则欣喜若狂。

[mʌst; məst][hæv; həv] [ri'dʒɔɪs] [ðeə(r)] ['blʌdi] [kɔ:s] [tu:; tə] [si:] ，
Must have rejoiced their bloody course to see ；

必须 有 欣喜若狂 他们的 血腥 课程 到 看 ；

看到他们血腥的行径，他们一定感到欣喜若狂。

[æz; əz] [wɪð] [bru:t] [fɔ:s] ，[ɔ:(r)] [θrets] ，[ɔ:(r)] [ˈpli:dɪŋz] [sɒft] ，
As with brute force , or threats , or pleadings soft ；

作为 和 蛮力 力量 ， 或者 威胁 ， 或者 诉状 柔软的 ；

就像使用暴力、威胁或软弱的恳求一样，

[ðeɪ] ['kʌp(ə)ld] ['helz] [dɑ:k] [ˈ du: ɪŋz] [wɪð] [ɪts] [gaɪl] ．
They coupled hell's dark doings with its guile ．

他们 耦合 地狱的 黑暗的 行为 和 它是 诡计 ．

他们将地狱的黑暗行径与地狱的诡计结合起来。

[,pi: 'dʒi:][naɪn]
Pg 9
页 9

[tu:; tə][blaɪnd] [bɪ'li:f] [ðeɪ] [ˈædɪd] [ˈblaɪndə(r)] [feɪθ] ，
To blind belief they added blinder faith ；

到 瞎的 信仰 他们 额外 盲人 信仰 ；

他们不仅盲目信仰，还盲目信念。

[ænd; ənd] ['religeit] ['ri:z(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [[eɪdz] ；
And relegated reason to the shades ；
和 降级 原因 到 这 色调 ；
并将理性贬为次要；

[dɑ:k] [su:pə'stɪʃ(ə)n] [ru:ld] [ðə; ði] ['blʌdi] ['aʊə(r)] ,
Dark superstition ruled the bloody hour ,
黑暗的 迷信 裁决 这 血腥 小时 ；
黑暗的迷信主宰了那段血腥的时刻。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [baʊd] [daʊn] [br'fɔ:(r)] [rɪ'lidʒənz] [paʊər] ,
The world bowed down before religion's pow'r ,
这 世界 鞠躬 向下 前 宗教的 力量 ；
世界臣服于宗教的力量之下，

[ænd; ənd] ['tru:θfəli] [ðə; ði][peɪdz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [seθ]
And truthfully the page of history saith
和 说实话 这 页 的 历史 赛斯说
历史的篇章也确实如此记载：

[mæn'kaɪnd] [geɪv] [ʌp][tu:; tə]['raɪəts][ænd; ənd][tu:; tə][reɪdz] .
Mankind gave up to riots and to raids .
人类 给予 向上 到 骚乱 和 到 突袭 ；
人类屈服于暴乱和劫掠。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [,pændə'məʊniəm][hɪə(r)] ,
It was a very pandemonium here ,
它 曾是 一个 非常 混乱 这里 ；
这里一片混乱。

[ə; eɪ] [hel] [ɒn] [z:θ] , [ə; eɪ] [naɪt] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][sta:(r)] ;
A hell on earth , a night without a star ;
一个 地狱 在 地球 ； 一个 夜晚 没有 一个 星星 ；
人间地狱，没有星星的夜晚；

[gʊd] ['mænəz] [ænd; ənd] [gʊd] ['mɒrəlz] [pa:st] [ə'weɪ] ,
Good manners and good morals passed away ,
好的 礼仪 和 好的 德 通过了 离开 ；
良好的礼仪和道德风尚都已消逝。

[kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd][pə'lu:ʃ(ə)n] [ru:ld] [ðə; ði] [deɪ] ,
Corruption and pollution ruled the day ,
腐败 和 污染 裁决 这 天 ；
腐败和污染盛行，

[ænd; ənd]['pɪti] [left][ðə; ði] [z:θ] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][teə(r); tɪə] ,
And Pity left the earth without a tear ,
和 遗憾 左边 这 地球 没有 一个 撕 ；
而怜悯却悄然离开了人世，没有留下一滴眼泪。

[waɪl] ['pælid]['dʒʌstɪs] [tremblɪŋ] [stʊd] [ə'fa:(r)] .
While pallid Justice trembling stood afar .
尽管 苍白 正义 发抖 站立 远方 ；
苍白的正义女神颤抖着站在远处。

[kən'tendɪŋ] [sektz][ænd; ənd] [kri:dz] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][tɔ:(r)] ;
Contending sects and creeds each other tore ;
争吵 教派 和 信条 每个 其他 撕裂 ；
各教派和信条互相攻击；

[ə; eɪ] [wɜ:d] [ɔ:(r)]['sɪləb(ə)l] [geɪv] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] ,
A word or syllable gave cause for war ,
一个 单词 或者 音节 给予 原因 为了 战争 ；
一个词或一个音节引发了战争。

[ænd; ənd] [i:n] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈletə(r)] [meɪd] [men][teə(r); tɪə]

And	e'en	a	single	letter	made	men	tear
和	e'en	一个	单身的	信	制成	男人	撕

甚至一封信就能让人泪流满面

[i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd] [prəˈfeɪn] [ðə; ði] [ˈdi:snt] [eə(r)]

Each	other	and	profane	the	decent	air
每个	其他	和	亵渎	这	体面的	空气

互相玷污，亵渎体面的空气

[wɪð] [ˈæŋɡri] [wɜ:dz] , [ænd; ənd] [drentʃ] [ðeə(r)][hændz][ɪn][ɡɔ:(r)] ,

With	angry	words	,	and	drench	their	hands	in	gore	,
和	生气的	字	,	和	淋	他们的	双手	在	血块	,

他们怒吼着，双手沾满了鲜血，

[pəˈfɔ:mɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [mʌst; məst][əbˈhɔ:(r)] .

Performing	all	that	Heaven	must	abhor	.
表演	全部	那	天堂	必须	痛恨	.

做了所有上天所憎恶的事。

[men] [lɒst] [ɔ:l] [ˈri:z(ə)n] , [ˈwɪmɪn] [lɒst] [ɔ:l] [ʃeɪm] ,

Men	lost	all	reason	,	women	lost	all	shame	,
男人	丢失的全部	原因	,	女性	丢失的全部	耻辱	,		

男人丧失了理智，女人丧失了羞耻心。

[ænd; ənd][grəʊs] [ɪnˈdi:snsi] [ru:ld] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ;

And	gross	indecenty	ruled	day	and	night	;
和	总的	不雅	裁决	天	和	夜晚	;

日夜充斥着极其猥亵的行为；

[ˈfʊ:tʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈrɒt(ə)n] [pri:sts] ,

Fortunes	were	given	to	the	rotten	priests	,
财富	是	给定	到	这	烂	神父	,

财富被赐予了那些腐败的牧师。

[hu:] [ˈreɪtɪd][ˈvɜ:tʃu:][ˈləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [bi:sts] ;

Who	rated	virtue	lower	than	the	beasts	;
WHO	评级	美德	降低	比	这	野兽	;

谁会认为美德比野兽还低？

[pəˈlu:(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪdn] [ɔ:(r)][ðə; ði] [deɪm]

Pollution	of	the	maiden	or	the	dame
污染	的	这	少女	或者	这	贵妇人

玷污少女或女子

[əˈlaɪk][wɒz; wəz][ˈhəʊli][ɪn][ðə; ði] [ˈpri:stli] [saɪt] .

Alike	was	holy	in	the	priestly	sight	.
相似	曾是	圣	在	这	祭司	视线	.

在祭司眼中，它同样神圣。

[æt; ət][fɜ:st] , [aɪˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [maɪld] [brˈtwi:n]

At	first	,	it	was	a	struggle	mild	between
在	第一的	,	它	曾是	一个	斗争	温和的	之间

起初，双方的斗争并不激烈。

[ðə; ði][ˈpeɪɡən] [ˈdɒktrɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nju:ə] [kri:dz] ,

The	pagan	doctrines	and	the	newer	creeds	,
这	异教徒	教义	和	这	较新的	信条	,

异教教义和新兴信条，

[hu:z] [ˈkreɪzi] [ˌdevəˈti:] [kwɑ:t][ˈɒf(ə)n] [sɔ:t]
Whose crazy devotees quite often sought
谁 疯狂的 信徒 相当 经常 寻求
那些疯狂的信徒经常寻求

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ˈmɑ:tədəm] , [ænd; ənd] [ˈðeəfɔ:(r)] [rɔ:t]
The crown of martyrdom , and therefore wrought
这 王冠 的 殉道 , 和 所以 锻
殉道的冠冕，因此是精心打造的

[ɪnˈsʌltɪŋli] [tu:; tə] [tɔ:nt] [ænd; ənd] [raʊz] [ðə; ði] [spli:n]
Insultingly to taunt and rouse the spleen
侮辱性的 到 嘲讽 和 唤醒 这 脾
侮辱性地嘲讽和激怒脾脏

[ðæt] [ɒft][ɪn][ˈfjʊəriəs] [rʌθ] [ɪts][ˈvɪktɪm] [bli:dz] .
That oft in furious wrath its victim bleeds .
那 经常 在 狂怒 愤怒 它是 受害者 出血 .
它常常在极度愤怒中让受害者流血。

[bʌt; bət][ˈpeɪɡənɪzəm][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈplæsid] [rɪl]
But paganism was a placid rill
但 异教 曾是 一个 平静 溪流
但异教信仰就像一条平静的小溪。

[brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈrɔ:rɪŋ] [ˈtɒrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:]
Beside the roaring torrent of the new
旁 这 咆哮 激流 的 这 新的
在新河的咆哮洪流旁

[ænd; ənd][waɪld][rɪˈlɪdʒən] [ðæt] [ɪts][ˈru:ɪn] [sɔ:t] ;
And wild religion that its ruin sought ;
和 荒野 宗教 那 它是 废墟 寻求 ;
以及它所寻求毁灭的狂野宗教；

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ɔ:l][ɪts] [ˈkru:əlti] [wɒz; wəz] [tɔ:t]
And most of all its cruelty was taught
和 最多 的 全部它是 残酷 曾是 教授
而最重要的是，它的残忍是后天习得的。

[ˈʌntə; ˈʌntu][,aɪ ˈti:][baɪ][ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ˈblʌdi] [wɪl]
Unto it by the men of bloody will
到 它 经过 这 男人 的 血腥 将要
被嗜血意志之人所征服

[hu:] [dɪd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈfɜ:n(ə)l] [kru:] .
Who did the work of the infernal crew .
WHO 做过 这 工作 的 这 地狱 全体人员 .
谁是那群邪恶船员的凶手？

[wen] [ˈseɪtənz][ˈeɪdʒənts] [faʊnd] [nəʊ][ˈpeɪɡən][fəʊ] ,
When Satan's agents found no pagan foe ,
什么时候 撒旦的 代理人 成立 不 异教徒 敌人 ,
当撒旦的爪牙找不到异教敌人时，

[ðeɪ] [tɔ:(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ˈtenfəʊld] [dɪˈlaɪt] ;
They tore each other with tenfold delight ;
他们 撕裂 每个 其他 和 十倍 喜 ;
他们欢喜快乐地撕咬着对方；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈepɪθet] [tu:] [hɑ:ʃ] [tu:; tə][ju:z] ,
There was no epithet too harsh to use ,
那里 曾是 不 别名 也 残酷的 到 使用 ,
没有哪个侮辱性词汇是不能用的。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [bru:t] [ə'bjʊ:s]
There was no instrument of brute abuse
那里 曾是 不 乐器 的 蛮力 虐待

没有使用任何暴力虐待工具。

[sɪ'viə(r)] ['ɪnʌf] [tu:; tə][,eɪ di: 'di:][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ðɪ][wəʊ]
Severe enough to add unto the woe
严重 足够的 到 添加 到 这 悲哀

严重到足以雪上加霜。

[ɒv; əv] ['brʌðəz] [naʊ] [grəʊn] ['heɪtfl] [ɪn][ðeə(r)] [saɪt] .
Of brothers now grown hateful in their sight .
的 兄弟 现在 生长 可恶 在 他们的 视线 ；

如今，兄弟之间竟变得彼此憎恨。

[sʌt] [si:nz] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [nəʊn] [bɪ'fɔ:(r)] ,
Such scenes the world had never known before ,
这样的 场景 这 世界 有 绝不 已知 前 ；

这是世人前所未见的景象。

[səʊ] [fɪəs] [dɪd][ˈæŋɡrɪ] ['pæʃənz] [ˈbɪləʊ] [tɒs] ;
So fierce did angry passion's billows toss ;
所以 凶猛的 做过 生气的 激情 波澜 折腾 ；

愤怒的激情掀起的波涛如此猛烈；

[hel] [si:md] [let] [lu:s] , [ænd; ʌnd] [skeəs] [ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [reɪ]
Hell seemed let loose , and scarce a Heavenly ray
地狱 似乎 让 松动的 , 和 稀少 一个 天上 射线

地狱仿佛被释放，天堂之光也几乎消失殆尽。

[ʃɒn] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɑ:ts] [ɒv; əv][men][tu:; tə] [laɪt] [ðə; ðɪ] [wei] ;
Shone in the hearts of men to light the way ;
肖恩 在 这 心 的 男人 到 光 这 方式 ；

照耀在人们心中，照亮前路；

[ɔ:l] ['vɜ:tʃu:] [ɡɒn] , [ɔ:(r)][ˈrɒt(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ][kɔ:(r)] ,
All virtue gone , or rotten to the core ,
全部 美德 已消失 , 或者 烂 到 这 核 ；

所有美德都已丧失殆尽，或者腐朽至极。

[ˈɒr] [ɔ:l][ðeə(r)][rəʊz][ðə; ðɪ][dɑ:k][ænd; ʌnd] ['blʌdi] [krɒs] .
O'er all there rose the dark and bloody cross .
超过 全部 那里 玫瑰 这 黑暗的 和 血腥 叉 ；

在一切之上，耸立着那黑暗而血腥的十字架。

[bʌt; bət][ˈbru:t(ə)] ['pæʃ(ə)n] ['kænɒt] ['ɔ:lweɪz] [ru:l] ;
But brutal passion cannot always rule ;
但 野蛮 热情 不能 总是 规则 ；

但残暴的激情不能永远占据主导；

[ri'ækʃn] ['kɒmz] [wɪð] ['renə'veɪtɪŋ] [sweɪ] ;
Reaction comes with renovating sway ;
反应 来 和 翻新 摇摆 ；

反应伴随着改造的摇摆；

[ðə; ðɪ] ['vaɪələns] [ðæt] [meɪ] [æt; ət][fɜ:st] [sək'si:d]
The violence that may at first succeed
这 暴力 那 可能 在 第一的 成功

暴力起初可能奏效

[kwɔ:t] [su:n] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] [meɪk] [ɪts][ˈvɪktɪms] [bli:d] ;
Quite soon returns to make its victims bleed ;
相当 很快 返回 到 制作 它是 受害者 流血 ；

很快它就会再次出现，让受害者流血；

[kəʊ'z:(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [,ɑ:p] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [tu:l] —
Coercion is a sharp and treacherous tool —
强迫 是 一个 锋利的 和 奸诈 工具 —

胁迫是一种锋利而危险的工具——

[ə; eɪ] [tu:] - [edʒd] [sɔ:d] [ðæt] [kʌtɪθ] ['aɪðə(r)] [wei] .
A two - edged sword that cutteth either way .
一个 二 - 边缘 剑 那 切割 任何一个 方式 .

一把双刃剑，正反两面都能伤人。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ðə; ði] ['neɪnɪz] ['strʌg(ə)ld] [ɒn] ,
For centuries the nations struggled on ,
为了 几个世纪 这 国家 挣扎 在 ,

几个世纪以来，各国一直在苦苦挣扎。

[waɪl] ['ri:z(ə)n] ['skeəsli] [geɪv] [ə; eɪ] ['ɡlɪməɪɪŋ] [reɪ] ;
While reason scarcely gave a glimmering ray ;
尽管 原因 几乎 给予 一个 微光 射线 ;

而理性却几乎一丝光芒都没有出现；

[ðə; ði] [ræk] , [ðə; ði] ['fægət] , [ænd; ənd][ə'nɒn][ðə; ði] [sɔ:d] ,
The rack , the faggot , and anon the sword ,
这 架子 , 这 柴草 , 和 匿名 这 剑 ,

刑架、柴捆，还有那把剑。

[i:tʃ] [pleɪd] [ɪts][pɑ:t][tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] " ['həʊli] [wɜ:d] ;
Each played its part to teach the " Holy Word ;
每个 玩 它是 部分 到 教 这 " 圣 单词 ;

每个人都为传授“圣言”尽了一份力；

" [waɪl] [heit] ['saɪəns] , ['pælid] , ['wɪəri] , [wɒn] ,
" **While hated Science , pallid , weary , wan ,**
" 尽管 憎恨 科学 , 苍白 , 厌倦 , 万 ,

“虽然憎恨科学，但苍白、疲惫、憔悴，

[ə'mɪd][ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [skʌlk] [ə'wei] .
Amid the hosts of darkness skulked away .
之中 这 主持人 的 黑暗 潜行 离开 .

在黑暗势力的包围中悄然离去。

[nɒt] ['aɪd(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [næzə'ri:n] [ðə; ði] [waɪl] ;
Not idle was the Nazarene the while ;
不是 闲置的 曾是 这 拿撒勒人 这 尽管 ;

拿撒勒人并没有闲着；

[hi:; hi] ['mɑ:ʃəl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][laɪf]
He marshaled on the other side of life
他 集结 在 这 其他 边 的 生活

他统筹安排在了人生的另一边。

[ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv]['dʒent(ə)l] [tru:θ] [ænd; ənd][ri:z(ə)n][maɪld] ,
The hosts of gentle truth and reason mild ,
这 主持人 的 温和的 真相 和 原因 温和的 ,

温和的真理与理性的化身，

['sweɪɪŋ] [wɪð] [lʌv] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][tʃaɪld]
Swaying with love the heart of man and child
摇晃 和 爱 这 心 的 男人 和 孩子

男人和孩子的心因爱而摇曳

[tuː; tə] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪts] [ðæt] [gaɪl]
To long for freedom and the rights that guile
到 长的 为了 自由 和 这 权利 那 诡计

渴望自由和那些狡猾的权利

[hæd; həd][ˈtræmp(ə)ld] [daʊn] [əˈmɪd] [ɪnˈtɒlərənt] [straɪf] .
Had trampled down amid intolerant strife .
有 践踏 向下 之中 不宽容 冲突 .

在充满偏见的冲突中被践踏。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [lʌv] , [ðə; ði][ˈprəʊgres] [sləʊ] ,
The work was one of love , the progress slow ,
这 工作 曾是 一 的 爱 , 这 进步 慢的 ,

这项工作倾注了心血，进展缓慢。

[fɔː(r); fə(r)] [hel] [kənˈtend] [ˈevri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [graʊnd] ,
For hell contended every inch of ground ,
为了 地狱 有争议 每一个 英寸 的 地面 ,

因为地狱侵占了每一寸土地，

[ænd; ənd] , [θruː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [əˈsɔːltɪd] [ˈevri] [θɪŋ]
And , through the church , assaulted every thing
和 , 通过 这 教会 , 袭击 每一个 事物

然后，通过教会，攻击了一切。

[ðæt] [rɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd][kæt] - [laɪk] [wɒtʃt] [tuː; tə] [sprɪŋ]
That wrought for good , and cat - like watched to spring
那 锻 为了 好的 , 和 猫 - 喜欢 观看 到 春天

那带来了好处，像猫一样伺机而动。

[əˈpɒn] [huːˈevə(r)] [rəʊz][tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ]
Upon whoever rose to strike a blow
之上 谁 玫瑰 到 罢工 一个 吹

任何起身反击的人都将遭到打击

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [wɪð] [wɪtʃ] [menz] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] .
To break the chains with which men's souls were bound .
到 休息 这 链条 和 哪个 男士 灵魂 是 边界 .

挣脱束缚人类灵魂的枷锁。

[ˈbeəriŋ] [ðə; ði] [krɒs] [bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm] , [ˈhelz] [dɑːk] [kraʊd]
Bearing the cross before them , hell's dark crowd
轴承 这 叉 前 他们 , 地狱的 黑暗的 人群

地狱的黑暗人群扛着十字架走在前面。

[rʌʃt] [ˈwaɪldli][ɒn][tuː; tə] [krʌʃ] [iːtʃ] [ˈraɪzɪŋ] [θɔːt]
Rushed wildly on to crush each rising thought
匆忙 疯狂地 在 到 压碎 每个 上升 想法

疯狂地冲上前去，试图扼杀每一个萌生的念头。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfriːdəm] - [ˈlʌvɪŋ] [səʊl] [sɔːt] [vent]
That in the freedom - loving soul sought vent
那 在 这 自由 - 爱 灵魂 寻求 发泄

那颗热爱自由的灵魂寻求宣泄。

[ɪn] [diːd] [ɒv; əv][ˈdeəriŋ] , [ɔː(r)] , [ɪn] [spiːtʃ] [ɪnˈtent]
In deed of daring , or , in speech intent
在 契据 的 大胆 , 或者 , 在 演讲 意图

在大胆的行动中，或在言语意图中

[ɒn][ˈfaɪərɪŋ][ˈlðə(r)][maɪndz] , [wɒz; wəz] [hɜːd] [əˈlaʊd] ;
On firing other minds , was heard aloud ;
在 射击 其他 思想 , 曾是 听到 大声 ;

听到有人大声说：“激发其他人的思维。”

[ɪn][fɪə(r)][ænd; ənd] [heɪt] [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv][ˈfjʊəri] [rɔ:t] .
In fear and hate the hosts of fury wrought .
在 害怕 和 恨 这 主持人 的 愤怒 锻 .

恐惧和仇恨驱使着愤怒的人群。

[,pi: ˈdʒi:] -
Pg 12
页 -

[kraɪst] [pɔ:] [hɪz; ɪz][,kɒnsəˈleɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ɪə(r)]
Christ poured his consolation in the ear
基督 倾倒 他的 安慰 在 这 耳朵

基督将安慰倾注于耳中

[ɒv; əv] [ˈevri] [ˈsʌfəriŋ] [səʊl] , [ænd; ənd][ˈfaɪəd][ðə; ði] [hɑ:t]
Of every suffering soul , and fired the heart
的 每一个 痛苦 灵魂 , 和 被解雇 这 心

每一个受苦的灵魂，都燃起了心火

[tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [,rezɪɡˈneɪ(ə)n][kɑ:m][ðə; ði] [feɪt]
To meet with resignation calm the fate
到 见面 和 辞职 冷静的 这 命运

以听天由命的心态面对命运的平静。

[ɪmˈpəʊzd] [əˈpɒn][,aɪ ˈti:][baɪ][ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [heɪt] ;
Imposed upon it by the powers of hate ;
强加 之上 它 经过 这 权力 的 恨 ;

被仇恨的力量强加于它；

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈbɒdi] [sleɪn] [let] [lu:s] , [tu:; tə] [tʃɪə(r)] ,
And every body slain let loose , to cheer ,
和 每一个 身体 被杀 让 松动的 , 到 欢呼 ,

所有被杀的人都被放开，欢呼雀跃。

[ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [nɜ:vɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [pɑ:t] .
A spirit nerved to play a noble part .
一个 精神 神经质 到 玩 一个 高贵 部分 .

一个有勇气扮演崇高角色的灵魂。

[ðʌs] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [əˈpɒn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][saɪd] ,
Thus , one by one , upon the spirit side ,
因此 , 一 经过 一 , 之上 这 精神 边 ,

因此，在精神层面，一个接一个地，

[æn; ən] [ˈɑ:mi] [ˈgæðəd] [ðæt] [dɪˈfaɪd] [dɪˈfi:t] ;
An army gathered that defied defeat ;
一个 军队 聚集 那 违抗 击败 ;

一支集结起来、永不言败的军队；

[,aɪ ˈti:] [fɪld] [wɪð] [lʌv] [ɒv; əv] [ˈfri:dəm] [ˈevri] [maɪnd]
It filled with love of freedom every mind
它 已填 和 爱 的 自由 每一个 头脑

它让每个心灵都充满了对自由的热爱

[ɒv; əv] [ˈwɪlɪŋ] [məʊld] [ɒn] [ɜ:θ] [ðæt] [,aɪ ˈti:][kʊd; kəd][faɪnd] ,
Of willing mould on earth that it could find ,
的 愿意的 模具 在 地球 那 它 可以 寻找 ,

它能找到的地球上所有愿意生长的土壤，

[tɪl] [raɪt] [ɒv; əv] [ˈpraɪvət] [ˈdʒʌdʒmənt] , [lɒŋ] [dɪˈnaɪd] ,
Till right of private judgment , long denied ,
直到 正确的 的 私人的 判断 , 长的 否认 ,

私人判断权长期以来一直被剥夺。

[wɔːkt] [ˈbəʊldli] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ɪts] [ɪnˈfɔːst] [rɪˈtriːt] .
Walked boldly forth from its enforced retreat .

步行 大胆地 前进 从 它是 强制执行 撤退 .

它从被迫撤退的境地中勇敢地走了出来。

[ðen] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [ˈsaɪəns] [bəʊθ] [kəmˈbaɪnd]
Then history and science both combined

然后 历史 和 科学 两个都 合并

然后历史和科学结合在一起

[tuː; tə] [fed] [ðəə(r)] [ləɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][ˈerə(r)][pleɪn] ;
To shed their light and make the error plain ;

到 棚 他们的 光 和 制作 这 错误 清楚的 ;

让他们的见解阐明错误 ;

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [jiːld]
And one by one the church was forced to yield

和 一 经过 一 这 教会 曾是 强制 到 屈服

教会被迫一个接一个地屈服。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒugətɪd] [graʊnd] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][hæd; həd] [siːld]
The subjugated ground which it had sealed

这 被征服 地面 哪个 它 有 密封

它所征服的土地已被封锁

[wɪð] [blʌd] [ɒv; əv] [ˈmɑːtəz] , [tɪl] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [kənˈfaɪnd]
With blood of martyrs , till it was confined

和 血 的 殉道者 , 直到 它 曾是 受限

用殉道者的鲜血, 直到它被禁锢

[tuː; tə] [wɜːk] [baɪ] [ˈsʌt(ə)l] [miːnz] [ɪts][endz][tuː; tə][geɪn] .
To work by subtle means its ends to gain .

到 工作 经过 微妙的 方法 它是 结束 到 获得 .

通过巧妙的手段达到目的。

[naʊ] [ˈnɒlɪdʒ] [rəʊm] [æt; ət] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [wɪl]
Now Knowledge roams at large , and he who will

现在 知识 漫游 在 大的 , 和 他 WHO 将要

如今知识四处游荡, 而那些将要探索它的人, 将会.....

[meɪ] [sʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪˈtɜːn(ə)l] [faʊnt] [ɒv; əv] [truːθ] ;
May sup from the eternal founts of truth ;

可能 上 从 这 永恒 字体 的 真相 ;

愿你畅饮永恒真理之泉 ;

[æz; əz] [hel] [riˈsiːdz] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪnˈfiːblɪd] [grəʊz] ,
As hell recedes , the church enfeebled grows ,

作为 地狱 消退 , 这 教会 虚弱的 生长 ,

随着地狱的消退, 教会却日渐衰弱。

[ænd; ənd][faːst] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði][lɑːst][ɪkˈspaɪərɪŋ] [θrəʊz] ;
And fast approach the last expiring throes ;

和 快速地 方法 这 最后的 到期 阵痛 ;

迅速走向生命的最后挣扎 ;

[aɪˈtiː] [naʊ] [meɪ] [kɜːs] [ænd; ənd] [reɪv] , [bʌt; bət][deə(r)][nɒt] [kɪl] ,
It now may curse and rave , but dare not kill ,

它 现在 可能 诅咒 和 锐舞 , 但 敢 不是 杀 ,

它现在可以咒骂咆哮, 但不敢杀人。

[ænd; ənd] [vɪˈjuːz] [wɪð] [ˈæŋɡwɪʃ] [ˈfriːdəmz] [ˈlʌsti] [juːθ] .
And views with anguish Freedom's lusty youth .

和 浏览 和 痛苦 自由的 好色的 青年 .

以及对自由充满活力的青春的痛苦感慨。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [tʃɜ:tʃ] [ɪz][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəns]
The present church is a continuance
这 展示 教会 是 一个 继续

现今的教会是过去的延续

[ɒv; əv][ðə; ði][ə,bɒmɪˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [held] [sweɪ]
Of the abomination that held sway
的 这 厌恶 那 握住 摇摆

那曾统治一切的可憎之物

[ˌpi:ˈdʒi:] -
Pg 13
页 -

第13页

[wen] [kraɪst] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ; [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪˈti:] [meɪd]
When Christ was on the earth ; the change it made
什么时候 基督 曾是 在 这 地球 ; 这 改变 它 制成

基督在世时所带来的改变

[wɒz; wəz][bʌt; bət][ɪn] [fɔ:m] , [nɒt][ˈspɪrɪt] ; [ˌaɪˈti:][ˈeseɪ, eˈsei]
Was but in form , not spirit ; it essayed
曾是 但 在 形式 , 不是 精神 ; 它 尝试

只是形式上的, 而非精神上的; 它尝试了

[tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜ:ld] [brɪˈli:v] [ðæt][nəʊ] [ədˈvɑ:ns]
To make the world believe that no advance
到 制作 这 世界 相信 那 不 进步

让世界相信没有进步

[kʊd; kəd] [ɛə] [bi;; bi] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪˈti:][dɪd][nɒt] [preɪ] .
Could e'er be made for which it did not pray .
可以 曾经 是 制成 为了 哪个 它 做过 不是 祈祷 .

或许有什么东西是它没有祈求过的。

[ˌaɪˈti:] [fɔ:t] [ɔ:l] [ˈprəʊɡres][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [reɪs] ,
It fought all progress of the human race ,
它 战斗 全部 进步 的 这 人类 种族 ,

它阻碍了人类的一切进步,

[ænd; ənd] [sɔ:t] [tu;; tə][ˈlɪmɪt][ˈhju:mən] [θɔ:t] [ænd; ənd] [spi:tʃ] ;
And sought to limit human thought and speech ;
和 寻求 到 限制 人类 想法 和 演讲 ;

并试图限制人类的思想和言语;

[ded] [bʊks] [ɔ:(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbɒdɪz] , [i:tʃ] [ɪn] [tɜ:n]
Dead books or living bodies , each in turn
死的 图书 或者 活的 身体 , 每个 在 转动

死去的书或活着的躯体, 各自轮流

[ˌaɪˈti:] [ˈredi] [stʊd] [tu;; tə][ˈtɔ:tʃə(r)][ɔ:(r)][tu;; tə] [bɜ:n] ;
It ready stood to torture or to burn ;
它 准备好 站立 到 酷刑 或者 到 烧伤 ;

它随时准备接受酷刑或火刑;

[ˌaɪˈti:][ˈskwɪd] - [laɪk] [traɪd] [ɪts][ˈslaɪmi] [ɑ:mz] [tu;; tə] [pleɪs]
It squid - like tried its slimy arms to place
它 乌贼 - 喜欢 尝试 它是黏糊糊的 武器 到 地方

它像鱿鱼一样, 试图用它黏糊糊的触手放置

[ɒn] [ˈevri] [θɪŋ] [ɒv; əv] [wɜ:θ] [wɪˈðɪn] [ɪts] [rɪ:tʃ] .
On every thing of worth within its reach .
在 每一个 事物 的 值得 之内 它是 抵达 .

它想要得到一切它能够得到的价值之物。

[Its] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌʊndləs] , [ænd; ənd][Its] ['vɪʃəs] [eɪm]
Its claims were boundless , and its vicious aim
它是 索赔 是 无边无际 , 和 它是 恶毒 目的
它的要求无穷无尽，其目的极其邪恶

[wʊd] ['sʌbdʒugeɪt][ɔːl] [θɪŋz] [frɒm; frəm][pəʊl][tuː; tə][pəʊl] ;
Would subjugate all things from pole to pole ;
会 征服 全部 事物 从 极 到 极 ;
征服从南极到南极的一切；

['hwet'er] [ɒv; əv] [gʊd] [maɪt] ['traɪʌmf] [ɪn] [dɪ'spaɪt]
Whate'er of good might triumph in despite
什么 的 好的 可能 胜利 在 尽管
无论什么善行最终都会战胜恶行

[ɒv; əv][ɔːl][Its] [waɪlz][tuː; tə] [krʌʃ] , [ðɪs] [fiːnd] [ɒv; əv] [naɪt]
Of all its wiles to crush , this fiend of night
的 全部它是 诡计 到 压碎 , 这 恶魔 的 夜晚
要粉碎它所有的诡计，这个夜之恶魔

[set] [ʌp][ðə; ði][kleɪm] [ðæt][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [keɪm]
Set up the claim that the advancement came
放 向上 这 宣称 那 这 进步 来了
提出这样的主张：进步源于

[θruː] [Its][kaɪnd][keə(r)][ænd; ənd] ['fɑːstərɪŋ] [kən'trəʊl] !
Through its kind care and fostering control !
通过 它是 种类 关心 和 寄养 控制 ！
通过其仁慈的关怀和培育控制！

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [,aɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði][bəʊld] [prɪ'tens]
And to this day it makes the bold pretense
和 到 这 天 它 制作 这 大胆的 虚伪
时至今日，它仍然厚颜无耻地假装

[ðæt] [ɔːl][ɒv; əv]['hju:mən]['prəʊgres][hæz; həz] [biːn] [meɪd]
That all of human progress has been made
那 全部 的 人类 进步 有 到过 制成
人类所有进步都已实现。

[bɪ'niːθ] [Its]['bænə(r)] ; [jet] [,aɪ 'tiː]['evə(r)] [wɔː]
Beneath its banner ; yet it ever warred
下面 它是 横幅 ; 然而 它 曾经 战争
在其旗帜之下；然而它却从未停止过战争

[ɒn] ['saɪəns] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [əb'hɔːd] ,
On science as a thing to be abhorred ,
在 科学 作为 一个 事物 到 是 令人厌恶 ,
关于将科学视为令人厌恶的事物，

[ænd; ənd] [stɪl] [wʊd] ['bæniʃ] [θɔːt] [ænd; ənd]['riːz(ə)n] [hens] ,
And still would banish thought and reason hence ,
和 仍然 会 放逐 想法 和 原因 因此 ,
而且仍然会摒弃思想和理性，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːk] [tuː; tə] [meɪk] [mæn'kaɪnd][ə'freɪd] !
And of them seeks to make mankind afraid !
和 的 他们 寻找 到 制作 人类 害怕的 ！
他们中有人企图恐吓人类！

[,aɪ 'tiː] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
It points to the advancement of the world
它 积分 到 这 进步 的 这 世界
它标志着世界的进步

[æz; əz] ['eɪdəns] [ɒv; əv][ɪts] [brɪ'ɪgnənt] ['paʊə(r)] ;
As evidence of its benignant power ;
作为 证据 的 它是 仁慈的 力量 ;
作为其仁慈力量的证据；

[jet] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [sɔ:t] , [wɪð] [ɔ:l] [ɪts] [wɪl] [ænd; ənd] [maɪt] ,
Yet it has sought , with all its will and might ,
然而 它 有 寻求 , 和 全部它是 将要 和 可能 ,
然而，它却竭尽全力地寻求.....

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn] [naɪt] !
To keep the children of the earth in night !
到 保持 这 孩子们 的 这 地球 在 夜晚 !
让地球上的孩子们永远生活在黑夜中！

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 14
页 -
第14页

[ænd; ənd] [ðɪs] [seɪm] [kɔ:s] [aɪ 'ti:] [wɪl] [pə'sju:] [tɪl] [hə:l]
And this same course it will pursue till hurled
和 这 相同的 课程 它 将要 追求 直到 投掷
它将沿着这条路线继续前进，直到被抛出。

[frɒm; frəm]['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [tru:θ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [ru:l] [ðə; ði]['aʊə(r)] .
From power , and Truth and Justice rule the hour .
从 力量 , 和 真相 和 正义 规则 这 小时 .
权力、真理和正义主宰着这一时刻。

[let] [men] [nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi] [dɪ'si:vɪd] , [fɔ:(r); fə(r)] [hel]
Let men no longer be deceived , for hell
让 男人 不 更长 是 受骗 , 为了 地狱
人不要再受欺骗，因为地狱

[brɔ:t] [fɔ:θ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] ['fɒstəz] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - [deɪ] ;
Brought forth the church and fosters it to - day ;
带来 前进 这 教会 和 寄养 它 到 - 天 ;
创立了教会，并一直培育着教会；

[let] [ðem; ðəm][kɑ:st] [ɒf] [ðə; ði] ['jæklz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
Let them cast off the shackles of the mind ,
让 他们 投掷 离开 这 镣铐 的 这 头脑 ,
让他们挣脱思想的枷锁，

[wɪtʃ] [ðɪs] [seɪm] [tʃɜ:tʃ] [kən'tɪnju:z] [stɪl] [tu:; tə][baɪnd]
Which this same church continues still to bind
哪个 这 相同的 教会 继续 仍然 到 绑定
而这间教会至今仍在继续束缚着它。

[ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪð] [sə'tænɪk][ɑ:t][ænd; ənd] [spel] ,
Upon them with Satanic art and spell ,
之上 他们 和 撒旦教 艺术 和 拼写 ,
他们身上被施加了撒旦的艺术和咒语，

[ænd; ənd] [ki:p] , [əʊ] ! [ki:p] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ɪts] [sweɪ] !
And keep , oh ! keep the children from its sway !
和 保持 , 哦 ! 保持 这 孩子们 从 它是 摇摆 !
务必让孩子们远离它的影响！

[θru:] - ['mæmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [hel] [ru:lz] [tu:; tə] - [deɪ] ,
Thro ' Mammon and the Church hell rules to - day ,
喉咙 - 玛门 和 这 教会 地狱 规则 到 - 天 ,
如今，通过玛门和教会，地狱统治着一切。

[ænd; ənd] [flɔ:nt] [ðə; ði][ˈkru:əl] [krɒs] [brɪfɔ:(r)][ˈaʊə(r)][aɪz] ;
And flaunts the cruel cross before our eyes ;
和 炫耀 这 残忍的 叉 前 我们的 眼睛 ;

并将残酷的十字架炫耀在我们眼前；

[ˈlu:zɪŋ] [ɪts][həʊld][pɒn] [stɜt] , [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [dɪˈmɑ:ndz]
Losing its hold on State , the church demands
输 它是 抓住 在 状态 , 这 教会 需求

教会失去对国家的控制后，提出要求

[ɔ:l] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ˈaʊə(r)] [ˈθɔ:tləs] [hændz]
All privileges which our thoughtless hands
全部 特权 哪个 我们的 轻率 双手

我们轻率之手所享有的一切特权

[wɪl] [grɑ:nt][ˈʌntə; ˈʌntu][ɪts][ˈeɪdʒənts] , [hu:] [wʊd] [sleɪ]
Will grant unto its agents , who would slay
将要 授予 到 它是 代理人 , WHO 会 杀戮

将赐予其代理人，他们将杀戮

[ðə; ði] [næzəˈri:n] [əˈgen] [æz; əz][ˈsækrɪfaɪs] .
The Nazarene again as sacrifice .
这 拿撒勒人 再次 作为 牺牲 .

拿撒勒人再次被当作祭品。

[hel] [stɪl] [ɪz] [ˈtemptɪŋ] [men] [wɪð] [welθ] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] ,
Hell still is tempting men with wealth and power ,
地狱 仍然 是 诱人的 男人 和 财富 和 力量 ,

地狱依然在用财富和权力诱惑着世人。

[ænd; ənd][faɪndz][pɒv; əv][ˈdʒu:dəs][ə; eɪ] [ˈfiəf(ə)l] [həʊst] ;
And finds of Judases a fearful host ;
和 发现 的 犹大 一个 可怕 主持人 ;

并发现犹大有一支可怕的军队；

[fri:] [θɔ:t] [ænd; ənd] [spi:tʃ] [,aɪ ˈti:] [ˈevriweə(r)] [əˈseɪl] ,
Free thought and speech it everywhere assails ,
自由的 想法 和 演讲 它 到处 攻击 ,

它处处攻击思想自由和言论自由。

[rɪˈlɪdʒənz] [ʃʊə(r)] [dɪˈkeɪ] [ˈlaʊdli] [biˈweɪl] ,
Religion's sure decay loudly bewails ,
宗教的 当然 衰变 高声 哀叹 ,

宗教的衰落发出凄厉的哀叹，

[bʌt; bət] [waɪl] [,aɪ ˈti:] [ri:dz] [ðə; ði][ˈtəʊkənz][pɒv; əv][ðə; ði][ˈaʊə(r)] ,
But while it reads the tokens of the hour ,
但 尽管 它 阅读 这 代币 的 这 小时 ,

但当它解读时代印记时，

[,aɪ ˈti:] [stɪl] [pəˈsɪst, -ˈzɪst][ɪn] [θret] [ænd; ənd] [ˈemptɪ] [bəʊst] .
It still persists in threat and empty boast .
它 仍然 持续 在 威胁 和 空的 夸 .

它仍然继续进行威胁和空洞的吹嘘。

[,aɪ ˈti:] [ˈmʌmblz] [preə(r)z] [ɪn] [ˈledʒɪslətɪv] [hɔ:lz] ,
It mumbles prayers in legislative halls ,
它 咕哝 祈祷 在 立法 大厅 ,

它在立法大厅里低声祈祷，

[ænd; ənd][ɪn][ˈaʊə(r)] [kɔ:ts] [pɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] [ˈʌtə] [əʊθs] ;
And in our courts of justice utters oaths ;
和 在 我们的 法院 的 正义 说话 誓言 ;

在我们的法庭上宣誓；

[,aɪ 'ti:] ['klʌtʃɪz] ['evri] [θɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [ri:tʃ] ,
It clutches every thing within its reach ,
它 离合器 每一个 事物 之内 它是 抵达 ,
它紧紧抓住所有触手可及的东西,

[ænd; ənd] [hæŋz] [tə'neiʃəs] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌkɪŋ] [li:tʃ] ;
And hangs tenacious as the sucking leech ;
和 悬挂 顽强 作为 这 吸吮 水蛭 ;
它像吸血的水蛭一样顽强地挂在那里;

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 15
页 -
第15页

[hwən'er] [wi:; wi][gəʊ][ɪts] ['mɒkɪŋ] ['prez(ə)ns] [pɔ:l] ,
Where'er we go its mocking presence palls ,
哪里 我们 去 它是 嘲讽 在场 灵柩 ,
无论我们走到哪里, 它那嘲讽般的存在都令人感到压抑。

[ænd; ənd] ['evri] ['θɪŋkɪŋ] [maɪnd][ɪts] ['wɜ:kɪŋz] [ləʊð] .
And every thinking mind its workings loathes .
和 每一个 思维 头脑 它是 运作 厌恶 .
而所有有思考能力的人都厌恶它的运作方式。

[ɪts] ['mɪnɪstər] [ə'sju:m] [su:'prɪəriə(r)][eəz] ,
Its ministers assume superior airs ,
它是 部长们 认为 优越的 播出 ,
它的部长们摆出一副高人一等的姿态,

[ænd; ənd][kleɪm][tu:; tə] ['kɒmpenset] [ɔ:l] ['ɜ:θli] [lɒs] ;
And claim to compensate all earthly loss ;
和 宣称 到 补偿 全部 尘世的 损失 ;
并要求赔偿所有世俗损失;

[ðeɪ] [help][tu:; tə][rɒb][ðə; ði] [ʌnsə'spektɪŋ] [mæs] ,
They help to rob the unsuspecting mass ,
他们 帮助 到 抢 这 毫无戒心的 大量的 ,
他们帮助抢劫毫无防备的大众。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sɒrəʊz] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʃi:k] [pʊ; əv] [brɑ:s] ,
And for their sorrows , with a cheek of brass ,
和 为了 他们的 悲伤 , 和 一个 脸颊 的 黄铜 ,
而对于他们的悲伤, 他们却厚颜无耻,

[ðeɪ] [gɪv] [ðem; ðəm] [rɪtʃ] [rɪ'wɔ:dz] [pʊ; əv] ['empti] [preə(r)z] ,
They give them rich rewards of empty prayers ,
他们 给 他们 富有的 奖励 的 空的 祈祷 ,
他们用空洞的祈祷换取丰厚的回报。

[ænd; ənd] ['ɪmpjʊdəntli] [pɔɪnt] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [krɒs] !
And impudently point unto the cross !
和 厚颜无耻地 观点 到 这 叉 !
还厚颜无耻地指着十字架!

[æz; əz] [ɪf] [æn; ən] ['ɪnstɾəmənt] [pʊ; əv] ['tɔ:tʃə(r)] [kʊd; kəd]
As if an instrument of torture could
作为 如果 一个 乐器 的 酷刑 可以
仿佛一种刑具可以

[bi:; bi]['greɪtʃ(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [saɪt] [pʊ; əv] ['sʌfərɪŋ] [mæn] !
Be grateful to the sight of suffering man !
是 感激的 到 这 视线 的 痛苦 男人 !
要对遭受苦难的人们心存感激!

[ɔ:(r)][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] ['wɪlɪŋli] [bi:; bi] ['kru:ɪsfɑɪd]
Or he should willingly be crucified
或者 他 应该 心甘情愿 是 被钉在十字架上

或者他应该甘愿被钉在十字架上。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [gʊd] [men][ə'pɒn][ðə; ði] [krɒs] [hæv; həv][daɪd] !
Because good men upon the cross have died !
因为 好的 男人 之上 这 叉 有 死亡 !

因为好人被钉在十字架上牺牲了！

[bʌt; bət] [hel] [ə'dɒpts] [ðɪs] ['hɒrɪd] [θɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd]
But hell adopts this horrid thing of wood
但 地狱 领养 这 可怕的 事物 的 木头

但地狱却接纳了这可怕的木头玩意儿。

[ænd; ænd] [beəz] [ðə; ði] ['blʌdi] ['sɪmb(ə)] [ɪn][ðə; ði][væn] .
And bears the bloody symbol in the van .
和 熊 这 血腥 象征 在 这 货车 ；

货车上还印有血淋淋的标志。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['kru:əl] ['mɒkəri] [ɒv; əv][ɔ:l]
It is a cruel mockery of all
它 是 一个 残忍的 嘲讽 的 全部

这是对所有人的残酷嘲弄

[ðæt] [kraɪst] [hæz; həz] [tɔ:t] [tu:; tə][æŋ; ən] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [wɜ:ld] —
That Christ has taught to an unthinking world —
那 基督 有 教授 到 一个 不假思索 世界 —

基督教导给一个愚昧无知的世界——

[ə; eɪ][grəʊs] [pə'vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [laɪt]
A gross perversion of the living light
一个 总的 变态 的 这 活的 光

对生命之光的严重扭曲

[wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [sɔ:t] [tu:; tə]['əʊpən]['hju:mən] [saɪt] ;
With which he sought to open human sight ;
和 哪个 他 寻求 到 打开 人类 视线 ；

他试图借此开启人类的视觉；

- [tɪz] ['sɛtənz] ['bi:kən] , ['li:dɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'θrɔ:l] —
'Tis Satan's beacon , leading to enthrall —
- 的 撒旦的 信标 , 领导 到 着迷 —

这是撒旦的灯塔，通往奴役——

['bæənə(r)][ɒv; əv] [naɪt] , [baɪ]['sɛtənz][həʊsts] [,ʌn'fə:l] .
Banner of night , by Satan's hosts unfurled .
横幅 的 夜晚 , 经过 撒旦的 主持人 展开 .

撒旦的军队展开了黑夜的旗帜。

[ɔ:l] ['prəʊgres] [meɪd] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði]['paʊə(r)]
All progress made has been despite the power
全部 进步 制成 有 到过 尽管 这 力量

所有取得的进展都是在权力之外实现的。

[ðæt] ['mɑ:ʃəl] [ɔ:l][ɪts] ['fɔ:sɪz] - [ni:θ] [ðə; ði] [krɒs] ;
That marshaled all its forces 'neath the cross ;
那 集结 全部它是 力量 - 下方 这 叉 ；

它将所有力量集结在十字架下；

[ðə; ði][həʊsts][ɒv; əv] [laɪt] , [led][ɒn][baɪ] [kraɪst] , [hæv; həv] [fɔ:t]
The hosts of light , led on by Christ , have fought
这 主持人 的 光 , 引领 在 经过 基督 , 有 战斗

在基督的带领下，光明大军一直在战斗。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [wʌn][ðə; ði] [fi:ld] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔ:t]
And slowly won the field in spite of aught
和 缓慢地 韩元 这 场地 在 尽管如此 的 零

尽管困难重重，最终还是慢慢赢得了比赛。

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 16
页 -

第16页

[ðə; ði][fəʊ] [br'ni:θ] [ðə; ði]['sɪmb(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)]
The foe beneath the symbol of the hour
这 敌人 下面 这 象征 的 这 小时

时代象征之下的敌人

[kʊd; kəd] ['tretʃərəsli] [du:; də][tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [lɒs] .
Could treacherously do to bring them loss .
可以 阴险地 做 到 带来 他们 损失 .

可能会阴险地给他们带来损失。

[ænd; ənd] [kraɪst] [wɪl] [əʊnə'welmɪŋli] , [æt; ət][lɑ:st] ,
And Christ will overwhelmingly , at last ,
和 基督 将要 压倒性的 , 在 最后的 ,

最终，基督必将以压倒性的优势，

[dɪ'fi:t] [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [deθ] ;
Defeat the hosts of darkness and of death ;
击败 这 主持人 的 黑暗 和 的 死亡 ;

击败黑暗和死亡的势力；

[fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][f'ʊəli; 'ɔ:li] [wɪl] [beə(r)] [sweɪ] ,
For Truth and Justice surely will bear sway ,
为了 真相 和 正义 一定 将要 熊 摇摆 ,

真理和正义终将胜利，

[tu:; tə] [ʌ'ʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [mɪ'leniəl] [deɪ] ,
To usher in the bright millennial day ,
到 引座员 在 这 明亮的 千禧一代 天 ,

为了迎接美好的千禧年，

[ænd; ənd]['sɛtənz][hoʊsts][frɒm; frəm]['paʊə(r)][ɒn] [ɜ:θ] [tu:; tə][kɑ:st]
And Satan's hosts from power on earth to cast
和 撒旦的 主持人 从 力量 在 地球 到 投掷

撒旦的军队从地上夺取权力。

[ænd; ənd][fɪl] [i:tʃ] ['lɒŋɪŋ] [səʊl] [wɪð] ['vaɪt(ə)] [breθ] .
And fill each longing soul with vital breath .
和 充满 每个 渴望 灵魂 和 必不可少的 气息 .

让每一个渴望的灵魂都充满生机。

[bʌt; bət][dʒʌst][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][men] [wɪl] [ɡɪv] [sə'pɔ:t]
But just so long as men will give support
但 只是 所以 长的 作为 男人 将要 给 支持

但只要男人们愿意提供支持就行了。

[ænd; ənd] ['kaʊntənəns] [ʌntə; ʌntu][ðə; ði]['waɪli] [tʃɜ:tʃ] ,
And countenance unto the wily church ,
和 面容 到 这 狡猾的 教会 ,

并向狡猾的教会示好，

[ðeɪ] [meɪ] [ɪk'spekt][ðə; ði] [fi:ndz] [ɒv; əv] [rɒŋ] [ænd; ənd] [rɒθ]
They may expect the fiends of wrong and wrath
他们 可能 预计 这 恶魔 的 错误的 和 愤怒

他们或许会预料到邪恶和愤怒的恶魔。

[tuː; tə][ˈskætə(r)][wɒnt][ænd; ənd][wəʊ] [əˈlɒŋ] [ðeə(r)][pɑːθ] ,
To scatter want and woe along their path ,
到 分散 想 和 悲哀 沿着 他们的 小路 ,
让他们所到之处，贫困和悲伤都随之散去。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [sʌtʃ] [ækt] [ðeɪ] [grəʊs][ɪn'dʒʌstɪs] [kɔːt]
For by such act they gross injustice court
为了 经过 这样的 行为 他们 总的 不公正 法庭
因为他们的这种行为构成了严重的司法不公。

[ænd; ənd] [wɪl] [ðæt] [ɒn][ɪts][ˈbænə(r)] [ˈvɪktəri] [pɜːtʃ] .
And will that on its banner victory perch .
和 将要 那 在 它是 横幅 胜利 栖息 .
并让它高高飘扬在胜利的旗帜上。

[let] [ɔːl] [men] , [ðen] , [ɪgˈnɔː(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [straɪv]
Let all men , then , ignore the church and strive
让 全部 男人 , 然后 , 忽略 这 教会 和 努力
那么，就让所有人都无视教会，努力奋斗吧。

[fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs] , [truːθ] , [ænd; ənd] [truː] [frəˈtɜːn(ə)l] [lʌv] ;
For Justice , Truth , and true Fraternal Love ;
为了 正义 , 真相 , 和 真的 兄弟 爱 ;
为了正义、真理和真正的兄弟之爱；

[let] [ðem; ðəm] [rɪˈzɒlv] [tuː; tə][biː; bi][fərˈevə(r)] [friː] ,
Let them resolve to be forever free ,
让 他们 解决 到 是 永远 自由的 ,
让他们下定决心永远获得自由。

[ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] [ˈriːzənz] [laɪt] , [səʊ][ɔːl] [meɪ] [siː]
And walk in reason's light , so all may see
和 走 在 原因 光 , 所以 全部 可能 看
行走在理性的光明中，让所有人都能看到

[ðeɪ] [tred] [ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd] [ˈnærəʊs] [pɑːθ] , [əˈlaɪv]
They tread the straight and narrow path , alive
他们 踏 这 直的 和 狭窄的 小路 , 活
他们沿着笔直狭窄的道路前行，活着

[tuː; tə] [gʊd] [ænd; ənd] [piːs] , [æz; əz] [ˈsɪmb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [dʌv] .
To good and peace , as symboled by the dove .
到 好的 和 和平 , 作为 符号 经过 这 鸽子 .
愿和平与美好，如鸽子所象征的那样。

[ðʌs] [meɪ] [ə; eɪ] [ˈblʌdləs] [ˈvɪktəri] [biː; bi][wʌn] ,
Thus may a bloodless victory be won ,
因此 可能 一个 无血 胜利 是 韩元 ,
如此便可赢得一场不流血的胜利。

[ænd; ənd][ˈseɪtənz][hoʊsts][kɑːst][aʊt] [fəˌrevəˈmɔː] ;
And Satan's hosts cast out forevermore ;
和 撒旦的 主持人 投掷 出去 永远 ;
撒旦的军队永远被驱逐；

[ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [hel] [frɒm; frəm] [ɜːθ] [wɪl] [ˌdɪsəˈpiə(r)]
The cross of hell from earth will disappear
这 叉 的 地狱 从 地球 将要 消失
地狱的十字架将从地球上消失。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhaɪə(r)] [sfɪə(r)] ;
Before the symbol of a higher sphere ;
前 这 象征 的 一个 更高 领域 ;
在更高层次的象征之前；

[ðʌs] [meɪ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [bi:; bi] [brɪ'gʌn] ,
Thus may the reign of reason be begun ,
因此 可能 这 在位 的 原因 是 开始 ,
由此, 理性的时代得以开启。

[ænd; ənd] [ɜ:θ] [brɪ'kʌm] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [æ; ən] ['əʊpən] [dɔ:(r)] .
And earth become to Heaven an open door .
和 地球 变得 到 天堂 一个 打开 门 .
大地成为通往天堂的敞开之门。

[əʊ] ! [let] [ðə; ði] [skeɪlz] [fɔ:l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [men] ,
Oh ! let the scales fall from the eyes of men ,
哦 ! 让 这 秤 落下 从 这 眼睛 的 男人 ,
哦! 愿世人眼中的鳞片脱落!

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['hɒrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɒs] [ə'piə(r)] ;
And all the horrors of the cross appear ;
和 全部 这 恐怖 的 这 叉 出现 ;
十字架上的所有恐怖景象都显现出来;

[ðen] ['seɪtənz] [reɪn] [ʌn] [ɜ:θ] [wɪl] [hæ; həv] [æ; ən] [end] ,
Then Satan's reign on earth will have an end ,
然后 撒旦的 在位 在 地球 将要 有 一个 结尾 ,
那时, 撒旦在地上的统治就会结束。

[ænd; ənd] [men] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ðə; ði] ['kreɪv(ə)n] [ni:] [wɪl] [bend] ;
And men no more the craven knee will bend ;
和 男人 不 更多的 这 懦夫 膝盖 将要 弯曲 ;
男人们再也不会屈膝屈服了;

[bʌt; bət] ['dʒʌstɪs] , ['fri:dəm] , [lʌv] , [ænd; ənd] [tru:θ] , [wɪl] [ðen]
But Justice , Freedom , Love , and Truth , will then
但 正义 , 自由 , 爱 , 和 真相 , 将要 然后
但正义、自由、爱与真理, 终将到来。

[brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒfɪ,said] [mɪ'leniəl] [jɪə(r)] .
Bring in the prophesied millennial year .
带来 在 这 预言 千禧一代 年 .
迎接预言中的千禧年。

[ðə; ði] [kraʊn] .
THE CROWN .
这 王冠 .

王冠。

['sɪmb(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðæts] [mi:n] [ænd; ənd] [beɪs] [ɪn] [mæn] —
Symbol of all that's mean and base in man —
象征 的 全部 那就是 意思是 和 根据 在 男人 —
象征着人性中一切卑劣和下流的东西——

[ʌv; əv] ['pɒmpəs] [praɪd] [ænd; ənd] ['krɪndʒɪŋ] ['kəʊədɪs] ,
Of pompous pride and cringing cowardice ,
的 傲慢 自豪 和 令人作呕 怯懦 ,
既傲慢自大, 又懦弱无能。

[ɒv; əv] [ˈtɑɪtlɪd] [ˈfɒli] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈplɒdɪŋ] [ˈsleɪvz] ,
Of titled folly and of plodding slaves ,
的 标题 蠢事 和 的 缓慢地 奴隶 ,
有头衔的愚蠢和辛勤劳作的奴隶,

[ɒv; əv] [ˈgrəʊnɪŋ] [ˈleɪbə(r)] [rɒb] [baɪ] [ˈkʌnɪŋ] [neɪv] ,
Of groaning labor robbed by cunning knaves ,
的 呻吟 劳动 被抢劫 经过 狡猾 无赖 ,
被狡猾的恶棍抢劫的辛勤劳动,

[ɒv; əv] [ˈpriːsts] [ænd; ənd] [ˈlɔːdlɪŋ] , [æŋ; əŋ] [ɪnˈfɜːn(ə)l] [klæn] ,
Of priests and lordlings , an infernal clan ,
的 神父 和 贵族们 , 一个 地狱 氏族 ,
由祭司和贵族组成的邪恶氏族

[huː] [lɪv; laɪv] [baɪ] [fɔːs] , [ænd; ənd] [frɔːd] , [ænd; ənd] [ˈɑːtɪfɪs] .
Who live by force , and fraud , and artifice .
WHO 居住 经过 力量 , 和 欺诈罪 , 和 技巧 .
他们靠暴力、欺诈和诡计为生。

[ðə; ði] [kraʊn] , [əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [krɒs] ,
The crown , associated with the cross ,
这 王冠 , 联系 和 这 叉 ,
与十字架相关的王冠

[ɪz] [held] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd]
Is held up by the church as the reward
是 握住 向上 经过 这 教会 作为 这 报酬
被教会视为奖赏

[ɒv; əv] [səʊlz] [ðæt] [ˈblaɪndli] [ˈfɒləʊs] [ɪn] [ðə; ði] [liːd]
Of souls that blindly follow in the lead
的 灵魂 那 盲目地 跟随 在 这 带领
那些盲目追随领导者的灵魂

[ɒv; əv] [ˈpriːsts] [huː] [ˈædvəkeɪt] [ə; eɪ] [ˈstjuːpɪd] [kriːd] !
Of priests who advocate a stupid creed !
的 神父 WHO 提倡 一个 愚蠢的 信条 !
那些鼓吹愚蠢信条的牧师们!

" [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [gəʊld] , " [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [fɔː(r); fə(r)] [lɒs]
" A crown of gold , " and nothing else , for loss
" 一个 王冠 的 金子 , " 和 没有什么 别的 , 为了 损失
“一顶金冠”，除此之外别无其他，以弥补损失。

[ɒv; əv] [ˈkɒmən] [sens] , [fʊl] [ˈpeɪmənt] [kæn; kən] [əˈkɔːd] !
Of common sense , full payment can accord !
的 常见的 感觉 , 满的 支付 能 符合 !
常识告诉我们，全额付款是可以接受的!

" [nəʊ] [krɒs] , [nəʊ] [kraʊn] " — [self] - [ˈeɪvɪdəntli] [truː] ,
" No cross , no crown " — self - evidently true ,
" 不 叉 , 不 王冠 " — 自己 - 显然 真的 ,
“没有十字架，就没有王冠”——这显然是真理。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈluːsɪv] [sens] [ɪmˈplaɪd] ;
But not in the delusive sense implied ;
但 不是 在 这 虚幻的 感觉 暗示 ;
但并非如其所暗示的那种错觉;

[ɪf] [men] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [krɒs] [wʊd] [nɒt] [baʊ; bæʊ] [daʊn] ,
If men beneath the cross would not bow down ,
如果 男人 下面 这 叉 会 不是 弓 向下 ,
如果十字架下的人不肯俯伏,

[nəʊ][ˈdev(ə)l] , [pəʊp] , [ɔ:(r)] [kɪŋ] , [kʊd; kəd][weə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] ;
No devil , pope , or king , could wear a crown ;
不 魔鬼 , 教皇 , 或者 国王 , 可以 穿 一个 王冠 ;

无论是魔鬼、教皇还是国王，都不能戴王冠；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [weə(r)][aɪ ˈti:] [ɔ:l][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] [θru:]
But they will wear it all the ages through
但 他们 将要 穿 它 全部 这 年龄 通过

但他们会世代代佩戴它

[ðæt] [men][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈkru:sɪfaɪd] .
That men are willing to be crucified .
那 男人 是 愿意的 到 是 被钉在十字架上 .

有人甘愿被钉在十字架上。

[ˌpi: ˈdʒi:] -
Pg 19
页 -

第19页

[ə; eɪ] [kraʊn] [diˈnəʊts] [ðæt] [sʌm; səm][ju:ˈzɜ:pə(r)] [ru:lz] ,
A crown denotes that some usurper rules ,
一个 王冠 表示 那 一些 篡位者 规则 ,

王冠象征着某个篡位者统治着世界。

[ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkts] , [wi:k] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] , [səbˈmɪt] ;
And subjects , weak and ignorant , submit ;
和 主题 , 虚弱的 和 无知 , 提交 ;

而软弱无知的臣民则屈服了；

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [reɪlɪm] [weə(r)] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)][ˈi:kwəl] , [fri:] ,
But in a realm where all are equal , free ,
但 在 一个 领域 在哪里 全部 是 平等的 , 自由的 ,

但在一个所有人都平等、自由的世界里，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ru:l] , [nʌn] [kæn; kən] [səbˈmɪsɪv] [bi;; bi] ;
No one can rule , none can submissive be ;
不 一 能 规则 , 没有任何 能 顺从者 是 ;

无人能统治，无人能臣服；

[bʌt; bət] [hel] [ænd; ənd][ˈtaɪrənt] [lʌv] [tu;; tə][ˈtɔ:tʃə(r)] [fu:lz] ,
But hell and tyrants love to torture fools ,
但 地狱 和 暴君 爱 到 酷刑 傻瓜 ,

但地狱和暴君最喜欢折磨傻瓜。

[ænd; ənd][ˈəʊnli] [fu:lz] [wɪl] [lɒŋ] [kənˈsent][tu;; tə][aɪ ˈti:] .
And only fools will long consent to it .
和 仅有的 傻瓜 将要 长的 同意 到 它 .

只有傻瓜才会长期容忍这种情况。

[ðə; ði] [wi:k] [ɪn][maɪnd] , [əˈbju:zd][ænd; ənd] [ˈplʌndə] [hɪə(r)] ,
The weak in mind , abused and plundered here ,
这 虚弱的 在 头脑 , 受虐 和 掠夺 这里 ,

意志薄弱者在此遭受虐待和掠夺。

[hæv; həv] [ˈsɪli] [həʊps] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l][bi;; bi] [kɪŋz] ,
Have silly hopes that they will all be kings ,
有 愚蠢的 希望 那 他们 将要 全部 是 国王 ,

抱有不切实际的幻想，以为他们都会成为国王。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈmæmən] [tel] [ðem; ðəm][səʊ] ;
Because the sons of Mammon tell them so ;
因为 这 儿子们 的 玛门 告诉 他们 所以 ;

因为玛门的儿子们这样告诉他们；

[waɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [jəʊk] [ðeɪ] [baʊ; bæʊ][ðeə(r)] [neks] [br'ləʊ] ,
While to the yoke they bow their necks below ,
尽管 到 这 轭 他们 弓 他们的 脖子 以下 ,
他们向轭低下脖子，

[ðeɪ] [preɪz] [ə; eɪ]['taɪrənt][ɪn][ə'nʌðə(r)] [sfɪə(r)]
They praise a tyrant in another sphere
他们 称赞 一个 暴君 在 其他 领域
他们在另一个领域赞美暴君。

[hu:] [ɪz][tu:; tə] [kraʊn] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] ['ʌndəlɪŋz] !
Who is to crown them over underlings !
WHO 是 到 王冠 他们 超过 下属 !
谁来为他们加冕，让他们凌驾于下属之上！

[wen] ['helz] [dɑ:k]['eɪdʒənts] [neɪld] [ðə; ði] [næzə'ri:n]
When hell's dark agents nailed the Nazarene
什么时候 地狱的 黑暗的 代理人 钉子 这 拿撒勒人
当地狱的黑暗爪牙抓住了拿撒勒人

[ə'pɒn][ðə; ði] [krɒs] [ðeɪ] , ['mɒkɪŋ] , [heɪld] [hɪm] [kɪŋ] ;
Upon the cross they , mocking , hailed him king ;
之上 这 叉 他们 , 嘲讽 , 赞誉 他 国王 ;
在十字架上，他们嘲笑他，并称他为王；

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] ['mɒkəri] [ðeɪ] [hæv; həv][kept] [ʌp] ,
Since then the mockery they have kept up ,
自从 然后 这 嘲讽 他们 有 保留 向上 ,
从那时起，他们就一直持续着嘲讽。

[ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [frendz] [hæv; həv][dræŋk][ðə; ði]['bɪtə(r)][kʌp] ,
And all his friends have drank the bitter cup ,
和 全部 他的 朋友们 有 喝 这 苦的 杯子 ,
他的所有朋友都喝下了这杯苦酒。

[ænd; ənd] [wɔ:n] [ðə; ði] [kraʊn] [pʊ; əv] [θɔ:nz] , [ænd; ənd][felt][ðə; ði] [ki:n]
And worn the crown of thorns , and felt the keen
和 磨损 这 王冠 的 荆棘 , 和 毛毡 这 敏锐的
戴上荆棘冠冕，感受着那尖锐的痛苦

[θrʌst] [pʊ; əv][ðə; ði][spɪə(r)] , [ænd; ənd] [hɜ:d] [ðə; ði] ['tɔ:ntɪŋ] [flɪŋ] .
Thrust of the spear , and heard the taunting fling .
推力 的 这 矛 , 和 听到 这 嘲讽 一扔 .
长矛刺出，传来嘲讽的投掷声。

[ɔ:l] ['si:kə] ['ɑ:ftə(r)] [tru:θ] , [ænd; ənd] [raɪt] , [ænd; ənd][fækt] ,
All seekers after truth , and right , and fact ,
全部 寻求者 后 真相 , 和 正确的 , 和 事实 ,
所有追求真理、正义和事实的人，

[ðə; ði][men][pʊ; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪŋkə] [bəʊld] ,
The men of science and the thinkers bold ,
这 男人 的 科学 和 这 思想家 大胆的 ,
那些勇敢的科学家和思想家们，

[ɑ:(r); ə(r)] [frendz] [pʊ; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd] [si:k] [tu:; tə][du:; də][hɪz; ɪz] [wɜ:k] ,
Are friends of Christ , and seek to do his work ,
是 朋友们 的 基督 , 和 寻找 到 做 他的 工作 ,
他们是基督的朋友，并努力完成他的工作。

[baɪ] ['letɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [mɪd] ['dɑ:knəs] [mɜ:k] ,
By letting in the light mid darkness murk ,
经过 出租 在 这 光 中 黑暗 黑暗 ,
让光线穿透黑暗的迷雾，

[ðæt] [ˈraʊdʒ] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [kraʊn] ; [bʌt; bət] ['evri] [ækt]
That shrouds the cross and crown ; but every act
那 裹尸布 这 叉 和 王冠 ; 但 每一个 行为

那遮蔽了十字架和王冠；但每一个行为

[ɪz][met][baɪ] ['helz] [dɑ:k] ['mɪnjənz] , [æz; əz][ɒv; əv][əʊld] .
Is met by hell's dark minions , as of old .
是 遇见 经过 地狱的 黑暗的 小黄人 , 作为 的 老的 .

和以往一样，他遭到了地狱黑暗爪牙的围攻。

[wɪð] ['fægət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪzənz] ['ləʊðsəm] [sel] ,
With faggot and the prison's loathsome cell ,
和 柴草 和 这 监狱的 令人厌恶的 细胞 ,

与那个同性恋者和监狱里令人作呕的牢房，

[ðev] [dʌŋ] [ðeə(r)] [wɜ:st] [tu:; tə] ['staɪf(ə)l]['hju:mən] [θɔ:t]
They've done their worst to stifle human thought
他们有 完毕 他们的 最差 到 窒息 人类 想法

他们竭尽所能地扼杀人类思想。

[ˌpi: 'dʒi:] -
Pg 20
页 -

第20页

[ænd; ənd][stɒp] [rɪ'sɜ:tʃ] [ə'mɪd][ðə; ði] ['fi:ldz] [ɒv; əv][lɔ:(r)] ,
And stop research amid the fields of lore ,
和 停止 研究 之中 这 字段 的 知识 ,

停止在知识领域中的研究，

[ðeə(r)] [pli:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz][ɪm'paɪəs; 'ɪmpɪəs][tu:; tə][ɪk'splɔ:(r)]
Their plea that it is impious to explore
他们的 恳求 那 它是 不敬 到 探索

他们辩称，探索是亵渎神灵的行为。

[ðə; ði] [reɪlmz] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] ['si:kɹəts] , [ɔ:(r)][tu:; tə] [tel]
The realms of Nature's secrets , or to tell
这 领域 的 自然的 秘密 , 或者 到 告诉

自然界的秘密领域，或者说，讲述

[ɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][men][baɪ] [pri:sts] [nɒt] [tɔ:t] .
Aught to the mass of men by priests not taught .
零 到 这 大量的 的 男人 经过 神父 不是 教授 .

向广大民众传授未经教导的神父们的教义。

[hel] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [həʊldz][ʌp][ə; eɪ][gɹɒd][ɒv; əv] [rɒθ] —
Hell to the world holds up a God of wrath —
地狱 到 这 世界 持有 向上 一个 上帝 的 愤怒 —

地狱在世人眼中是一位愤怒之神——

[ɒm'nɪsiənt] ['taɪrənt] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊn] ,
Omniscient tyrant , sitting on a throne ,
无所不知 暴君 , 坐着 在 一个 王座 ,

全知全能的暴君，端坐于王座之上。

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['daɪədəm][ɒv; əv][gəʊld] ,
Wearing a royal diadem of gold ,
穿着 一个 皇家 冠冕 的 金子 ,

他头戴金色的皇冠状冕，

[waɪl] [fɔ:n] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [preɪz] [hɪm][θɹɔŋ, θɹɔ:ŋ][ʌn'təʊld]
While fawn around and praise him throngs untold
尽管 讨好 大约 和 称赞 他 人群 不明

当无数的追随者围绕着他，赞美他时，

[ɪn] ['nʌmbəz] ,
In numbers ,
在 数字 ,

数字上来说，

[hu:] [baɪ][ædə'reɪ(ə)n] [hæθ]
who by adoration hath
WHO 经过 崇拜 有

因崇拜而拥有

[sɪ'kjʊəd] [hɪz; ɪz]['speɪ(ə)l] ['feɪvəz] [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] !
Secured his special favors as their own !
安全 他的 特别的 恩惠 作为 他们的 自己的 !

确保他们能得到他的特殊优待！

[ɔ:l] [hu:] [rɪ'fju:z] [ðɪs] ['hɒmɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)][kɑ:st] [aʊt]
All who refuse this homage are cast out
全部 WHO 拒绝 这 尊敬 是 投掷 出去

凡拒绝这种敬意的人都将驱逐。

[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [fə'revə'mɔ:] ,
From Heaven and happiness forevermore ,
从 天堂 和 幸福 永远 ,

来自天堂，永享幸福。

[ðeə(r)] [səʊlz] [tu:; tə] [bɜ:n] [ɪn][tɔ:'ment, 'tɔ:m-] [wɪ'ðəʊt] [end]
Their souls to burn in torments without end
他们的 灵魂 到 烧伤 在 折磨 没有 结尾

他们的灵魂将在无尽的折磨中燃烧殆尽

[ɔ:(r)] [həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['evə(r)] [meɪk] [ə'mend]
Or hope that they can ever make amend
或者 希望 那 他们 能 曾经 制作 修正

或者寄希望于他们终有一天能够弥补过错。

[fɔ:(r); fə(r)] ['hɑ:rbərɪŋ] [ɒn] [ɜ:θ] [æn; ən] ['bɒnɪst] [daʊt] ,
For harboring on earth an honest doubt ,
为了 窝藏 在 地球 一个 诚实的 怀疑 ,

因为在世间怀有真诚的怀疑，

[ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [ðeə(r)] " [kri'eɪtə(r)] " [tu:; tə][ə'dɔ:(r)] !
And failing their " creator " to adore !
和 失败 他们的 " 创作者 " 到 崇拜 !

并且辜负了他们的“创造者”的崇拜！

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fens] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [dɪsbrɪ'li:f] ,
And the offense is in the disbelief ,
和 这 罪行 是 在 这 怀疑 ,

而真正的罪过在于这种不相信。

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [gʊd] [θɔ:ts] [ɔ:(r)] [di:dz] [kæn; kən][help][ðə; ði][səʊl] ;
For no good thoughts or deeds can help the soul ;
为了 不 好的 想法 或者 契约 能 帮助 这 灵魂 ;

任何善念或善行都无法帮助灵魂；

[nɔ:(r)] [gʊd] [ɪn'ten(ə)nɪz] , [ɔ:(r)][məʊst] ['bɒnɪst] [eɪmz]
Nor good intentions , or most honest aims
也不 好的 意图 , 或者 最多 诚实的 目标

既非善意，也非最真诚的目的

[kæn; kən] [seɪv] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [evə'lɑ:stɪŋ] [fleɪmz] ;
Can save it from the everlasting flames ;
能 节省 它 从 这 永恒 火焰 ;

可以拯救它免于永恒的烈火；

[bʌt; bət][blaɪnd] [kən'sent] [ə'leʊn][kæn; kən] ['bæniʃ] [gri:f]
But blind consent alone can banish grief
但 瞎的 同意 独自的 能 放逐 悲伤

但仅凭盲目的同意就能消除悲伤。

[frɒm; frəm][wʌn] [səb'mɪsɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] [kən'trəʊl] !
From one submissive to the priest's control !
从 一 顺从者 到 这 牧师的 控制 ！

从一名顺从者到牧师的控制者！

[ðɪs] [ɡɒd][ɪz] ['ɑ:bitrəri] , [fʊl] [ʊv; əv] [fri:ks] ,
This God is arbitrary , full of freaks ,
这 上帝 是 随意的 , 满的 的 怪胎 ,

这个上帝很随意，充满了怪人。

[dæm] [wɪ'ðəʊt] ['ri:z(ə)n] , [wɪ'ðəʊt] [wɜ:θ] [rɪ'wɔ:dz] ;
Damns without reason , without worth rewards ;
水坝 没有 原因 , 没有 值得 奖励 ;

无缘无故地诅咒，毫无价值的回报；

[æn; ən] ['ʌpraɪt] [laɪf] [wɪð] [hɪm][nəʊ]['feɪvə(r)][faɪndz] ;
An upright life with him no favor finds ;
一个 直立 生活 和 他 不 偏爱 发现 ;

正直的生活得不到他的青睐；

[hi:; hi] ['fetəd] ['sɪnəz] [wɪð] [dr'laɪt] [,ʌn'baɪnd] ,
He fettered sinners with delight unbinds ,
他 束缚 罪人 和 喜 解绑 ,

他以喜悦解开了罪人的枷锁，

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 21
页 -

第21页

[ænd; ænd][sets][ðem; ðəm] [fri:] , [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ri:ks]
And sets them free , but on the upright wreaks
和 套 他们 自由的 , 但 在 这 直立 灾难

并将它们释放，但对直立者来说却是毁灭性的

[hɪz; ɪz] ['vendʒəns] — [ðem; ðəm][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [heɪt] [ə'kɔ:dz] !
His vengeance — them his special hate accords !
他的 复仇 — 他们 他的 特别的 恨 协议 ！

他的复仇——那是他特殊的仇恨！

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [bred] [hi:; hi] ['gɪvəθ] [stəʊn] ,
To those who ask for bread he giveth stone ,
到 那些 WHO 问 为了 面包 他 给予 石头 ,

向求面包的人，他却给他们石头。

[ɔ:(r)] ['empti] ['prɒmɪsɪz] [hi:; hi] [meɪ] [fʊl'fɪl]
Or empty promises he may fulfill
或者 空的 承诺 他 可能 实现

或者他会兑现的空头承诺

[ɪn] [reɪlmz] [ʊv; əv]['fju:tʃə(r)][laɪf] — ['sʌmtaɪm] , ['sʌmwɛə(r)] ,
In realms of future life — sometime , somewhere ,
在 领域 的 未来 生活 — 有时 , 某处 ,

在未来生活的领域——某个时候，某个地方，

[ænd; ænd] [ðʌs] [ðə; ði][səʊl] [fi:dz] [ɒn] [dr'si:t] [ænd; ænd][eə(r)]
And thus the soul feeds on deceit and air
和 因此 这 灵魂 饲料 在 欺骗 和 空气

因此，灵魂以欺骗和虚妄为食。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [fle] [hæŋz] [tu;; tə][ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [bəʊn] —
As long as flesh hangs to the aching bone —
作为 长的 作为 肉 悬挂 到 这 疼痛 骨 —
只要血肉尚存，皮肉紧贴着疼痛的骨头——

[tɪl] [ɔ:l][ɪz]['sækrɪfaɪst] [ðæt] [ɜ:θ] [kæn; kən] [kɪl] .
Till all is sacrificed that earth can kill .
直到全部 是 牺牲 那 地球 能 杀 .
直到地球上所有能杀死的生命都被牺牲殆尽。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] ['ti:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [næzə'ri:n] ;
This is no teaching of the Nazarene ;
这 是 不 教学 的 这 拿撒勒人 ;
这并非拿撒勒人的教导；

[,aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ski:m] [ɒv; əv] [hel] [tu;; tə] [tʃeɪn] [ðə; ði][maɪnd]
It is a scheme of hell to chain the mind
它 是 一个 方案 的 地狱 到 链 这 头脑
这是束缚心灵的地狱阴谋

[ænd; ənd] [ki:p] [mæn'kaɪnd][səb'dʒektɪd][tu;; tə][ɪts] [sweɪ] ,
And keep mankind subjected to its sway ,
和 保持 人类 受 到 它是 摇摆 ,
并使人类继续受其统治，

[ænd; ənd][tu;; tə][ɪts] [pri:sts] [ænd; ənd] [tu:lz] [æn; ən] ['i:zi] [preɪ] —
And to its priests and tools an easy prey —
和 到 它是 神父 和 工具 一个 简单的 猎物 —
而对于它的祭司和工具来说，它们却成了唾手可得的猎物——

[ə; eɪ][plɒt][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][men][tu;; tə] [meɪk] [ʌn'kli:n]
A plot the souls of men to make unclean
一个 阴谋 这 灵魂 的 男人 到 制作 不洁
一个旨在玷污人类灵魂的阴谋

[ænd; ənd] [tə'wɔ:d] [pɜ:'dɪʃn] ['wɪlɪŋli] [ɪn'klaɪnd] .
And toward perdition willingly inclined .
和 朝向 毁灭 心甘情愿 倾斜 .
甘愿走向毁灭。

[hu:] ['kænɒt] [si:] [ðæt] [hel] [set][ʌp] [ðɪs] [gɒd]
Who cannot see that hell set up this God
WHO 不能 看 那 地狱 放 向上 这 上帝
谁能看不出来，这个上帝是地狱设立的？

[fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:pəs] [faʊl] , [ænd; ənd] [kraʊnd] [hɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l] ? —
For purpose foul , and crowned him King of All ? —
为了 目的 犯规 , 和 加冕 他 国王 的 全部 ? —
出于邪恶的目的，并加冕他为万王之王？

[ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [lɔ:d] [ænd; ənd] [kɪŋ]
A model of the human lord and king
一个 模型 的 这 人类 主 和 国王
人类君主和国王的典范

[hu:] [ru:l] [brɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] [brɪŋ]
Who rule below and make their subjects bring
WHO 规则 以下 和 制作 他们的 主题 带来
谁统治下属，并使他们的臣民.....

['hɒmɪdʒ] [ænd; ənd] [pelf] [tu;; tə] [baɪ] [ə'pru:vɪŋ] [nɒd] ,
Homage and pelf to buy approving nod ,
尊敬 和 不义之财 到 买 批准 点头 ,
致敬和金钱换取赞许的点头，

[waɪl] [ɪn][ðeə(r)][treɪn][ðə; ði] [mi:n] ['kri:tʃəz] [krɔ:l] .
While in their train the meaner creatures crawl .
尽管 在 他们的 火车 这 更卑鄙 生物 爬行 .

而那些凶恶的生物则在火车上爬行。

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] , [ðə; ði] ['mi:nɪst] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
His favorites , the meanest of mankind ,
他的 收藏夹 , 这 最卑鄙的 的 人类 ,

他最宠爱的, 是世上最卑鄙的人,

[ɑ:(r); ə(r)][kwɑɪt]['kɒntent][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [br'li:v]
Are quite content the people should believe
是 相当 内容 这 人们 应该 相信

人们应该相信, 他们对此感到非常满意。

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn][ə; eɪ] [kraʊn] [br'jɒnd] [ðə; ði] [greɪv] ,
That they will win a crown beyond the grave ,
那 他们 将要 赢 一个 王冠 超过 这 严重 ,

他们将赢得死后世界的王冠。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli][bi:; bi]['kɒntent][tu:; tə] [sleɪv]
If they will only be content to slave
如果 他们 将要 仅有的 是 内容 到 奴隶

如果他们只甘愿做奴隶的话

[ænd; ənd][baʊ; bəʊ][tu:; tə]['rɒbə(r)] [ru:l] , [nɔ:(r)] [si:k] [tu:; tə][faɪnd]
And bow to robber rule , nor seek to find
和 弓 到 强盗 规则 , 也不 寻找 到 寻找

向强盗统治低头, 也不要试图寻找

[ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [maɪt] [ðeə(r)] [feɪθ] [hɪə(r)] [ʌndɪ'si:v] .
The light which might their faith here undeceive .
这 光 哪个 可能 他们的 信仰 这里 不欺骗 .

或许这道光能让他们在此的信仰不再受欺骗。

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 22
页 -

第22页

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][mɔ:(r)] [laɪk] [ɜ:θ] [ænd; ənd]['ri:əl] ,
To make the picture more like earth and real ,
到 制作 这 图片 更多的 喜欢 地球 和 真实的 ,

为了使画面更像地球, 更真实,

[æz; əz] [kɪŋz] [ɒn] [ɜ:θ] [hæv; həv]['raɪvlz] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
As kings on earth have rivals to the throne ,
作为 国王 在 地球 有 竞争对手 到 这 王座 ,

就像世上的君王都有王位竞争对手一样,

[səʊ][gɒd][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [dɑ:k] [ænd; ənd] [praʊd]
So God must have a rival dark and proud
所以 上帝 必须 有 一个 竞争对手 黑暗的 和 自豪的

所以上帝一定有一个黑暗而骄傲的对手。

[hu:] , [laɪk] [hɪm'self] , [kæn; kən]['nevə(r)] [fɪl] [ə; eɪ] [fraʊd] ;
Who , like himself , can never fill a shroud ;
WHO , 喜欢 他自己 , 能 绝不 充满 一个 裹尸布 ;

他和他自己一样, 永远无法填满裹尸布;

[bʌt; bət] , ['fɪəsli] [əʊvə'θrəʊn] [ɪn][ðə; ði][aɪ'di:əl] ,
But , fiercely overthrown in the ideal ,
但 , 激烈地 被推翻 在 这 理想的 ,

但是, 在理想中却遭到了猛烈的抨击,

[ðɪs] [ˈraɪv(ə)] [hæz; həz] [nəʊ] [ˈmɜːsi] [tuː; tə] [hɪm] [jəʊn] .
This rival has no mercy to him shown .
这 竞争对手 有 不 怜悯 到 他 所示 .

这个对手对他毫不留情。

- [tɪz] [ɔːl] [ɪnˈfɜːn(ə)l] — [ə; eɪ] [dɪˈluːsɪv] [spel]
'Tis all infernal — a delusive spell
- 的 全部 地狱 — 一个 虚幻的 拼写

这一切都是地狱般的——一种虚幻的咒语

[θrəʊn] [ˈor] [ðə; ði] [maɪndz] [pʊ; əv] [men] [tuː; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [daʊn] ;
Thrown o'er the minds of men to keep them down ;
抛掷 超过 这 思想 的 男人 到 保持 他们 向下 ;

蒙蔽人们的心灵，使他们屈服；

[ɪn] [fɪə(r)] [ðə; ði] [næzəˈri:n] , [wɪð] [ˈtiːtʃɪŋz] [pʃʊə(r)] ,
In fear the Nazarene , with teachings pure ,
在 害怕 这 拿撒勒人 , 和 教义 纯的 ,

敬畏拿撒勒人，教导纯正，

[ðə; ði] [ˈment(ə)l] [ˈblaɪndnəs] [pʊ; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ʃʊd; ʃəd] [kʃʊə(r)] ,
The mental blindness of the world should cure ,
这 精神的 失明 的 这 世界 应该 治愈 ,

世界的盲目性应该得到治愈。

[ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [ˈhɔːri] [reɪn] [pʊ; əv] [ˈbruːt(ə)l] [hel] ,
And break the hoary reign of brutal hell ,
和 休息 这 苍老 在位 的 野蛮 地狱 ,

打破残暴地狱的古老统治，

[aɪ ˈtiː] [ˈmɒkɪŋli] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [kraʊn] .
It mockingly presented him a crown .
它 嘲讽地 呈现 他 一个 王冠 .

它嘲讽地向他献上了一顶王冠。

[truː] , - [twɒz] [ə; eɪ] [kraʊn] [pʊ; əv] [θɔːnz] ; [bʌt; bət] , [ˈmɒkɪŋ] [stɪl] ,
True , 'twas a crown of thorns ; but , mocking still ,
真的 , - 那是 一个 王冠 的 荆棘 ; 但 , 嘲讽 仍然 ,

没错，那是一顶荆棘冠冕；但是，带着嘲讽的意味，

[aɪ ˈtiː] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [kraʊn] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [sʌn]
It gave a spirit crown , and made him Son
它 给予 一个 精神 王冠 , 和 制成 他 儿子

它赐予他一顶属灵的冠冕，并使他成为儿子

[ænd; ənd] [ˈiːkwəl] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈtaɪrənt] [aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [meɪd] ,
And equal of the tyrant it had made ,
和 平等的 的 这 暴君 它 有 制成 ,

与它所造就的暴君一样，

[ænd; ənd] [ɪn] [fænˈtæstɪk] [ˈɡlɔːri] [hæd; həd] [əˈreɪd] ,
And in fantastic glory had arrayed ,
和 在 极好的 荣耀 有 排列 ,

他们身披华丽的战袍，

[tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [seɪnts] [səbˈmɪsɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl]
To rule the saints submissive to the will
到 规则 这 圣徒 顺从者 到 这 将要

统治那些顺服于意志的圣徒

[pʊ; əv] [ðəʊz] [huː] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [steɪt] [ɪn] [ˈsiːkrət] [rʌn] .
Of those who church and state in secret run .
的 那些 WHO 教会 和 状态 在 秘密 跑步 .

那些秘密操纵政教的人。

[pri:sts] [ˈgrɑ:ntɪd][tu:; tə][hɪm][,su:pəˈnætʃrəl; ,sju:pəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] ,
Priests granted to him supernatural powers ,
神父 的确 到 他 超自然 权力 ,
祭司们赋予了他超自然的力量,

[ænd; ənd] [ðen] [əˈsju:md] [tu:; tə] [wi:ld] [ðəʊz] [pˈaʊəz] [ðəmˈselvz] ;
And then assumed to wield those powers themselves ;
和 然后 假定 到 挥 那些 权力 他们自己 ;
然后他们就自以为是地行使了这些权力;

[baɪ] [ˈtretʃəri] , [ænd; ənd] [trɪk] , [ænd; ənd] [ˈsɒfɪstri] ,
By treachery , and trick , and sophistry ,
经过 背信弃义 , 和 诡计 , 和 诡辩 ,
通过背叛、诡计和诡辩,

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtju:d] [brɪˈli:v] [ðæt] [hi:; hi]
They made the multitude believe that he
他们 制成 这 民众 相信 那 他
他们让大众相信他

[kleɪmd] [ˈwɜ:ʃɪp] [fɔ:(r); fə(r)][hɪmˈself][ɪn] [ˈɡɪldɪd] [ˈtaʊəz]
Claimed worship for himself in gilded towers
声称 崇拜 为了 他自己 在 镀金 塔楼
他声称自己在金碧辉煌的塔楼里受人膜拜

[ɔ:(r)] [tʃɜ:tʃɪz] ; [səʊ][ðə; ði] [mæs] [səbˈmɪts] [ænd; ənd] [delf] .
Or churches ; so the mass submits and delves .
或者 教堂 ; 所以 这 大量的 提交 和 深入 .
或者说教堂；于是大众臣服并深入其中。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][təʊld] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd][beə(r)][ðə; ði] [krɒs]
The world is told that men should bear the cross
这 世界 是 讲述 那 男人 应该 熊 这 叉
世人被告知，男人应该背负十字架。

[ɒv; əv] [ˈrɒbəri] , [əˈpreʃn] , [wɒnt][ænd; ənd][wəʊ] ,
Of robbery , oppression , want and woe ,
的 抢劫 , 压迫 , 想 和 悲哀 ,
抢劫、压迫、贫困和苦难,

十字架与皇冠(The Cross and Crown)

第2/2页

[,pi: 'dʒi:] -

Pg 23
页 -

第23页

[ɒŋ] [ɜ:θ] , [ðæt] [ðeɪ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ə'blaʊ] [meɪ] [weə(r)] ,

On earth , that they a crown above may wear ,
在 地球 , 那 他们 一个 王冠 多于 可能 穿 ,

在世间, 他们得以佩戴天上的冠冕。

[ænd; ənd] [i:z] [ðeə(r)] [səʊlz] [ɪn] [ˌevə'la:stɪŋ] [preə(r)]

And ease their souls in everlasting prayer
和 舒适 他们的 灵魂 在 永恒 祷告

愿他们在永恒的祈祷中得到慰藉

[ˈʌntə; ˈʌntu:] [ə; eɪ] [ɡɒd] [hu:] [jæl; ʃəl] [rɪ'peɪ] [ɔ:l] [lɒs]

Unto a God who shall repay all loss
到 一个 上帝 WHO 将 偿还 全部 损失

献给那位必将偿还一切损失的神

[baɪ] [ˈspeɪ(ə)l] [ɡɪfts] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [baʊ; bæʊ] [məʊst] [ləʊ] !

By special gifts to those who bow most low !
经过 特别的 礼物 到 那些 WHO 弓 最多 低的 !

向鞠躬最卑微的人赠送特别礼物!

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [hæz; həz] [ɔ:lweɪz] [tɔ:t] [səb'mɪʃn] [hɪə(r)] ,

The church has always taught submission here ,
这 教会 有 总是 教授 提交 这里 ,

这里教会一直教导人们要顺服。

[nɒt] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] [steɪt] ;

Not to the laws of being , but of state ;
不是 到 这 法律 的 存在 , 但 的 状态 ;

不是遵循存在的法则, 而是遵循国家的法则;

[hel] [kɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)] " [strɒŋɡə(r)] ['ɡʌvənmənts] " [tu:; tə] [rɒb]

Hell calls for " stronger governments " to rob
地狱 呼叫 为了 " 更强 政府 " 到 抢

地狱呼唤“更强大的政府”来掠夺

[ænd; ənd] [həʊld] [ɪn] [ˈterə(r)] [ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] [mɒb]

And hold in terror the uprising mob
和 抓住 在 恐怖 这 起义 暴民

并恐吓起义暴民

[wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [prəu'vəʊk] [ænd; ənd] [sɪ:k] [tu:; tə] [ru:l] [θru:] - [fɪə(r)] —

Which it provokes and seeks to rule thro ' fear —
哪个 它 挑衅 和 寻找 到 规则 喉咙 - 害怕 —

它煽动恐惧, 并试图通过恐惧来统治——

[ə; eɪ] [ˈhɒrɪd] [ru:l] [ɒv; əv] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [fɔ:s] , [ænd; ənd] [heɪt] .

A horrid rule of wrong , and force , and hate .
一个 可怕的 规则 的 错误的 , 和 力量 , 和 恨 .

一条充斥着错误、暴力和仇恨的可怕法则。

[æz; əz] [kraɪsts] [pjʊə(r)] ['ti:tʃɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [tru:] [ænd; ənd][pleɪn]
As Christ's pure teachings were so true and plain
作为 基督的 纯的 教义 是 所以 真的 和 清楚的

基督的纯正教义是如此真实而清晰。

[ðæt] ['ri:z(ə)n][mʌst; məst][ək'sept][ðem; ðəm] , [tu:; tə][əb'skjʊə(r)]
That reason must accept them , to obscure
那 原因 必须 接受 他们 , 到 朦胧

那个理由必须接受它们，以掩盖真相。

[ðeə(r)] ['mi:nɪŋ] [hel] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [kən'spaɪə(r)]
Their meaning hell and earth conspired
他们的 意义 地狱 和 地球 密谋

它们的含义是地狱和人间合谋

[ænd; ənd] [meɪd] [kən'fju:ʒn] , [waɪl] [ðeə(r)] ['mɪnjənz]['faɪəd]
And made confusion , while their minions fired
和 制成 困惑 , 尽管 他们的 小黄人 被解雇

制造混乱，同时他们的爪牙开火。

[wɪð] [mæd][æm'bɪ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [pʊv; əv][geɪn]
With mad ambition and the love of gain
和 疯狂的 志向 和 这 爱 的 获得

怀着疯狂的野心和对利益的贪婪。

[ɔ:l] [hɑ:ts] [ðæt] [mæmənz] [braɪbz][kʊd; kəd] [baɪ] [ɔ:(r)][lʊə(r)] .
All hearts that Mammon's bribes could buy or lure .
全部 心 那 玛门的 贿赂 可以 买 或者 饵 。

所有那些被金钱收买或诱惑的人心。

[ænd; ənd] [wɪð] [sək'ses] [ðeɪ] ['kæɪɪd] [aʊt][ðeə(r)] [ski:m] ,
And with success they carried out their scheme ,
和 和 成功 他们 携带 出去 他们的 方案 ,

他们成功地实施了他们的计划。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [wɜ:ld] [du:; də] ['hɒmɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hel] ;
And made the world do homage unto hell ;
和 制成 这 世界 做 尊敬 到 地狱 ;

并使全世界向地狱俯首称臣；

[wɪð] [gʊd][tu:; tə] ['θret(ə)n] ['vendʒəns] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔ:l] ,
With God to threaten vengeance unto all ,
和 上帝 到 威胁 复仇 到 全部 ,

上帝威胁要对所有人进行报复，

[ænd; ənd]['dev(ə)l][tu:; tə] [ə'fraɪt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)][kɔ:l] ,
And Devil to affright them at their call ,
和 魔鬼 到 恐惧 他们 在 他们的 称呼 ,

魔鬼会在他们的呼唤下吓唬他们，

[wɪð] [blʌd] [pʊv; əv][gɑ:dʒ] [əʊn] [sʌn] — [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [stri:m] —
With blood of God's own Son — a horrid stream —
和 血 的 神的 自己的 儿子 — 一个 可怕的 溪流 —

用上帝之子的鲜血——一条可怕的血河——

[tu:; tə] [wɒʃ] [menz] [səʊlz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [sək'si:dɪd] [wel] !
To wash men's souls , they have succeeded well !
到 洗 男士 灵魂 , 他们 有 成功了 出色地 !

他们成功地洗涤了人们的灵魂！

[tu:; tə] ['fɜ:ðə(r)] [eɪd][ðeə(r)] [ski:m] , [ðə; ði] " ['həʊli] [gəʊst]
To further aid their scheme , the " Holy Ghost
到 更远 援助 他们的 方案 , 这 " 圣 鬼

为了进一步协助他们的计划，“圣灵”

" [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [wɜːk] [wið] [ɪts] [mɪ'stəriəs] [spel] ,
" **Came down to work with its mysterious spell** ,
" 来 向下 到 工作 和 它是 神秘 拼写 ,
" 带着它神秘的魔力，来到了工作岗位。"

[ænd; ənd] [fɪl] [wið] ['frenzi] ['evri] [hɑːt] [ænd; ənd] [breɪn]
And fill with frenzy every heart and brain
和 充满 和 狂热 每一个 心 和 脑
让每一颗心和每一个脑袋都陷入疯狂

[ðæt] ['θɔːtləsli] [wʊd] [dʒɔɪn] [dɪ'luːʒənz] [treɪn] ,
That thoughtlessly would join Delusion's train ,
那 不经思考地 会 加入 妄想的 火车 ,
那轻率之举，便会加入妄想的列车。

[,piː 'dʒiː] -
Pg 24
页 -
第24页

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ziːl] [wɒz; wəz] [hɒt] [tuː; tə] [rəʊst]
Until the fire of zeal was hot to roast
直到 这 火 的 热情 曾是 热的 到 烤
直到热情之火熊熊燃烧，足以炙烤一切。

[ðə; ði] ['sɪnə(r)] [hɪə(r)] [ænd; ənd] ['endləsli] [ɪn] [hel] !
The sinner here and endlessly in hell !
这 罪人 这里 和 不休 在 地狱 !
罪人在此世将永堕地狱！

[kraɪst] [tɔːt] [ʌtməʊst] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,
Christ taught utmost fulfillment of the law ,
基督 教授 极致 履行 的 这 法律 ,
基督教教导我们要完全遵守律法，

[wɪtʃ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [set] [ə'saɪd] ;
Which special favors could not set aside ;
哪个 特别的 恩惠 可以 不是 放 旁边 ;
任何特殊优待都无法推翻；

[hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] , [nəʊ] [skiːm]
His was no kingdom of this world , no scheme
他的 曾是 不 王国 的 这 世界 , 不 方案
他没有世俗的王国，也没有任何阴谋诡计。

[ɒv; əv] ['kɔːtiːəz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [kraʊn] ; [nəʊ] ['aɪd(ə)l] [driːm]
Of courtiers or of crown ; no idle dream
的 朝臣 或者 的 王冠 ; 不 闲置的 梦
无论是朝臣还是王室；都不是虚妄的梦

[ɒv; əv] [wiːk] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['selfɪʃnəs] , [tuː; tə] [ɔː]
Of weak and wicked selfishness , to awe
的 虚弱的 和 邪恶 自私 , 到 敬畏
软弱和邪恶的自私，令人敬畏

[ðə; ði] [mæs] [ænd; ənd] [rɪə(r)] [ə; eɪ] ['strʌktə(r)] [beɪst] [ɒn] [praɪd] .
The mass and rear a structure based on pride .
这 大量的 和 后部 一个 结构 基于 在 自豪 .
群众和后勤保障建立在自豪感之上。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [fækt] ,
He founded on the rock of truth and fact ,
他 创立 在 这 岩石 的 真相 和 事实 ,
他以真理和事实为基石，

[ænd; ənd] [evə'lɑ:stɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [gʊd] ；
And everlasting principles of good ；
和 永恒 原则 的 好的 ；
以及永恒的善的原则；

[hi:; hi] [beɪd] [men] [lʌv] [i:tʃ] [ʌðə(r)][ænd; ənd][bi:; bi][dʒʌst]
He bade men love each other and be just
他 巴德 男人 爱 每个 其他 和 是 只是
他劝诫人们彼此相爱，公正无私。

[ɪn][ɔ:l][ðeə(r)] ['di:lɪŋz] , [tu:; tə][ə'vɔɪd][ɔ:l] [lʌst] ,
In all their dealings , to avoid all lust ,
在 全部 他们的 交易 ， 到 避免 全部 欲望 ，
在他们所有的交往中，都要避免一切情欲，

[ænd; ənd][bi:; bi][sɪn'siə(r)][ænd; ənd] [tru:] [ɪn] ['evri] [ækt] ,
And be sincere and true in every act ,
和 是 真诚 和 真的 在 每一个 行为 ；
并且在每件事上都要真诚坦率。

- [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌŋ] ['brʌðəhʊd] .
Rememb'ring all are of one Brotherhood .
- 全部 是 的 一 兄弟情 ；
记住，我们同属一个兄弟会。

[nəʊ] [li:d] [ɔ:(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][blaɪnd][hi:; hi] [tɔ:t] ,
No lead or following of the blind he taught ,
不 带领 或者 下列的 的 这 瞎的 他 教授 ；
他教导盲人既不领路也不跟随，

[nɔ:(r)][ə; eɪ][self] - ['iməuleɪt] [flæg] [,ʌn'fə:l] ；
Nor a self - immolating flag unfurled ；
也不 一个 自己 - 焚烧 旗帜 展开 ；
也没有展开自焚旗帜；

[hɪz; ɪz] ['enəmi:z] , [wɪð] ['sʌt(ə)lti] [məʊst] [ki:n] ,
His enemies , with subtlety most keen ,
他的 敌人 ， 和 微妙之处 最多 敏锐的 ，
他的敌人，以极其狡猾的手段，

[baɪ] ['tɔ:tʃəɪŋ] [hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [mi:n]
By torturing his language make it mean
经过 酷刑 他的 语言 制作 它 意思是
通过扭曲他的语言，使其变得有意义

[ðə; ði] ['veri] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [sɔ:t]
The very opposite of what he sought
这 非常 对面的 的 什么 他 寻求
这与他所追求的恰恰相反。

[tu:; tə] [ti:tʃ] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ][blaɪnd] , [ʌn'θɪŋkɪŋ] [wɜ:ld] .
To teach unto a blind , unthinking world .
到 教 到 一个 瞎的 ， 不假思索 世界 ；
向一个盲目、无知的世界传授知识。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [men][tu:; tə][ju:z][ðeə(r)]['ri:z(ə)n][hɪə(r)] ,
He wanted men to use their reason here ,
他 通缉 男人 到 使用 他们的 原因 这里 ；
他希望人们在这里运用理性。

[ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [wɜ:ld] [tu:; tə] [kʌm] —
In all things of this world and world to come —
在 全部 事物 的 这 世界 和 世界 到 来 —
今世和来世的一切——

[tu:; tə] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] , [fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] [wɒd] [meɪk] [ðem; ðəm] [fri:] ,
To seek for truth , for truth would make them free ,
到 寻找 为了 真相 , 为了 真相 会 制作 他们 自由的 ,
去寻求真理, 因为真理能使他们获得自由。

[nɔ:(r)][bend][tu:; tə] ['eni] ['paʊə(r)] [nəʊn] [ðə; ði] [ni:] ;
Nor bend to any power known the knee ;
也不 弯曲 到 任何 力量 已知 这 膝盖 ;
不可向任何被称为“屈膝”的权力屈服；

[ænd; ənd][hi:; hi] [əb'hɔ:d] [ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] ['kaʊəd] [friə(r)] ,
And he abhorred the rule of coward fear ,
和 他 令人厌恶 这 规则 的 懦夫 害怕 ,
他憎恶懦弱恐惧的统治,

[ðæts] [bɔ:n] [ɒv; əv] [hel] , [ænd; ənd] [straɪks] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [dʌm] .
That's born of hell , and strikes the reason dumb .
那就是 出生 的 地狱 , 和 罢工 这 原因 哑的 .
那东西简直是地狱产物, 而且理由愚蠢至极。

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 25
页 -
第25页

['kwɪkli] [ðə; ði] [næzə'ri:n] [rɪ'fju:zd] [ðə; ði] [braɪb]
Quickly the Nazarene refused the bribe
迅速地 这 拿撒勒人 拒绝 这 贿赂
拿撒勒人立刻拒绝了贿赂。

['prɔfə] [baɪ] ['seɪtənz] [hænd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [maʊnt] ;
Proffered by Satan's hand upon the Mount ;
提供的 经过 撒旦的 手 之上 这 山 ;
撒旦在山上所赐予的；

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ɪn'dɪgnəntli] [frɒm; frəm] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [kraʊn] ,
He turned indignantly from world and crown ,
他 转向 愤慨地 从 世界 和 王冠 ,
他愤然离去, 不再仰望世俗和王冠。

[ri'bjʊ:k] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜ:n] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [fraʊn]
Rebuking with a stern and honest frown
责备 和 一个 船尾 和 诚实的 皱眉
用严厉而真诚的表情进行斥责

[ðə; ði] ['temptə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [traɪb]
The tempter and his cunning ; but the tribe
这 诱惑者 和 他的 狡猾 ; 但 这 部落
诱惑者及其诡计；但部落

[ɒv; əv] ['mæmən] [sɪns] [hæz; hæz] [grəʊn] [brɪ'pɒnd] [ɔ:l] [kaʊnt] .
Of Mammon since has grown beyond all count .
的 玛门 自从 有 生长 超过 全部 数数 .
自那以后, 玛门的财富已经多到无法估量。

[ɪf] [ɔ:l] [men] [sɔ:] , [laɪk] [kraɪst] , [θru:] ['seɪtənz] [waɪlz] ,
If all men saw , like Christ , through Satan's wiles ,
如果全部 男人 锯 , 喜欢 基督 , 通过 撒旦的 诡计 ,
如果所有人都像基督一样看穿了撒旦的诡计,

[ænd; ənd] ['prɒmptli] [geɪv] [rɪ'bjʊ:k] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [drɪ'mɑ:nd] ,
And promptly gave rebuke to his demand ,
和 及时 给予 训斥 到 他的 要求 ,
他立即驳斥了他的要求。

[ðə; ði] [kraʊn] [wʊd] ['krʌmb(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krɒs] [dɪ'keɪ] ,
The crown would crumble and the cross decay ,
这 王冠 会 崩溃 和 这 又 衰变 ,
王冠会崩塌，十字架会腐朽。

[ænd; ənd] [mæmənz] [braɪbz] [bi; bi] ['kaʊntɪd] ['wɜ:θləs] [kleɪ] ;
And Mammon's bribes be counted worthless clay ;
和 玛门的 贿赂 是 计数 毫无价值 黏土 ;
玛门的贿赂如同毫无价值的泥土；

[ə; eɪ] [wɜ:ld] [rɪ'di:md] [wʊd] [rəʊl] [ɪn] ['heɪvənz] [smaɪlz] ,
A world redeemed would roll in Heaven's smiles ,
一个 世界 已赎回 会 卷 在 天 微笑 ,
一个被救赎的世界将沐浴在天堂的微笑中。

[wɪð] ['plenti] , [pi:s] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [ɒn] ['evri] [hænd] .
With plenty, peace and joy on every hand .
和 很多 , 和平 和 喜悦 在 每一个 手 .
处处富足、和平与喜乐。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ 'ti:] ['prɒfɪt] [mæn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tu; tə] [geɪn]
What shall it profit man the world to gain
什么 将 它 利润 男人 这 世界 到 获得
人类从世界获得什么益处呢？

[ænd; ənd] [ji:ld] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ðeə'baɪ] [tu; tə] ['helz] [kən'trəʊl] ?
And yield his soul thereby to hell's control ?
和 屈服 他的 灵魂 从而 到 地狱的 控制 ?
从而将自己的灵魂拱手让给地狱？

[tu; tə] [ɡɪv] [ɪz] [fɑ:(r)] [mɔ:(r)] [blest] [ðæn; ðən] [tu; tə] [rɪ'si:v] —
To give is far more blest than to receive —
到 给 是 远的 更多的 祝福 比 到 收到 —
施比受更有福——

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [tu; tə] [ðə; ði] ['ni:di] [dʌθ] [rɪ'li:v]
For giving to the needy doth relieve
为了 给予 到 这 贫困 确实 缓解
施舍给穷人能减轻他们的痛苦。

[ðə; ði] ['ɡɪvə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜ:pləs] [ðæt] [wʊd] [peɪn] ,
The giver of a surplus that would pain ,
这 赠予者 的 一个 剩余 那 会 疼痛 ,
给予过剩之物会令人痛苦的人，

[ɪf] [nɒt] [br'stəʊd] , [baɪ] ['klɒɡɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .
If not bestowed, by clogging of the soul .
如果 不是 授予 , 经过 堵塞 的 这 灵魂 .
如果没有天赋，那就是灵魂的阻塞。

[wi; wi] ['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv] [trænz'mɪ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] ; [ðə; ði] [fləʊ]
We channels of transmission are ; the flow
我们 频道 的 传播 是 ; 这 流动
我们是传输渠道；流量

[ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] ['meɪʒəd] [baɪ] [wɒt] [wi; wi] [trænz'mɪt] ;
Of life is measured by what we transmit ;
的 生活 是 测量 经过 什么 我们 发送 ;
生命的价值在于我们传递了什么；

[ɪf] [wi; wi] [dʌθ] ['fri:li] [ɡɪv] , [ɪn] ['ri:zənz] [baʊnd] ,
If we doth freely give, in reason's bound ,
如果 我们 确实 自由 给 , 在 原因 边界 ,
如果我们在理性的范围内自由给予，

[wɒt] [wiː, wi] [rɪ'siːv] , [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] ['blesɪŋz]
What we receive , and pass the blessings
什么 我们 收到 , 和 经过 这 祝福

我们所得到的，并将祝福传递下去

[wiː, wi] ['gæðə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [dʒɔː] [æz; əz] [ɒn] [wiː, wi] [gəʊ] ,
We gather strength and joy as on we go ,
我们 收集 力量 和 喜悦 作为 在 我们 去 ,

我们在前行的过程中不断积蓄力量和喜悦。

[rɪ'siːvɪŋ] [mɔː(r)] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] .
Receiving more , the more the benefit .
接收 更多的 , 这 更多的 这 益处 .

得到的越多，好处越多。

[,piː 'dʒiː] -
Pg 26
页 -

第26页

[wen] [men] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [klaʊnz] ,
When men shall rise above the plane of clowns ,
什么时候 男人 将 上升 多于 这 飞机 的 小丑 ,

当人类超越小丑的层面，

[ænd; ənd] [lʊk] [ə'pɒn] [ðɪs] [laɪf] [wɪð] ['vɪʒn] [klɪə(r)] ,
And look upon this life with vision clear ,
和 看 之上 这 生活 和 想象 清除 ,

以清晰的眼光看待人生，

[wɪð] ['riːz(ə)n] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] [wei]
With reason seeking for the better way
和 原因 寻求 为了 这 更好的 方式

理性地寻求更好的方法

[ðæt] [liːdz] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['friːdəmz] [sweɪ] ,
That leads to justice and to Freedom's sway ,
那 线索 到 正义 和 到 自由的 摇摆 ,

那将导向正义和自由的统治，

[ðen] [dʒɪ'ʊps] [ænd; ənd] [priːsts] , [ðen] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [gɒdz] , [ænd; ənd] [kraʊnz] ,
Then dupes and priests , then kings , and gods , and crowns ,
然后 重复 和 神父 , 然后 国王 , 和 神 , 和 皇冠 ,

然后是受骗者和祭司，然后是国王、神和王冠，

[æt; ət] [lɑːst] , [wɪl] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['plænɪt] [dɪsə'prɪə(r)] .
At last , will from this planet disappear .
在 最后的 , 将要 从 这 行星 消失 .

最终，他将从这个星球上消失。

[tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪnəri] [kɪŋ] ,
To worship an imaginary king ,
到 崇拜 一个 假想 国王 ,

崇拜一个虚构的国王，

[meɪks] ['sʌbdʒɪkts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɒnəks] [hɪə(r)] [ɒn] [ɜːθ] ;
Makes subjects for the monarchs here on earth ;
制作 主题 为了 这 君主 这里 在 地球 ;

为世上的君主创造臣民；

[ðə; ði] [maɪnd] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [səb'mɪsɪv] [muːdz]
The mind accustomed to submissive moods
这 头脑 习惯 到 顺从者 情绪

习惯于顺从情绪的心灵

[ɪz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ment(ə)l] [fuːdz]
Is ready to receive the mental foods
是 准备好 到 收到 这 精神的 食物

准备好接受精神食物

[wɪtʃ] [priːsts] [ænd; ənd]['pærə,sart] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [brɪŋ] —
Which priests and parasites may choose to bring —
哪个 神父 和 寄生虫 可能 选择 到 带来 —

哪些神父和寄生虫可以选择带来——

['mesɪz] [ɒv; əv][pəʊ'tɑːʒ][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [raɪts] [ɒv; əv] [bɜːθ] .
Messes of potage for its rights of birth .
混乱 的 羹 为了 它是 权利 的 出生 .

为了获得出生权，她付出了惨痛的代价。

['aʊə(r)][gɒd][ɪz] [laɪt] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [lʌv] —
Our God is light , intelligence , and love —
我们的 上帝 是 光 , 智力 , 和 爱 —

我们的神是光、智慧和爱——

[ɪz]['riːz(ə)n] , ['friːdəm] , ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] ;
Is reason , freedom , justice , and the truth ;
是 原因 , 自由 , 正义 , 和 这 真相 ;

是理性、自由、正义和真理；

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ruːl] [θruː] [blaɪnd] [brɪ'liːf] [ɪn] [kriːdz] ,
He does not rule through blind belief in creeds ,
他 做 不是 规则 通过 瞎的 信仰 在 信条 ,

他并非凭借对教条的盲目信仰进行统治，

[bʌt; bət][fækt][ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] — [gʊd] [ɪk'sprest] [ɪn] [diːdz]
But fact and judgment — good expressed in deeds
但 事实 和 判断 — 好的 表达 在 契约

但事实和判断——善行体现在行动中

[ɒv; əv] ['brʌðəli] [ə'sɪstəns] , [ænd; ənd] [ə'bʌv]
Of brotherly assistance , and above
的 兄弟般的 协助 , 和 多于

兄弟般的帮助，以及以上

[ɔːl] [eɪmz][tuː; tə]['sʌbdʒugert][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [juːθ] .
All aims to subjugate the minds of youth .
全部 目标 到 征服 这 思想 的 青年 .

一切目的都是为了控制年轻人的思想。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['ɔːθədɒksi] [dʌθ] [dɪ'lart]
The God of orthodoxy doth delight
这 上帝 的 正统 确实 喜

正统的上帝喜悦

[ɪn] [weɪz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [fɪə(r)] ;
In ways of darkness , superstition , fear ;
在 方式 的 黑暗 , 迷信 , 害怕 ;

陷入黑暗、迷信、恐惧之中；

[hiː; hi][bɪdz][ɔːl] [men][ðeə(r)]['riːz(ə)n] [set][ə'saɪd]
He bids all men their reason set aside
他 出价 全部 男人 他们的 原因 放 旁边

他命令所有人放下理性。

[ænd; ənd] [teɪk] , [laɪk] [bɜːdz] [wɪð] [maʊðz] [sprɛd] ['əʊpən][waɪd] ,
And take , like birds with mouths spread open wide ,
和 拿 , 喜欢 鸟类 和 嘴 传播 打开 宽的 ,

像鸟儿张开大嘴一样，

[wɒt'evə(r)] [pri:sts] , [ðəʊz] ['mesndʒər] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Whatever priests , those messengers of night ,
任何 神父 , 那些 信使 的 夜晚 ,
无论那些祭司, 那些夜晚的使者,

[si:] [fɪt][tu:; tə][drɒp]['ɪntu:][ðə; ði] ['geɪpɪŋ] [ɪə(r)] .
See fit to drop into the gaping ear .
看 合身 到 降低 进入 这 张开的 耳朵 .
酌情塞进那只大耳朵里。

[hi:; hi][bɪdʒ][ju: 'es][baʊ; bæʊ][tu:; tə] [kri:dz] [ænd; ənd] ['sɜ:vai] [fɔ:mz] ,
He bids us bow to creeds and servile forms ,
他 出价 我们 弓 到 信条 和 奴性的 表格 ,
他命令我们向信条和奴性的形式低头,

[ænd; ənd] [wɔ:k] [səb'mɪsɪv] ['ʌndə(r)] [mæmənz] [reɪn] ;
And walk submissive under Mammon's reign ;
和 走 顺从者 在下面 玛门的 在位 ;
甘愿顺从于玛门的统治之下;

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 27
页 -
第27页

[br'fɔ:(r)] [hɪm][ɔ:l][mʌst; məst][bend][ðə; ði] ['krɪndʒɪŋ] [ni:] ,
Before him all must bend the cringing knee ,
前 他 全部 必须 弯曲 这 令人作呕 膝盖 ,
在他面前, 所有人都必须卑躬屈膝。

[ænd; ənd] [ʃaʊt] [hɪz; ɪz] [preɪz] [ɪn] ['fʊlsəm] ['mɪnstrəlsi] ;
And shout his praise in fulsome minstrelsy ;
和 喊 他的 称赞 在 饱满 吟游诗人 ;
用华丽的歌谣高声赞美他;

[hɪz; ɪz] ['fɔ:ləʊərz] [nəʊ] [lʌv] [ɒv; əv] ['fri:dəm] [wɔ:m] ;
His followers no love of freedom warms ;
他的 追随者 不 爱 的 自由 温暖 ;
他的追随者对自由没有丝毫热爱;

[hi:; hi] [ru:lz] [ðem; ðəm] , [ɔ:l] [θru:] ['penəlti] [ænd; ənd][peɪn] .
He rules them , all through penalty and pain .
他 规则 他们 , 全部 通过 惩罚 和 疼痛 .
他统治他们, 通过惩罚和痛苦。

[wɪð] ['serɪmənɪz] , [raɪts] , [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [trɪks] ,
With ceremonies , rites , and cunning tricks ,
和 仪式 , 仪式 , 和 狡猾 技巧 ,
通过仪式、礼节和狡猾的伎俩,

[hi:; hi] [si:k] [tu:; tə] ['kæptɪveɪt] [ðə; ði] ['hju:mən] [wɪl] ;
He seeks to captivate the human will ;
他 寻找 到 吸引 这 人类 将要 ;
他试图俘获人类的意志;

[ðʌs] [fɑ:(r)][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts][hæv; həv] , [ə'læs] !
Thus far his agents have , alas !
因此 远的 他的 代理人 有 , 唉 !
到目前为止, 他的代理人已经.....唉!

[tu:] [wel]
too well
也 出色地
太好了

[sək'si:did] [ɪn][ðeə(r)] ['wɪkɪd] [wɜ:k] [ɒv; əv] [hel] ,
Succeeded in their wicked work of hell ,
成功了 在 他们的 邪恶 工作 的 地狱 ;
他们邪恶的地狱行径得逞了,

[wɪtʃ] [æt; ət][nəʊ] ['sʌbtəfju:dʒ] [ɔ:(r)] ['fɔ:lsʊd] [stɪks] ;
Which at no subterfuge or falsehood sticks ;
哪个 在 不 托词 或者 谬误 棍子 ;
任何诡计或谎言都无法蒙蔽;

[ðeɪ] [fɪl] [ðeə(r)] ['mɪ(ə)n] [wɪð] [sə'tænɪk] [skɪl] .
They fill their mission with Satanic skill .
他们 充满 他们的 使命 和 撒旦教 技能 .
他们以撒旦般的手段完成任务。

[ðeɪ] [kleɪm][tu:; tə] [,reprɪ'zent] [ðə; ði] [næzə'ri:n]
They claim to represent the Nazarene
他们 宣称 到 代表 这 拿撒勒人
他们自称代表拿撒勒人教会。

[ænd; ənd] [ti:tʃ] [hɪz; ɪz] ['dɒktrɪnz] , [waɪl] [ðeɪ] ['grəʊsli] [laɪ]
And teach his doctrines , while they grossly lie
和 教 他的 教义 , 尽管 他们 粗略地 说谎
他们一边宣扬他的教义，一边却公然撒谎

[ɪn] [wɜ:d] [ænd; ənd] [di:d] , [ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [v'ju:z] [pə'vɜ:t] ;
In word and deed , and all his views pervert ;
在 单词 和 契据 , 和 全部 他的 浏览 变态 ;
言行举止都歪曲了他的所有观点;

[hi:; hi] [eɪmd] [tu:; tə][help][ðə; ði] [wɜ:ld] ; [ðeɪ] [eɪm][tu:; tə] [hɜ:t] ;
He aimed to help the world ; they aim to hurt ;
他 旨在 到 帮助 这 世界 ; 他们 目的 到 伤害 ;
他旨在帮助世界；他们旨在伤害世界；

[hɪz; ɪz] [jəʊk] [ɪz] ['i:zi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pɑ:θ] [sə'ri:n] ,
His yoke is easy and his path serene ,
他的 轭 是 简单的 和 他的 小路 安详 ,
他的轭是容易的，他的道路是宁静的。

[waɪl] ['weəriŋ] [ðeəz] [ðə; ði][səʊl][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ɔ:li][daɪ] .
While wearing theirs the soul must surely die .
尽管 穿着 他们的 这 灵魂 必须 一定 死 .
戴上它们，灵魂必将消亡。

[waɪl] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [wɜ:ld] [lɪv; laɪv][aʊt][ðə; ði] [lɔ:]
While he would have the world live out the law
尽管 他 会 有 这 世界 居住 出去 这 法律
虽然他希望全世界都能遵守法律。

[ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [æz; əz] [ɪn'greɪvd] [ɪn] [i:tʃ] [tru:] [hɑ:t] ,
Of being as engraved in each true heart ,
的 存在 作为 刻 在 每个 真的 心 ,
如同铭刻在每个真诚的心灵深处,

[ænd; ənd] [si:n] [wɪð] ['vɪʒn] [klɪə(r)][baɪ] ['evri] [maɪnd]
And seen with vision clear by every mind
和 已见 和 想象 清除 经过 每一个 头脑
每个人都能清晰地看到这一点

[ðæt] [ɪz][tu:; tə]['dʒʌstɪs] , [tru:θ] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'klaɪnd] ,
That is to justice , truth and good inclined ,
那 是 到 正义 , 真相 和 好的 倾斜 ,
那就是为了正义、真理和善良的倾向。

[ðeɪ] [wʊd] [səb'dju:] [,aɪ 'ti:] , [baɪ][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɔ:] ,
They would subdue it , by a sense of awe ,
他们会 会 征服 它 , 经过 一个 感觉 的 敬畏 ,
他们会用敬畏之心来制服它。

[tuː; tə] ['ɑːbɪtrəri] [ruːl] [ænd; ənd] ['selfɪ] [ɑːt] .
To arbitrary rule and selfish art .
到 随意的 规则 和 自私 艺术 .
专断的统治和自私的艺术。

[wen] [men][jæl; jəl] [si:s] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [welθ] [ænd; ənd] [maɪt] ,
When men shall cease to worship wealth and might ,
什么时候 男人 将 停止 到 崇拜 财富 和 可能 ,
当人们不再崇拜财富和权力时，

[ænd; ənd] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn] [,suːpər'stɪʃənz] [dɔː(r)] ;
And turn their backs on superstition's door ;
和 转动 他们的 背部 在 迷信的 门 ;
他们背弃了迷信的大门；

[,piː 'dʒiː] -
Pg 28
页 -
第28页

[wen] ['riːz(ə)n] [laɪts] [hɜː(r); hæ(r)][læmp] , [ænd; ənd]['ekwəti]
When reason lights her lamp , and equity
什么时候 原因 灯 她 灯 , 和 公平
当理性点亮她的灯盏，公平也随之而来。

[bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['truːli] [friː] ;
Becomes the portion of the truly free ;
变成 这 部分 的 这 真的 自由的 ;
成为真正自由的一部分；

[wen] [kraɪst] [jæl; jəl] [reɪn] [ɒn] [ɜːθ] [θruː] [lʌv] [ænd; ənd] [laɪt] ,
When Christ shall reign on earth through love and light ,
什么时候 基督 将 在位 在 地球 通过 爱 和 光 ,
当基督藉着爱与光明在地上作王的时候，

[ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd] ['mæmən] [wɪl] [biː; bi] ['ɔr] .
The rule of man and Mammon will be o'er .
这 规则 的 男人 和 玛门 将要 是 超过 .
人和金钱的统治终将结束。

[ðen] [ɔːl] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [steɪt]
Then all machinery of Church and state
然后 全部 机械 的 教会 和 状态
然后是教会和国家的全部机制

[wɪl] [drɒp][ə'saɪd][æz; əz] ['rʌbɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ;
Will drop aside as rubbish of the past ;
将要 降低 旁边 作为 垃圾 的 这 过去的 ;
将被弃置一旁，成为过去的垃圾；

[ðen] ['səʊʃ(ə)l] ['hɑːməni] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs]
Then social harmony will take the place
然后 社会的 和谐 将要 拿 这 地方
随后社会和谐将取而代之。

[ðæt] ['hjuːmən] ['gʌvənmənts] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪs'greɪs] ;
That human governments so much disgrace ;
那 人类 政府 所以 很多 耻辱 ;
人类政府真是丢尽了脸；

[ðə; ði][ˈkruːəl] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈdiskɔːd] , [bɔːn] [ɒv; əv] [heɪt] ,
The cruel reign of discord , born of hate ,
这 残忍的 在位 的 Discord , 出生 的 恨 ,
仇恨滋生的残酷纷争统治

[wɪl] [biː; bi] [rɪˈvɜːst] , [ænd; ənd][ˈɔːdə(r)] [reɪn] [æt; ət][lɑːst] .
Will be reversed , and order reign at last .
将要 是 反转 , 和 命令 在位 在 最后的 .
将会扭转局面，秩序最终得以恢复。

[ðen] [iːtʃ] [wɪl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][self] ,
Then each will work for all instead of self ,
然后 每个 将要 工作 为了 全部 反而 的 自己 ;
这样一来，每个人都会为所有人服务，而不是只为自己服务。

[æz; əz][ˈfeɪθf(ə)] [ˈpeərənts][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tɔɪl] ;
As faithful parents for their children toil ;
作为 忠实 父母 为了 他们的 孩子们 辛劳 ;
像忠诚的父母一样为子女辛勤劳作；

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi][ˈedʒukertɪd][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ,
All will be educated in the right ,
全部 将要 是 受过教育 在 这 正确的 ,
所有人都将接受正确的教育。

[ɔːl] [wɪl] [baɪ] [bɜːθ] [ɪnˈherɪt] [ˈlɪvɪŋ] [laɪt] ;
All will by birth inherit living light ;
全部 将要 经过 出生 继承 活的 光 ;
所有生命之光都将与生俱来地存在；

[nʌn] [wɪl] [frɒm; frəm][ˈdjuːti] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɔːdɪd] [pelf] ,
None will from duty turn for sordid pelf ,
没有任何 将要 从 责任 转动 为了 肮脏的 不义之财 ,
没有人会为了卑鄙的私利而背弃职责。

[ænd; ənd] [nʌn] [wɪl] [siːk] [hɪz; ɪz] [ˈneɪbə(r)] [tuː; tə] [drɪˈspɔɪl] .
And none will seek his neighbor to despoil .
和 没有任何 将要 寻找 他的 邻居 到 掠夺 .
没有人会去掠夺邻居的财产。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [əˈbʌndəns] [ˈevriweə(r)] ,
And there will be abundance everywhere ,
和 那里 将要 是 丰富 到处 ,
到处都会富足，

[wɪð] [wɒnt][ænd; ənd][fɪə(r)][ɒv; əv] [wɒnt][fərˈevə(r)] [gɒn] ;
With want and fear of want forever gone ;
和 想 和 害怕 的 想 永远 已消失 ;
欲望和对欲望的恐惧都已消失；

[nəʊ][mɔː(r)] [wɪl] [men] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈwɜːldli] [lʌst] ;
No more will men indulge in worldly lust ;
不 更多的 将要 男人 放纵 在 世俗 欲望 ;
男人将不再沉溺于世俗的欲望；

[ðə; ði][eɪmz][ɒv; əv][laɪf] [wɪl] [biː; bi] [əˈbʌv] [ðə; ði] [dʌst] ;
The aims of life will be above the dust ;
这 目标 的 生活 将要 是 多于 这 灰尘 ;
人生的目标将超越尘世；

[ðen] [men][ðə; ði][ˈspɪrɪt][laɪf] [wɪl] [siːk] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] ,
Then men the spirit life will seek and share ,
然后 男人 这 精神 生活 将要 寻找 和 分享 ,
然后，人们将寻求并分享精神生命。

[ðeə(r)] [səʊlz] [ə'gləʊ] [wɪð] [reɪz] [ɒv; əv] ['heɪvənz] [dɔ:n] .
Their souls aglow with rays of Heaven's dawn .

他们的 灵魂 闪耀 和 射线 的 天 黎明 .

他们的灵魂闪耀着天堂黎明的光芒。

[əʊ] ! [waɪ] [hæz; həz] [kraɪst] [bi:n] [səʊ] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ?
Oh ! why has Christ been so misunderstood ?

哦 ! 为什么 有 基督 到过 所以 被误解 ?

哦！为什么基督会被如此误解？

[waɪ] [wɪl] [nɒt] [men] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] ?
Why will not men receive the light and live ?

为什么 将要 不是 男人 收到 这 光 和 居住 ?

为什么人们不愿接受光明而获得生命？

[ˌpi: 'dʒi:] -
Pg 29
页 -

第29页

[ðə; ði] [pa:θ] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd][pleɪn][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [vju:] ,
The path is straight and plain unto the view ,

这 小路 是 直的 和 清楚的 到 这 看法 ,

道路笔直平坦，视野开阔。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [wɪ'ðɪn] [i:tʃ] [kæn; kən] [pə'sju:]
And by the light within each can pursue

和 经过 这 光 之内 每个 能 追求

而每个人内心深处的光芒，都能指引他们前行。

[ænd; ənd] [ri:p] [ɪts] [fru:tɪz] [ɒv; əv] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [gʊd] ,
And reap its fruits of everlasting good ,

和 收割 它是 水果 的 永恒 好的 ,

并收获它带来的永恒福祉的果实，

[wɪtʃ] ['lʌvɪŋ] [hændz] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] [wɪl] [ɡɪv] .
Which loving hands along the way will give .

哪个 爱 双手 沿着 这 方式 将要 给 .

沿途会有充满爱意的双手给予。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɪz] [sləʊ] [bʌt; bət][ʊə(r)] , [ɪn][straɪkt] [ə'kɔ:d]
The growth is slow but sure , in strict accord

这 生长 是 慢的 但 当然 , 在 严格的 符合

增长缓慢但稳步进行，严格遵循规律。

[wɪð] [lɔ:z] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [di:dz] ;
With laws of our condition and our deeds ;

和 法律 的 我们的 状况 和 我们的 契约 ;

遵循我们自身处境和行为的法则；

[nəʊ] ['mɪrəklz] [wɪl] [help][ju: 'es][ɪn][ˈaʊə(r)][tɑ:sk] ;
No miracles will help us in our task ;

不 奇迹 将要 帮助 我们 在 我们的 任务 ;

任何奇迹都无法帮助我们完成任务；

[ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [geɪn] [əd'vɑ:nsmənt] , [wi:; wi][məst; məst][ɑ:sk]
If we would gain advancement , we must ask

如果 我们 会 获得 进步 , 我们 必须 问

如果我们想要取得进步，就必须问

[θru:] ['ɒnɪst] [wɜ:k] , [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [θɔ:t] [ænd; ənd] [wɜ:d] ,
Through honest work , and upright thought and word ,

通过 诚实的 工作 , 和 直立 想法 和 单词 ,

通过诚实的工作、正直的思想和言语，

[ænd; ənd][nɒt] [θru:] [krɒs] [ɔ:(r)] [kraʊn] , [br'li:fs] [ɔ:(r)] [kri:dz] .
And not through cross or crown , beliefs or creeds .
和 不是 通过 叉 或者 王冠 , 信仰 或者 信条 .

并非通过十字架或王冠，也并非通过信仰或信条。

[di:'θrəʊn] [ɔ:l] [gɒdz][ænd; ənd][send][ðəm; ðəm] [daʊn] [tu;; tə] [hel] ,
Dethrone all gods and send them down to hell ,
废黜 全部 神 和 发送 他们 向下 到 地狱 ,
废黜所有神明，将他们送入地狱。

[ˈbæniʃ] [ɔ:l] [ˈwɜ:ʃɪp] [tu;; tə][ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Banish all worship to the realms of night ,
放逐 全部 崇拜 到 这 领域 的 夜晚 ,
将一切崇拜驱逐到黑夜的领域，

[gɪv] [ˈfri:dəm] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈhju:mən] [θɔ:t] [ænd; ənd] [spi:tʃ] ,
Give freedom unto human thought and speech ,
给 自由 到 人类 想法 和 演讲 ,
赋予人类思想和言论自由

[let] [ˈevri] [səʊl][bi;; bi][ɪts] [əʊn] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [ti:tʃ]
Let every soul be its own church and teach
让 每一个 灵魂 是 它是自己的 教会 和 教
让每个灵魂都成为自己的教堂并教导

[ðə; ði] [tru:ðz] [ðæt] [frɒm; frəm][ɪts][ˈɪnməʊst] [depθs] [meɪ] [wel]
The truths that from its inmost depths may well
这 真相 那 从 它是 最 深度 可能 出色地
从其最深处看，这些真相或许

[tu;; tə][eɪd][ɪn] [ˈlɪftɪŋ] [ʌp] [ɔ:l] [səʊlz] [tu;; tə] [laɪt] .
To aid in lifting up all souls to light .
到 援助 在 举重 向上全部 灵魂 到 光 .
帮助所有灵魂升入光明。

[ɪn] [ðæt] [braɪt] [relm] [weə(r)] [ɔ:l][ɪz][feə(r)][ænd; ənd] [fri:]
In that bright realm where all is fair and free
在 那 明亮的 领域 在哪里 全部 是 公平的 和 自由的
在那个光明的世界里，一切都公平自由。

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [i:tʃ] [ˈbi:tɪŋ] [hɑ:t] ;
The law is written in each beating heart ;
这 法律 是 书面 在 每个 殴打 心 ;
法则铭刻在每颗跳动的心脏里；

[ðeə(r)] [i:tʃ] [wʌn] [dʌz] [æz; əz] [si:m] [gʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] ,
There each one does as seems good in his sight ,
那里 每个 一 做 作为 似乎 好的 在 他的 视线 ,
在那里，每个人都做自己认为好的事。

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][ə'spaɪə][tu;; tə][du;; də][ðə; ði] [raɪt] ;
And every one aspires to do the right ;
和 每一个 一 渴望 到 做 这 正确的 ;
每个人都渴望做正确的事；

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ðeə(r)][ɪn] [ˈwɜ:ʃɪp] [bendz][ðə; ði] [ni:] ,
But no one there in worship bends the knee ,
但 不 一 那里 在 崇拜 弯曲 这 膝盖 ,
但那里没有一个人在敬拜时屈膝。

[ɔ:(r)][ækts] [θru:] [frə(r)][ə; eɪ] [ˌsu:pə'stɪʃəs] [pɑ:t] .
Or acts through fear a superstitious part .
或者 行为 通过 害怕 一个 迷信的 部分 .
或者出于恐惧或迷信而行事。

[su:'pri:m; sju:'pri:m][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['kɒŋkɔ:d] [fɪlz] [i:tʃ] [breɪst] ,
Supreme desire for concord fills each breast ,
最高 欲望 为了 和睦 填充 每个 胸部 ;
每个胸膛都充满了对和谐的至高渴望,

[ænd; ənd] ['evri] [wɜ:d] [ænd; ənd][ækt] [wɪð] [lʌv] [ɪz] [blest] ;
And every word and act with love is blest ;
和 每一个 单词 和 行为 和 爱 是 祝福 ;
每一个充满爱意的言语和行动都是有福的;

[nəʊ] [θɔ:t] [ɒv; əv] [rɒŋ] [ɔ:(r)][self][kæn; kən]['entə(r)][ðeə(r)] ,
No thought of wrong or self can enter there ,
不 想法 的 错误的 或者 自己 能 进入 那里 ;
那里容不得任何关于错误或自我的念头。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [wɪð] [i:tʃ] [ænd; ənd][ɔ:l] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə] [ʃeə(r)] ;
But each with each and all desires to share ;
但 每个 和 每个 和 全部 欲望 到 分享 ;
但每个人都渴望分享;

[ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rest]
And he that shares his blessing with the rest
和 他 那 分享 他的 祝福 和 这 休息
而他将自己的祝福分享给其他人。

[ɪz] [rɪtʃə] [meɪd] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [swi:t] ['kɒntent] .
Is richer made in joy and sweet content .
是 更富有 制成 在 喜悦 和 甜的 内容 .
充满喜悦和甜蜜的满足感，更加丰富多彩。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['ru:lə(r)z][ðeə(r)] — [nəʊ] [kɪŋ] [tu:; tə] [fraʊn] ;
There are no rulers there — no king to frown ;
那里 是 不 统治者 那里 — 不 国王 到 皱眉 ;
那里没有统治者——没有国王会皱眉;

[nəʊ]['sækrɪfaɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd] [ɔ:(r)] [meɪd] ;
No sacrifices are required or made ;
不 牺牲 是 必需的 或者 制成 ;
无需做出任何牺牲;

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [ru:lz] [ðə; ði] [reɪlm] ,
A sense of right and justice rules the realm ,
一个 感觉 的 正确的 和 正义 规则 这 领域 ,
正义感和公平感主宰着这个国家。

[wɪð] [lʌv] [tu:; tə] [prɒmpt] [ænd; ənd]['ri:z(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [helm] ;
With love to prompt and reason at the helm ;
和 爱 到 迅速的 和 原因 在 这 舵 ;
以爱为指引，以理性为主导;

[hɑ:'məʊniəs] [θɔ:ts] [ænd; ənd][ækts][ɔ:l] ['dɪskɔ:d] [draʊn]
Harmonious thoughts and acts all discord drown
和谐 想法 和 行为 全部 Discord 溺水
和谐的思想和行为会淹没一切不和谐。

[wɪð] [nʌn] [tu:; tə] [dɪk'teɪt] , [nʌn] [tu:; tə] [meɪk] [ə'freɪd] .
With none to dictate , none to make afraid .
和 没有任何 到 听写 , 没有任何 到 制作 害怕的 .
没有可以支配的人，也没有可以恐吓的人。

[nəʊ] [ˈrɔɪəl] [gɒd] [ðeə(r)] [sɪts] [ɪn] [pɒmp] [ænd; ənd] [steɪt] ;
No royal God there sits in pomp and state ;
不 皇家 上帝 那里 坐着 在 盛大场面 和 状态 ;
那里没有高高在上的君王神祇；

[nəʊ] [ˈdʒu:əld] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gəʊld] [kæn; kən] [ðeə(r)] [bi:: bi] [si:n] ;
No jeweled throne of gold can there be seen ;
不 珠宝 王座 的 金子 能 那里 是 已见 ;
那里看不到镶满珠宝的黄金宝座；

[nəʊ] [pri:st] [nɔ:(r)] [ˈtreɪblɪŋ] [ˌdevəˈti:] [kæn; kən] [reɪz]
No priest nor trembling devotee can raise
不 牧师 也不 发抖 信徒 能 增加
无论是祭司还是颤抖的信徒都无法提高

[æn; ən] [ˌevəˈlɑ:stɪŋ] [sɒŋ] [ɒv; əv] - [preɪz] ;
An everlasting song of flatt'ring praise ;
一个 永恒 歌曲 的 - 称赞 ;
一首永无止境的奉承赞美之歌；

[nəʊ] [krɒs] [nəʊ] [kraʊn] ; [nəʊ] [ˈkɔ:tiə(r)] [veɪn] , [ɪˈleɪt] ;
No cross no crown ; no courtier vain , elate ;
不 叉 不 王冠 ; 不 朝臣 徒劳 , 欣喜 ;
没有十字架就没有王冠；没有虚荣的朝臣就没有骄傲的朝臣；

[nəʊ] [sleɪv] [wɪð] [ˈbendɪŋ] [ni:] [ænd; ənd] [ˈkrɪndʒɪŋ] [mi:n] .
No slave with bending knee and cringing mien .
不 奴隶 和 弯曲 膝盖 和 令人作呕 面容 .
没有跪地瑟瑟、面露卑躬屈膝的奴隶。

[nəʊ] [stri:t] [ɔ:l] [peɪvd] [wɪð] [gəʊld] [dʌθ] [ðeə(r)] [əˈpiə(r)] ;
No streets all paved with gold doth there appear ;
不 街道 全部铺砌路面 和 金子 确实 那里 出现 ;
这里没有铺满黄金的街道；

[nəʊ] [hɑ:rp] [ɒv; əv] [gəʊld] [klɒθ] [twæŋ] [æn; ən] [ˈendləs] [eə(r)] ;
No harps of gold cloth twang an endless air ;
不 竖琴 的 金子 布 颤音 一个 无尽的 空气 ;
没有金丝织成的竖琴弹奏出无尽的乐章；

[nəʊ] [ˈtrʌmpɪt] - [blɑ:st] , [baɪ] [seɪnt] [ɔ:(r)] [ˈeɪndʒl] [bləʊn] ,
No trumpet - blast , by saint or angel blown ,
不 喇叭 - 爆炸 , 经过 圣 或者 天使 吹 ,
没有圣徒或天使吹响的号角声，

[dʌθ] [splɪt] [ðə; ðɪ] [ɪə(r)] [wɪð] [ɪts] [kəˈmɑ:ndɪŋ] [təʊn] ;
Doth split the ear with its commanding tone ;
确实 分裂 这 耳朵 和 它是 指挥 语气 ;
它的音调震耳欲聋；

[nəʊ] [ˈwə:ʃɪp] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɔ:(r)] [seɪnt] , [ɔ:(r)] [sɪə(r)] ,
No worshiping of God , or saint , or seer ,
不 敬拜 的 上帝 , 或者 圣 , 或者 先知 ,
不崇拜上帝、圣人或先知，

[nəʊ] [tʃɜ:tʃ] , [nəʊ] [pri:st] , [nəʊ] [pəʊp] , [nəʊ] [kɪŋ] , [nəʊ] [preə(r)] .
No church , no priest , no pope , no king , no prayer .
不 教会 , 不 牧师 , 不 教皇 , 不 国王 , 不 祷告 .
没有教堂，没有神父，没有教皇，没有国王，也没有祈祷。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈhɑ:məni] [dɪˈvaɪn] ,
But all is love and harmony divine ,
但 全部 是 爱 和 和谐 神圣的 ,
但一切都是神圣的爱与和谐。

[wɪð] [pi:s] [ænd; ənd] ['hæpinəs] , [ænd; ənd][dʒɔɪ][su:'pri:m; sju:'pri:m] ;
With peace and happiness , and joy supreme ;
和 和平 和 幸福 , 和 喜悦 最高 ;

充满和平、幸福和至高的喜悦；

[wɪð] ['endləs] ['prəʊgres][ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] [laɪt] ,
With endless progress and increasing light ,
和 无尽的 进步 和 增加 光 ,

随着不断进步和光明的增强，

[ænd; ənd]['evə(r)] - ['waɪdnɪŋ] ['fri:dəm] , [waɪl] [ðə; ði] [raɪt]
And ever - widening freedom , while the right
和 曾经 - 扩大 自由 , 尽管 这 正确的

自由范围不断扩大，而右翼势力也日益壮大。

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 31
页 -

第31页

[ænd; ənd] [tru:θ] , [ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [bɜ:n] [ænd; ənd] [ʃaɪn]
And truth , and good , and justice burn and shine
和 真相 , 和 好的 , 和 正义 烧伤 和 闪耀

真理、善良和正义燃烧闪耀。

[ɪn] ['evri] [breɪn][ænd; ənd] [hɑ:t] — [ə; eɪ]['seɪkrɪd] [gli:m] .
In every brain and heart — a sacred gleam .
在 每一个 脑 和 心 — 一个 神圣 闪耀 .

每个人的大脑和心中都闪耀着神圣的光芒。

[əʊ] ! [blest] [ə'bəʊd] , [weə(r)] [i:tʃ] [hɪm'self][mʌst; məst] [ru:l]
Oh ! blest abode , where each himself must rule
哦 ! 祝福 住所 , 在哪里 每个 他自己 必须 规则

哦！这福地，人人皆可统治。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɛə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['ru:lɪŋ] ['ʌðə(r)z] , [waɪl]
And none e'er think of ruling others , while
和 没有任何 曾经 思考 的 裁决 其他的 , 尽管

而且没有人想过要统治他人，

[ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm][hʌɪə(r)] ['sɔ:sɪz] ['evə(r)] [bi:mz] ,
The light from higher sources ever beams ,
这 光 从 更高 来源 曾经 光束 ,

来自更高处的光线永远闪耀着，

[ɪn]['dʒent(ə)] , [laɪf] - [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [stri:mz] ,
In gentle , life - invigorating streams ,
在 温和的 , 生活 - 令人精神振奋 溪流 ,

在温柔而充满活力的溪流中，

[ə'pɒn][ðə; ði][səʊl] [wɪtʃ] , ['nevə(r)][aʊt][ɒv; əv] [sku:l] ,
Upon the soul which , never out of school ,
之上 这 灵魂 哪个 , 绝不 出去 的 学校 ,

那颗从未离开学校的灵魂，

[mʌst; məst]['evə(r)][bɑ:sk][ɪn] ['wɪzdəmz] ['wɪnɪŋ] [smaɪl] .
Must ever bask in Wisdom's winning smile .
必须 曾经 晒 在 智慧的 获胜 微笑 .

必须永远沉浸在智慧那令人愉悦的微笑中。

[əʊ] ! [let][aɪ 'ti:] [kʌm] , [ðɪs] ['kɒŋkɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][blest] ,
Oh ! let it come , this concord of the blest ,
哦 ! 让 它 来 , 这 和睦 的 这 祝福 ,

哦！让它到来吧，这蒙福者的和谐，

[ænd; ɐnd] ['spi:dəli] , [ə'pɒn] [ðɪs] [ɜ:θ] [ɒv; əv][ˈaʊəz] —
And speedily , upon this earth of ours —
和 迅速地 , 之上 这 地球 的 我们的 —
很快, 就在我们这片土地上——

[ðæt] [mæmənz] [θrəʊn] [meɪ] [bi:; bi][æt; ət][wʌns] ,
That Mammon's throne may be at once o'erthrown ,
那 玛门的 王座 可能 是 在 一次 被推翻 ,
让玛门的王位立刻被推翻,

[ænd; ɐnd][ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈaɪdəlz][ˈbrəʊkən] — ['evri] [wʌn] ;
And all his idols broken — every one ;
和 全部 他的 偶像 破碎的 — 每一个 — ;
他所有的偶像都被打碎了——每一个都被打碎了;

[ðæt] ['evri] [səʊl][ə'pɒn][ðə; ði] [lɔ:] [meɪ] [rest] ,
That every soul upon the law may rest ,
那 每一个 灵魂 之上 这 法律 可能 休息 ,
愿每个依靠法律的人都能安息。

[drɪ'faɪɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [p'aʊəz] .
Defying all the arts of wicked powers .
反抗 全部 这 艺术 的 邪恶 权力 .
对抗一切邪恶势力的诡计。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] , [mʌst; məst] [kʌm] , [ɔ:(r)] [su:n] [ɔ:(r)] [leɪt] ,
And it will come , must come , or soon or late ,
和 它 将要 来 , 必须 来 , 或者 很快 或者 晚的 ,
它终将到来, 必须到来, 或早或晚。

[ænd; ɐnd] ['evri] [hɑ:t] [wɪl] [fi:l] [ðə; ði] ['kwɪkənɪŋ] [θrɪl] ;
And every heart will feel the quickening thrill ;
和 每一个 心 将要 感觉 这 加速 刺激 ;
每一颗心都会感受到那份悸动;

[ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] [naɪt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ɜ:θ] [mʌst; məst][flaɪ]
The hosts of night around the earth must fly
这 主持人 的 夜晚 大约 这 地球 必须 飞
环绕地球的夜行者必须飞翔

[tu:; tə][ˈləʊə(r)] [depθs] , [ðə; ði] ['raɪtəs] [maʊnt] [ɒn] [haɪ] ;
To lower depths , the righteous mount on high ;
到 降低 深度 , 这 正义 山 在 高的 ;
义人虽身处低谷, 却能攀上高天;

[ænd; ɐnd] [ðen] [wɪl] [end] [ðɪs] [reɪn] [ɒv; əv] ['selfɪ] [wɪl] ,
And then will end this reign of selfish will ,
和 然后 将要 结尾 这 在位 的 自私 将要 ,
然后, 这种自私意志的统治将会结束。

[ə'mɪd][ðə; ði] [bleɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:r'moʊniəl] [deɪ] .
Amid the blaze of the Harmonial Day .
之中 这 火焰 的 这 和声 天 .
在和谐日的烈焰中。

[aɪ'dɒlətri] .
Idolatry .
偶像崇拜 .
偶像崇拜。

[aɪ'dɒlətri][ɪz][bɔːn][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ；
Idolatry is born of Ignorance ；
偶像崇拜 是 出生 的 无知 ；

偶像崇拜源于无知；

[ɪts]['saɪə(r)][ɪz][fɪə(r)] , [ænd; ənd]['kruːəl][ɑː(r); ə(r)][ɪts][bændz] ；
Its sire is Fear , and cruel are its bands ；
它是 父系 是 害怕 ； 和 残忍的 是 它是 乐队 ；

它的父亲是恐惧，它的爪牙是残酷的；

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [griːd] [kʌm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [əd'vɑːns]
Cunning and Greed come forward to advance
狡猾 和 贪婪 来 向前 到 进步

狡诈与贪婪挺身而出，步步高升。

[ɪts] ['meni] [kleɪmz] ； [ðə; ði]['taɪrənt] [ʌndə'stændz]
Its many claims ; the tyrant understands
它是 许多 索赔 ； 这 暴君 明白

它提出的诸多要求；暴君深谙此道

[aɪ 'tiː] [ɡɪvz] [hɪm] ['kɒnsɪkwəns] [wen] [hiː; hi] [kə'mændz] ，
It gives him consequence when he commands ；
它 给予 他 结果 什么时候 他 命令 ；

他下达命令时会产生后果。

[ænd; ənd][helps][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [dʌl] [ænd; ənd] [wiːk] ；
And helps to keep his subjects dull and weak ；
和 帮助 到 保持 他的 主题 乏味的 和 虚弱的 ；

这有助于使他的臣民变得愚钝软弱；

[ðə; ði] [priːst] [ʌp'həʊld] , [aɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kraːftɪ][hændz] ，
The priest upholds it with his crafty hands ；
这 牧师 维护 它 和 他的 狡猾 双手 ；

牧师用他灵巧的双手托着它，

[ænd; ənd][baɪ][aɪ 'tiː] [kiːps] [hɪm'self] [bəʊθ][fæt][ænd; ənd] [sliːk] ，
And by it keeps himself both fat and sleek ；
和 经过 它 保持 他自己 两个都 胖的 和 光滑 ；

而它让他既肥胖又苗条。

[wɪð] ['kɒnjəns] ['tenfəʊld]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['brɑːsi] [tʃiːk] 。
With conscience tenfold harder than his brassy cheek 。
和 良心 十倍 更难 比 他的 铜管乐器 脸颊 ；

他的良心比他那厚颜无耻的脸皮要坚强十倍。

[aɪ'dɒlətri][hæz; həz]['hjuːmən] [θɔːt] [dɪ'faɪl] ，
Idolatry has human thought defiled ；
偶像崇拜 有 人类 想法 被玷污的 ；

偶像崇拜玷污了人类的思想，

[ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn] [wɪð] ['graʊndləs] [fɪə(r)] ；
And filled the heart of man with groundless fear ；
和 已填 这 心 的 男人 和 无根据的 害怕 ；

并使人心充满无端的恐惧；

[aɪ 'tiː]['laɪkən][gɒd]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['tʃiːftən] [waɪld] ，
It likens God unto the chieftain wild ；
它 比 上帝 到 这 头目 荒野 ；

它将上帝比作荒野之首。

[huːz] [wɪl] [ɪz] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] [ruːl] [ɒ'stiə(r)] —
Whose will is absolute and rule austere —
谁 将要 是 绝对 和 规则 简朴 —

谁的意志至高无上，统治严酷无情——

[hu:] ['skætə] ['kɜ:sɪz] [wɪð] [ə; eɪ][hænd][sɪ'viə(r)]
Who scatters curses with a hand severe
WHO 散布 诅咒 和 一个 手 严重

谁用严厉的手散播诅咒

[ɒn] [ɔ:l] [hu:] [du:; də][nɒt] [tʃu:z] [tu:; tə][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [preɪz] ,
On all who do not choose to bow and praise ,
在 全部 WHO 做 不是 选择 到 弓 和 称赞 ,

对于所有不愿鞠躬赞美的人，

[bi'stəu] [gifts][ɒn] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [ə'piə(r)]
Bestowing gifts on those who may appear
授予 礼物 在 那些 WHO 可能 出现

向可能出现的人赠送礼物

[baɪ] [wɜ:d] [ɔ:(r)] [di:d] , [ɔ:(r)][bəʊθ] , [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tu:; tə] [reɪz] ,
By word or deed , or both , his power to raise ,
经过 单词 或者 契据 , 或者 两个都 , 他的 力量 到 增加 ,

他可以通过言语或行动，或者两者兼而有之，来提升.....

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['merɪts][ɔ:(r)][ðeə(r)] ['wɪkɪd] [weɪz] .
Regardless of their merits or their wicked ways .
不管 的 他们的 优点 或者 他们的 邪恶 方式 :

无论他们功过是非。

[pi: 'dʒi:] -
Pg 33
页 -

第33页

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['aɪ'dɑ:lətər][ik'spekt][tu:; tə][geɪn]
The poor idolator expects to gain
这 贫穷的 偶像崇拜者 预期 到 获得

可怜的偶像崇拜者期望获得

[ɪn]['spe(ə)l] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][gɒd][hi:; hi] [əʊnz] ;
In special favors from the god he owns ;
在 特别的 恩惠 从 这 上帝 他 拥有 ;

他得到了他所信奉的神的特殊恩惠；

[hi:; hi] [maʊðz] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][əb'teɪn]
He mouths his prayers expecting to obtain
他 嘴 他的 祈祷 期待 到 获得

他默默祈祷，期待得到回应。

[sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['blesɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz] ['pli:dɪŋ] [təʊnz] ,
Some kind of blessing through his pleading tones ,
一些 种类 的 祝福 通过 他的 恳求 音调 ,

他恳求的语气中似乎蕴含着某种祝福。

[waɪl] ['bəʊɪŋ] [ləʊ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['mæərəʊ] - [bəʊnz] ,
While bowing low upon his marrow - bones ,
尽管 鞠躬 低的 之上 他的 骨髓 - 骨头 ,

他深深地鞠躬，跪在自己的骨髓上，

[ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] [θɔ:t] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ɔ:(r)] [lɔ:] ;
And has no thought of principle or law ;
和 有 不 想法 的 原则 或者 法律 ;

而且他没有原则或法律意识；

[hi:; hi] [θɪŋks] [hɪz; ɪz] ['veri] ['æb,dʒektɪnɪs][ə'təʊn]
He thinks his very abjectness atones
他 思考 他的 非常 卑贱 赎罪

他认为自己的卑微恰恰能赎罪。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ə'fensɪz] , [ænd; ənd][hi:; hi][stændz][ɪn] [ɔ:]
For all offenses , and he stands in awe
为了 全部 犯罪 , 和 他 站立 在 敬畏
他因一切罪行而肃然起敬， 心生敬畏。

[lest] [hi:; hi] [ə'fend] [ðə; ði] [pri:st] [hu:] [smait] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][dʒɔ:] .
Lest he offend the priest who smites him with his jaw .
免得 他 得罪 这 牧师 WHO 打击 他 和 他的 颞 .
免得冒犯了祭司，祭司会用下巴打他。

[aɪ'dɒlətri][bʌt; bət] [fi:dz] [ðə; ði][səʊl][ɒn] [stəʊnz] ,
Idolatry but feeds the soul on stones ,
偶像崇拜 但 饲料 这 灵魂 在 石头 ;
偶像崇拜却以石头为食，灵魂因此得不到满足。

[ænd; ənd] [meɪks] [aɪ 'ti:][friə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ;
And makes it fear the living and the dead ;
和 制作 它 害怕 这 活的 和 这 死的 ;
使活人和死人都感到恐惧；

[aɪ 'ti:] ['wə:ʃɪps] ['ɑ:bitrəri] ['paʊə(r)][ɪn][bəʊnz]
It worships arbitrary power in bones
它 崇拜 随意的 力量 在 骨头
它崇拜骨骼中的任意力量。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l]['paʊə(r)][tu:; tə] [hɑ:m][ɔ:(r)] [bles] [hæz; həz][fled] ;
From which all power to harm or bless has fled ;
从 哪个 全部 力量 到 伤害 或者 保佑 有 逃亡 ;
一切伤害或祝福的力量都已从它那里消失；

[aɪ 'ti:][pʊts][ə; eɪ]['heɪləʊ] [raʊnd] [sʌm; səm] [ded] [mænz] [hed]
It puts a halo round some dead man's head
它 放置 一个 光环 圆形的 一些 死的 男人的 头
它给某个死者的头上加了一层光环。

[ænd; ənd] ['wə:ʃɪps] [hɪm][æz; əz][wʌn] [hu:z] [blʌd] [ə'təʊn]
And worships him as one whose blood atones
和 崇拜 他 作为 一 谁 血 赎罪
人们敬拜他，认为他的血能赎罪。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði][sɪnz][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [hæθ] [bred] ;
For all the sins the human race hath bred ;
为了 全部 这 罪孽 这 人类 种族 有 繁殖 ;
为人类所犯下的一切罪恶；

[aɪ 'ti:] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] ['hɪdiəs] [weil] [ænd; ənd][grəʊnz] ,
It fills the air with hideous wails and groans ,
它 填充 这 空气 和 可怕 哀嚎 和 呻吟 ,
空气中充斥着凄厉的哀嚎和呻吟，

[wɪð] [ðæt] [ðə; ði][məʊst]['æb,dʒektɪvɪs] [əʊnz] .
With genuflexions that the most abjectness owns .
和 膝屈 那 这 最多 卑贱 拥有 .
屈膝的姿势，展现出最卑微的姿态。

[ðə; ði][gɒdz][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ə'dɔ:] ;
The gods are many which the world adores ;
这 神 是 许多 哪个 这 世界 喜爱 ;
世人敬仰的神灵众多；

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [stɒks] [ænd; ənd] [stəʊnz] , [ɔ:(r)] [kri:dz] [ænd; ənd] [bʊks] ,
They may be stocks and stones , or creeds and books ,
他们 可能 是 股票 和 石头 , 或者 信条 和 图书 ,
它们可能是股票和石头，也可能是信条和书籍。

[ɔ:(r)] [seɪnts] [ɔ:(r)][ˈhiərəʊz] ; [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [skɔ:z]
Or saints or heroes ; there are many scores
或者 圣徒 或者 英雄 ; 那里 是 许多 得分

或者圣人或英雄；这样的例子不胜枚举。

[ɒv; əv][ˈaɪdəlz] , [bəuθ][ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] [lʊks] ,
Of idols , both of good and evil looks ,
的 偶像 , 两个都 的 好的 和 邪恶的 看起来 ,

偶像，无论是面容善良的的还是面容邪恶的，

[tu:; tə] [wɪt] [ðə; ði][ˈaɪd] - [ˈsɜ:vɪŋ] [ˈwɜ:ldlɪŋ] [krʊks]
To which the idol - serving worldling crooks
到 哪个 这 偶像 - 服务 俗人 骗子

那些侍奉偶像的世俗骗子

[ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] - [si:kɪŋ] [ˈhɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ni:] ;
The favor - seeking hinges of the knee ;
这 偏爱 - 寻求 铰链 的 这 膝盖 ;

膝盖上寻求恩惠的铰链；

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:ˈdeɪʃəsli] [hi:; hi] [ˈfri:li] [brʊks]
And then audaciously he freely brooks
和 然后 大胆地 他 自由 布鲁克斯

然后他竟大胆地纵容了

[dɪsˈfeɪvər][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [gɒdz] , [ðæt] [hi:; hi]
Disfavor of the many gods , that he
不受欢迎 的 这 许多 神 , 那 他

他触怒了众多神明。

[meɪ] [sɜ:v] [æt; ət] [mæmənz] [[raɪn] [ænd; ənd][rəʊl][ɪn] [ˈlʌkʃəri] !
May serve at Mammon's shrine and roll in luxury !
可能 服务 在 玛门的 神社 和 卷 在 奢华 !

或许会在玛门的神龛里侍奉，享受奢华！

[,pi: ˈdʒi:] -
Pg 34
页 -

第34页

[ðə; ði] [nəʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnˈnəʊn] [gɒdz][ɑ:(r); ə(r)][set][əˈsaɪd]
The known and unknown gods are set aside
这 已知 和 未知 神 是 放 旁边

已知和未知的诸神都被搁置一旁。

[wen] [mæmənz] - [ˈtʃæriət] [rəʊlz] [əˈlɒŋ] ;
When Mammon's glitt'ring chariot rolls along ;
什么时候 玛门的 - 战车 卷 沿着 ;

当玛门的闪亮战车隆隆驶过；

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɔ:l][əˈdɔ:(r)][ðə; ði] [pɒmp] [ænd; ənd] [praɪd]
The churches all adore the pomp and pride
这 教堂 全部 崇拜 这 盛大场面 和 自豪

教堂都崇尚这种盛大和骄傲。

[ɒv; əv] [mæmənz] [ˈbleɪzɪŋ] [kɔ:ˈteɪz; kɔ:ˈteɪz] ; [wi:k] [ænd; ənd] [strɒŋ]
Of Mammon's blazing cortege ; weak and strong
的 玛门的 炽烈 送葬队伍 ; 虚弱的 和 强的

玛门的烈焰送葬队伍；弱与强

[dʒɔɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] , [ˌʌnˈkɒnʃəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒŋ] ,
Join in his train , unconscious of a wrong ,
加入 在 他的 火车 , 无意识 的 一个 错误的 ,

加入他的队伍，却浑然不知自己做错了什么。

[ænd; ʌnd][ɔ:l][ðə; ði][gɒdz][ɑ:(r); ə(r)] [tʃeɪnd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][kɑ:(r)] ;
And all the gods are chained unto his car ;
和 全部 这 神 是 连锁 到 他的 车 ；

所有的神都被锁链拴在他的车上；

[ðə; ði] " [ʌn'həʊn] [gɒd] " [meɪ] [get][ðeə(r)] ['sʌndeɪ] [sɒŋ] —
The " Unknown God " may get their Sunday song —
这 " 未知 上帝 " 可能 得到 他们的 星期日 歌曲 —

“未知之神”或许会得到他们的周日颂歌——

[ɒn]['ʌðə(r)] [deɪz] [hi:z] ['wə:ʃɪp] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] !
On other days he's worshiped from afar !
在 其他 天 他是 崇拜 从 远方 ！

其他时候，人们只能远远地膜拜他！

[bʌt; bət] , [nekst][tu:; tə] ['mæmən] , [men][ə'dɔ:(r)][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɔ:(r)] .
But , next to Mammon , men adore the god of war .
但 ， 下一个 到 玛门 ， 男人 崇拜 这 上帝 的 战争 ；

但是，除了玛门之外，男人们最崇拜的就是战神了。

[ɔ:(r)] [seɪnts] , [ɔ:(r)] [bʊks] , [ɔ:(r)]['ɪmɪdʒɪz] , [ɔ:(r)] [krɒs] ,
Or saints , or books , or images , or cross ,
或者 圣徒 ， 或者 图书 ， 或者 图片 ， 或者 叉 ，

或者圣人，或者书籍，或者画像，或者十字架，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['wə:ʃɪp] [bi:; bi] ,
No matter what the object worshiped be ,
不 事情 什么 这 目的 崇拜 是 ，

无论崇拜的对象是什么，

- [tɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] — [aɪ'dɒlətrəs] [ænd; ʌnd][grəʊs] ;
' Tis all the same — idolatrous and gross ;
- 的 全部 这 相同的 — 偶像崇拜 和 总的 ；

都一样——都是偶像崇拜，都是粗俗的；

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ɔ:l] [sɪn'serəti] ,
It may be done in all sincerity ,
它 可能 是 完毕 在 全部 诚意 ，

或许是出于真心，

[ɔ:(r)]['əʊnli] [dʌn] [ɪn] [beɪs] [hɪ'pɒkrəsi] ,
Or only done in base hypocrisy ,
或者 仅有的 完毕 在 根据 虚伪 ，

或者仅仅是出于卑劣的虚伪。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði]['fænsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪpə] ;
As is the fancy of the worshiper ;
作为 是 这 想要 的 这 崇拜者 ；

这只是信徒的幻想；

[bəʊθ] ['kla:sɪz] [bend][ðə; ði] [ˌsu:pə'stɪʃəs] [ni:] ,
Both classes bend the superstitious knee ,
两个都 课程 弯曲 这 迷信的 膝盖 ，

两个阶层都屈服于迷信。

['həʊpɪŋ][ðeə(r)][gɒd][hɪz; ɪz] ['feɪvəz] [wɪl] [kən'fɜ:(r)] ,
Hoping their god his favors will confer ,
希望 他们的 上帝 他的 恩惠 将要 授予 ，

希望他们的神能赐予恩惠，

[haʊ'eər] [ðə; ði] ['sʌplɪkənt] [ɪn][laɪf][ænd; ʌnd] [meɪ] [ɜ:(r)] !
Howe'er the suppliant in life and tho't may err !
然而 这 祈求者 在 生活 和 虽然 可能 犯错 ！

然而，生活中的祈求者可能会犯错！

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['efɪkəsi] [ɪn] [wʌts] [dʌn]
There is no efficacy in what's done
那里 是 不 功效 在 是什么 完毕

这样做没有任何效果。

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] ; [ɔ:l][ɪz] ['empti] [[əʊ] ,
By way of worship ; all is empty show ,
经过 方式 的 崇拜 ; 全部 是 空的 展示 ,

以崇拜的方式；一切都是空洞的表演，

[ɪk'stɜ:n(ə)l] [fɔ:m] ;
External form ;
外部的 形式 ;

外部形态；

[ɪn][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn]
in not a single one
在 不是 一个 单身的 一

没有一个

[dʌz] [aɪ 'ti:] [ɪn'spaɪə(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][gəʊ]
Does it inspire a strong desire to go
做 它 启发 一个 强的 欲望 到 去

它是否激发了强烈的出行欲望？

[ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd] ['næərəʊ] [pɑ:θ] [ɒv; əv] ['dju:ti] .
The straight and narrow path of duty .
这 直的 和 狭窄的 小路 的 责任 .

恪尽职守的正道。

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不,

[nɒt] [i:n] [ðə; ði][məʊst] [bɪ'nɑɪtɪd] [ˌdevə'ti:] —
Not e'en the most benighted devotee —
不是 e'en 这 最多 夜幕降临 信徒 —

即使是最愚昧的信徒——

[ðə; ði][məʊst][sɪn'sɪə(r)][aɪ'dɒlətə(r)][wi:; wi] [nəʊ] —
The most sincere idolater we know —
这 最多 真诚 偶像崇拜者 我们 知道 —

我们所知的最虔诚的偶像崇拜者——

[kən'fɔ:mz] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [kən'dʌkt] [səʊ] [ðæt] [hi:; hi]
Conforms his daily conduct so that he
符合 他的 日常的 执行 所以 那 他

符合他的日常行为，以便他

[ʃæl; ʃəl] ['ri:ələɪz][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'dɒlətri] .
Shall realize the prayer of his idolatry .
将 意识到 这 祷告 的 他的 偶像崇拜 .

必将实现他偶像崇拜的祈祷。

[ˌpi: 'dʒi:] -
Pg 35
页 -

第35页

[ɔ:l] ['wɜ:ʃɪp] [ɪz][æn; ən] [ɪnkən'sɪstənt] [[æm] —
All worship is an inconsistent sham —
全部 崇拜 是 一个 不一致 假 —

一切崇拜都是前后矛盾的虚假行为——

[æn; əŋ][ˈekəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊnz] [ɒv; əv] [ˈɜ:θli] [kɪŋz] ,
An echo from the thrones of earthly kings ,
一个 回声 从 这 王座 的 尘世的 国王 ;
这是来自尘世君王宝座的回响。

[hu:] [hæv; həv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tu:; tə][ˈaɪðə(r)] [bles] [ɔ:(r)] [dæm]
Who have the power to either bless or damn
WHO 有 这 力量 到 任何一个 保佑 或者 该死
谁拥有赐福或诅咒的权力

[ðeə(r)][ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:lɪd] [ɪn] [ˈwɜ:lɪli] [θɪŋz] ;
Their subjects of this world in worldly things ;
他们的 主题 的 这 世界 在 世俗 事物 ;
他们在世俗事务中的臣民;

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈfɒstə] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [wɪtʃ] [brɪŋz]
It will be fostered in the church , which brings
它 将要 是 寄养 在 这 教会 , 哪个 带来
它将在教会中得到培育, 这带来了

[ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [fæt][fɔ:(r); fə(r)][ˈwaɪli] [ˈmɪnɪstə] ,
A living fat for wily ministers ,
一个 活的 胖的 为了 狡猾的 部长们 ;
狡猾大臣们的活肥肉,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][fəʊks] [wɪl] [weə(r)][ðeə(r)] [ˈli:dɪŋ] - [strɪŋz] ;
As long as folks will wear their leading - strings ;
作为 长的 作为 各位 将要 穿 他们的 领导 - 字符串 ;
只要人们愿意佩戴他们的领带;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] [stə:]
But when the blood of independence stirs
但 什么时候 这 血 的 独立 搅拌
但当独立的热血沸腾之时

[menz] [hɑ:ts] , [ðel] [si:s] [tu:; tə][baʊ; bəʊ][æz; əz][ˈaɪdl] - [ˈwə:ʃɪpə] .
Men's hearts , they'll cease to bow as idol - worshipers .
男士 心 , 他们会 停止 到 弓 作为 偶像 - 信徒 .
男人的心, 他们将不再像偶像崇拜者那样俯首称臣。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈθɔ:tləs] [men] [dɪˈsi:v] [ðeə(r)][səʊlz]
So long as thoughtless men deceive their souls
所以 长的 作为 轻率 男人 欺骗 他们的 灵魂
只要愚昧的人继续欺骗自己的灵魂

[wɪð] [veɪg] [kənˈdʒektʃə] [ðæt][ə; eɪ] [ˈwɜ:di] [preə(r)]
With vague conjectures that a wordy prayer
和 模糊的 猜想 那 一个 冗长 祷告
带着模糊的推测, 冗长的祈祷

[ðeə(r)][ˈdestəni] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈɡreɪvjɑ:d] [məʊldz] ,
Their destiny beyond the graveyard moulds ,
他们的 命运 超过 这 墓地 模具 ,
墓地模具之外的命运,

[wen] [bri:ðd] [əˈlaʊd][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈempti] [eə(r)] ,
When breathed aloud into the empty air ,
什么时候 呼吸 大声 进入 这 空的 空气 ;
对着空旷的空气大声呼气时,

[tu:; tə][sʌm; səm] [ˌʌnˈnəʊŋ] [mɪˈstɪəriəs] [ˈbi:ɪŋ] [ðeə(r)] ,
To some unknown mysterious being there ,
到 一些 未知 神秘 存在 那里 ;
对某个未知的神秘存在而言,

[ðeə(r)] [kən'dʌkt] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] , [mæd] ;
Their conduct will be inconsistent , mad ;
他们的 执行 将要 是 不一致 , 疯狂的 ;
他们的行为将反复无常，近乎疯狂；

[ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɒmən] [sens] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [ʃeə(r)]
Reason and common sense will have no share
原因 和 常见的 感觉 将要 有 不 分享
理性和常识将毫无作用。

[ɪn] [ˈgaɪdɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][sæd]
In guiding them to action , and the sad
在 指导 他们 到 行动 , 和 这 伤心
在引导他们采取行动的过程中，以及悲伤

[rɪˈzʌlts] [wɪl] [ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrldz] [kən'fjuːʒn] [ˌeɪ diː 'diː] .
Results will only to the world's confusion add .
结果 将要 仅有的 到 这 世界的 困惑 添加 .
结果只会加剧世界的混乱。

[haʊ] [ˈveri] [ləʊ] [ænd; ənd] [ˈgrəʊvlɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ,
How very low and groveling is this ,
如何 非常 低的 和 卑躬屈膝 是 这 ,
这是多么卑鄙无耻、多么卑躬屈膝啊！

[ænd; ənd] [ˈriːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈveri] [fjuːmz] [ɒv; əv] [hel]
And reeking with the very fumes of hell !
和 臭气熏天 和 这 非常 烟雾 的 地狱 !
而且还弥漫着地狱般的恶臭！

[æz; əz] [ɪf] [mæn'kaɪnd][kʊd; kəd][wɪn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [blɪs]
As if mankind could win immortal bliss
作为 如果 人类 可以 赢 不朽 极乐
仿佛人类能够赢得永恒的幸福。

[baɪ][ˈaɪd(ə)l] [wɜːdz] [ænd; ənd] [fɔːmz] , [ɪn] [wɪtʃ] [kæn; kən] [dwel]
By idle words and forms , in which can dwell
经过 闲置的 字 和 表格 , 在 哪个 能 住
空洞的言辞和形式，可以栖身其中

[nəʊ][kaɪnd][ɒv; əv][ˈvɜːtʃuː] , [nəʊ] [ɪg'zɔːlɪŋ] [spel]
No kind of virtue , no exalting spell !
不 种类 的 美德 , 不 令人振奋 拼写 !
没有美德，没有神奇的魔力！

[let] [men][bʌt; bət][ˈriːz(ə)n][ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][brɪ'həʊld]
Let men but reason and they must behold
让 男人 但 原因 和 他们 必须 看哪
只要人们理性思考，他们就一定会明白。

[ðæt] [ˈraɪtʃəs] [ˈlɪvɪŋ] [hɪə(r)][ə'ləʊŋ][kæn; kən] [tel]
That righteous living here alone can tell
那 正义 活的 这里 独自的 能 告诉
只有在这里过着正直生活的人才能说明这一点。

[ɪn] [ˈreɪzɪŋ] [ˈhjuːmən][ˈdestəni] .
In raising human destiny .
在 提高 人类 命运 .
在提升人类命运的过程中。

[ðə; ði][bəʊld]
The bold
这 大胆的
大胆

[ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd][ˈækʃ(ə)n][ðə; ði][məʊst][ˈræpɪdli][ʌnˈfəʊld] .
In thought and action the most rapidly unfold .
在 想法 和 行动 这 最多 快速 展开 .
思想和行动发展最为迅速。

[,pi: ˈdʒi:] -
Pg 36
页 -

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] [men] [wɪl] [lɜ:n] [ðæt] [lɔ:] [su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] ,
But some day men will learn that law supreme ,
但 一些 天 男人 将要 学习 那 法律 最高 ,
但总有一天，人们会明白法律至上。

[ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈɜ:rɪŋ] , [ru:lz] [ju: ˈes][ɔ:l] ;
Unchanging and unerring , rules us all ;
不变 和 毫无错误 , 规则 我们 全部 ;
永恒不变、绝对正确的法则主宰着我们所有人；

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ˈnaɪðə(r)] [ləʊ] [nɔ:(r)] [haɪ] [ɪkˈstri:m]
That there is neither low nor high extreme
那 那里 是 两者都不 低的 也不 高的 极端
既不存在低极端，也不存在高极端。

[weə(r)] [ˈspeʃ(ə)] [ˈfeɪvəz] [ˈʌntə; ˈʌntu] [men] [meɪ] [fɔ:l] ,
Where special favors unto men may fall ,
在哪里 特别的 恩惠 到 男人 可能 落下 ,
特殊恩惠可能落到某些地方，例如对男性的特殊优待。

[ɔ:(r)] [ˈprɪvəlɪdʒ] [bi:; bi][ˈgrɑ:ntɪd][æt; ət][ðə; ði][kɔ:l]
Or privilege be granted at the call
或者 特权 是 的确 在 这 称呼
或者在通话时授予特权

[ɒv; əv] [ˈhɒmɪdʒ] - [ˈgɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋs] [hu:] [dɪˈzaɪə(r)]
Of homage - giving beings who desire
的 尊敬 - 给予 生物 WHO 欲望
那些渴望致敬的生灵

[tu:; tə][geɪn] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] , [bi:; bi][aɪ ˈti:] [greɪt] [ɔ:(r)] [smɔ:l] ;
To gain advantage , be it great or small ;
到 获得 优势 , 是 它 伟大的 或者 小的 ;
获取优势，无论大小；

[ðæt] [ˈselfɪʃnəs] [kæn; kən][ˈnevə(r)] [reɪz] [men] [ˈhaɪə(r)] .
That selfishness can never raise men higher .
那 自私 能 绝不 增加 男人 更高 .
这种自私自利永远无法提升一个人的地位。

[ænd; ənd][ˈəʊnli] [di:dz] [ɒv; əv] [gʊd] [kæn; kən][eɪd] [ðəʊz] [hu:] [əˈspaɪə(r)] .
And only deeds of good can aid those who aspire .
和 仅有的 契约 的 好的 能 援助 那些 WHO 渴望 .
只有行善才能帮助那些有抱负的人。

[θrəʊ] [kri:dz] [ænd; ənd] [bʊks] [ænd; ənd] [tʃɜ:tʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈwɪndz; waɪndz] ,
Throw creeds and books and churches to the winds ,
扔 信条 和 图书 和 教堂 到 这 风 ,
把信条、书籍和教堂都抛诸脑后吧。

[serv] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈfɜ:nɪʃ] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˈhju:mən] [θɔ:t] ;
Save as they furnish food for human thought ;
节省 作为 他们 提供 食物 为了 人类 想法 ;
仅供人类思考之用；

[ʃʌn] [ˈevri] [ˈsʌt(ə)l] [ˈmænəkl] [ðæt] [baɪndz]
Shun every subtle manacle that binds
回避 每一个 微妙的 束缚 那 结合

摒弃一切隐蔽的束缚。

[ðə; ði][ˈhju:mən][ˈri:z(ə)n] — - [tɪz] [wɪð] [ˈi:v(ə)l] [frɔ:t] ；
The human reason — 'tis with evil fraught ；
这 人类 原因 — 的 和 邪恶的 充满危机 ；

人类的理性——充满了邪恶；

[baʊ; bæʊ][nɒt][tu:; tə] [bʊks] , [nɔ:(r)] [ˈseɪvjəz] , [nɔ:(r)] [ɔ:t]
Bow not to books , nor saviors , nor aught
弓 不是 到 图书 ； 也不 救世主 ； 也不 零

不要向书籍、救世主或任何事物低头

[bʌt; bət] [tru:θ] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [gʊd] ；
But Truth and Justice and the love of Good ；
但 真相 和 正义 和 这 爱 的 好的 ；

但真理、正义和对善的爱；

[wɪð] [ðɪ:z] [əˈləʊn][kæn; kən][bi:; bi][sælˈveɪ(ə)n] [bɔ:t] ；
With these alone can be salvation bought ；
和 这些 独自的 能 是 救恩 买 ；

仅凭这些就能获得救赎；

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [ðə; ði] [næzəˈri:n] [wʌns] [stʊd] —
It was for these the Nazarene once stood —
它 曾是 为了 这些 这 拿撒勒人 一次 站立 —

正是为了这些人，拿撒勒人耶稣曾站立——

[ɪn] [ðɪ:z] [mʌst; məst] [ˈevri] [səʊl][faɪnd][ɪts] [rɪˈdempʃn] [fu:d] .
In these must every soul find its redemption food .
在 这些 必须 每一个 灵魂 寻找 它是 赎回 食物 .

每个灵魂都必须从中找到救赎之源。

[let] [men][hæv; həv] [feɪθ] [ɪn][ˈprɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd] [straɪv]
Let men have faith in principle , and strive
让 男人 有 信仰 在 原则 ； 和 努力

让男人们坚守原则，努力奋斗。

[tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [strikt] [əˈkɔ:d] [wɪð] [ˈekwəti] ；
To live in strict accord with equity ；
到 居住 在 严格的 符合 和 公平 ；

严格按照公平原则生活；

[wen] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][ʌv; əv] [tru:θ] [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [nɒk] ,
When at the door of truth they always knock ,
什么时候 在 这 门 的 真相 他们 总是 敲 ,

当真理之门来临，他们总会敲门。

[ænd; ənd] [di:l] [nəʊ][mɔ:(r)][ɪn] [ˈfu:lɪʃ] [ˈmɪst(ə)ri] ,
And deal no more in foolish mystery ,
和 交易 不 更多的 在 愚蠢 神秘 ,

不要再玩弄愚蠢的神秘游戏了。

[bʌt; bət] [trɪm][ðə; ði][læmp][ʌv; əv] [ˈri:z(ə)n][səʊ] [ðeɪ] [si:]
But trim the lamp of reason so they see
但 修剪 这 灯 的 原因 所以 他们 看

但要修剪理性之灯，使他们能够看见

[ðə; ði] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] , [ænd; ənd][ækt][ðə; ði][ˈnəʊblə] [pɑ:t] .
The right from wrong , and act the nobler part .
这 正确的 从 错误的 , 和 行为 这 更高贵 部分 .

明辨是非，做高尚的人。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] [bi:; bi] ['tru:li] [fri:] ;
Then will the human race be truly free ;
然后 将要 这 人类 种族 是 真的 自由的 ;
那时，人类才能真正获得自由；

[ðen] [ðə; ði] [mɪ'leniəm] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [stɑ:t]
Then the millennium will surely start
然后 这 千年 将要 一定 开始
那么，千禧年就必将开始了。

[wɪð] [ðə; ði] [mɪ'leniəl] [kən'dɪ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:t] .
With the millennial conditions in the heart .
和 这 千禧一代 状况 在 这 心 .
以千禧一代的境况为核心。

[,pi: 'dʒi:] -
Pg 37
页 -
第37页

- [tɪz] [nɒt] [baɪ] [,egzɔ:l'teɪ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] [self]
'Tis not by exaltation of one's self
- 的 不是 经过 提高 的 一个人的 自己
这并非出于自我抬高

[ðə; ði] [praɪz] [ɒv; əv] ['ri:əl] ['hæpinəs] [ɪz] [wʌn] ;
The prize of real happiness is won ;
这 奖 的 真实的 幸福 是 韩元 ;
真正的幸福奖赏已经赢得；

- [tɪz] [nɒt] [baɪ] ['hɔ:dn] [paɪlz] [ɒv; əv] ['wɜ:ldli] [pelf]
'Tis not by hoarding piles of worldly pelf
- 的 不是 经过 囤积 堆 的 世俗 不义之财
并非靠囤积世俗财富

[ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [wɪn] [ðə; ði] ['plɔ:dn] [ɒv; əv] " [wel] [dʌn] ;
That we can win the plaudit of " well done ;
那 我们 能 赢 这 喝采 的 " 出色地 完毕 ;
我们能够赢得“做得好”的赞誉；

" - [tɪz] [nɒt] [baɪ] [self] [ə'beɪsmənt] [wi:; wi] [kæn; kən] [ʌn]
" 'Tis not by self abasement we can shun
" - 的 不是 经过 自己 羞辱 我们 能 回避
“我们不能通过自卑来逃避

[ðə; ði] ['peɪnf(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['i:v(ə)l] [weɪz] ;
The painful consequence of evil ways ;
这 痛苦 结果 的 邪恶的 方式 ;
作恶的痛苦后果；

- [tɪz] [nɒt] [baɪ] ['wɜ:di] [preə(r)] [tu:; tə] [gɒd] [ɔ:(r)] [sʌn]
'Tis not by wordy prayer to God or Son
- 的 不是 经过 冗长 祷告 到 上帝 或者 儿子
这不是通过向上帝或儿子冗长的祷告。

[wi:; wi] [kæn; kən] [prə'ləŋ] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [deɪz] ;
We can prolong the measure of our days ;
我们 能 延长 这 措施 的 我们的 天 ;
我们可以延长寿命；

[bʌt; bət] ['lɪvɪŋ] [raɪt] , [wɪð] ['dju:ti] [dʌn] , [fə'revə(r)] [peɪz] .
But living right , with duty done , forever pays .
但 活的 正确的 , 和 责任 完毕 , 永远 支付 .
但行事正直、尽责，终将有所回报。

[ðen] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)][ˈaɪdəlz] , [əʊ] !
Then break your idols , oh !
然后 休息 你的 偶像 , 哦 !

然后，打破你的偶像吧！

[jiː; ji][men][ɒv; əv] [maɪt] ,
ye men of might ,
是的 男人 的 可能 ,

勇士们，

[ɪf] [jiː; ji] [wʊd] [ˈnʌmbə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈtruːli] [strɒŋ] ;
If ye would number with the truly strong ;
如果 是的 会 数字 和 这 真的 强的 ;

如果你们想与真正强大的人为伍；

[straɪk] [jiː; ji][fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs] , [ˈfriːdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ,
Strike ye for Justice , Freedom and the Right ,
罢工 是的 为了 正义 , 自由 和 这 正确的 ,

为正义、自由和权利而战！

[ɪf] [jiː; ji] [wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði][ˈevə(r)] - [ˈhæpi] [θrɒŋ]
If ye would join the ever - happy throng
如果 是的 会 加入 这 曾经 - 快乐的 人群

如果你也想加入这永远快乐的人群

[ðæt] [sɪŋ] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] [rɪˈdemp.ʃənz] [sɒŋ] ;
That sing in unison redemption's song ;
那 唱歌 在 齐声 救赎的 歌曲 ;

齐声高唱救赎之歌；

[flɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] ,
Fling out the banner of the Brotherhood ,
一扔 出去 这 横幅 的 这 兄弟情 ,

挥舞兄弟会的旗帜，

[beə(r)][,aɪ ˈtiː][brɪfɔː(r)][juː; jʊ][æz; əz][jiː; ji] [mɑːtʃ] [əˈlɒŋ] ;
Bear it before you as ye march along ;
熊 它 前 你 作为 是的 行进 沿着 ;

行进时，请将它带在身前；

[plɑːnt][,aɪ ˈtiː] [weə(r)] [ˈevri] [ˈaɪdl] [ɜːst] [hæz; həz] [stʊd] ,
Plant it where every idol erst has stood ,
植物 它 在哪里 每一个 偶像 最初 有 站立 ,

把它种在所有偶像曾经矗立的地方。

[prəˈkleɪm][tuː; tə][ɔːl][mænˈkaɪnd][ðə; ði][juːnɪˈvɜːs(ə)l] [gʊd] .
Proclaim to all mankind the Universal Good .
宣布 到 全部 人类 这 普遍的 好的 .

向全人类宣扬普世福祉。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ˈfɒləʊ] [kraɪst] , [ɔː(r)][biː; bi][laɪk] [gɒd] ,
If you would follow Christ , or be like God ,
如果 你 会 跟随 基督 , 或者 是 喜欢 上帝 ,

如果你想跟随基督，或者像上帝一样，

[juː; jʊ][mʌst; məst] , [laɪk][ðem; ðəm] , [biː; bi][ˈevə(r)] [ˈduːɪŋ] [gʊd] ;
You must , like them , be ever doing good ;
你 必须 , 喜欢 他们 , 是 曾经 正在做 好的 ;

你必须像他们一样，时刻行善；

[juː; jʊ][mʌst; məst][əˈraɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈbruːt(ə)l][klɒd] ;
You must arise above the brutal clod ;
你 必须 出现 多于 这 野蛮 泥块 ;

你必须超越这残酷的泥沼；

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][stænd][aʊt] , [æz; əz][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [wʌns] [stʊd] ,
You must stand out , as Jesus Christ once stood ,
你 必须 站立 出去 , 作为 耶稣 基督 一次 站立 ,
你必须脱颖而出, 就像耶稣基督曾经那样。

[ðə; ði] ['stɜːdi] [frend] [ʊv; əv][gɔːdz] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] —
The sturdy friend of God's great multitude —
这 结实的 朋友 的 神的 伟大的 民众 —
上帝众多信徒的坚定朋友——

[ðæt] ['helpləs] [mæs] [ʊv; əv] [rɒŋd] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
That helpless mass of wronged and suffering poor ,
那 无助 大量的 的 冤枉 和 痛苦 贫穷的 ,
那群无助的、受冤屈和受苦的穷人,

[huː] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][ˈtræmp(ə)ld][ʊn][baɪ] [mæmənz] [bruːd] ;
Who now are trampled on by Mammon's brood ;
WHO 现在 是 践踏 在 经过 玛门的 幼虫 ;
如今他们正被玛门的爪牙践踏;

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][həʊld][ʌp][tuː; tə] [skɔːn] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] - ['duːə(r)] ,
You must hold up to scorn the evil - doer ,
你 必须 抓住 向上 到 轻蔑 这 邪恶的 - 实干家 ,
你必须挺身而出, 鄙视作恶者。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [faʊl] [ænd; ənd] [reɪz] [əˈlɒft][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][pʊə(r)] .
Put down the foul and raise aloft the good and pure .
放 向下 这 犯规 和 增加 高空 这 好的 和 纯的 .
弃绝污秽, 高举纯洁良善。

[,piː ˈdʒiː] -
Pg 38
页 -

[ɪn][nəʊ] [bɪˈliːf] [ɔː(r)] [ˌʌnbɪˈliːf] , [nɔː(r)] [preə(r)] ,
In no belief or unbelief , nor prayer ,
在 不 信仰 或者 不信 , 也不 祷告 ,
无论信仰或不信仰, 也无论祈祷,

[kæn; kən][men] [rɪˈdempʃn] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈerə(r)z][faɪnd] ;
Can men redemption from their errors find ;
能 男人 赎回 从 他们的 错误 寻找 ;
人能否从自己的错误中获得救赎?

[nəʊ] ['wɜːʃɪp] [ʊv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ʊv; əv] [ɜːθ] [ʊv; əv][eə(r)] ,
No worship of the things of earth of air ,
不 崇拜 的 这 事物 的 地球 的 空气 ,
不可崇拜地上和空中的事物。

[ɔː(r)] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [hel] , [ɔː(r)][ʊv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] ,
Or heaven or hell , or of the human mind ,
或者 天堂 或者 地狱 , 或者 的 这 人类 头脑 ,
或者天堂或地狱, 或者人类心灵的境界。

[kæn; kən][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈfetə(r)] [εə] [ˌʌnˈbaɪnd]
Can from a single fetter e'er unbind
能 从 一个 单身的 束缚 曾经 解绑
可以永远从单一的束缚中解脱出来

[wʌn] ['sɪnɪŋ] ['brʌðə(r)] .
One sinning brother .
— 犯罪 兄弟 .
一个犯了罪的兄弟。

[ˈəʊnli] [di:dz] [əˈləʊn]
Only deeds alone
仅有的 契约 独自的

只有行动

[dʌn] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] ,
Done in the love of what is good and kind ,
完毕 在 这 爱 的 什么 是 好的 和 种类 ,

出于对善良和仁慈的爱而做，

[kæn; kən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ˈhju:mən] [rɒŋ] [əˈtəʊn] ;
Can for the smallest human wrong atone ;
能 为了 这 最小 人类 错误的 赎罪 ;

即使是最小的人类犯下的错误也能得到弥补；

[ðen] [ˈwɜ:ʃɪp] [nɒt][æt; ət][ɔ:l] , [bʌt; bət] [si:] [ðæt] [gʊd] [ɪz] [dʌn] .
Then worship not at all , but see that good is done .
然后 崇拜 不是 在 全部 , 但 看 那 好的 是 完毕 .

不要敬拜，只要注重行善。

[ˈwɜ:ʃɪp] [ɪz] [ˈmɒkəri] , [bʌt; bət][ˈəʊnli] [tʃi:ts]
Worship is mockery , but only cheats
崇拜 是 嘲讽 , 但 仅有的 作弊

崇拜是嘲弄，但只有骗子才会这么做。

[ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪpə] , [hu:] [ˈfænsɪz] [hi:; hi][kæn; kən] [ɡaɪd]
The worshiper , who fancies he can guide
这 崇拜者 , who 幻想 他 能 指导

这位自以为能指引方向的信徒

[ðə; ði] [ˈfɔ:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] , [ænd; ənd] [bi:ts]
The forces of the universe , and beats
这 力量 的 这 宇宙 , 和 节拍

宇宙的力量，以及节拍

[ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ˈempti] [wɜ:dz] ; [ænd; ənd] , [wɜ:s] [brˈsaɪd] ,
The air with empty words ; and , worse beside ,
这 空气 和 空的 字 ; 和 , 更糟 旁 ,

空气中弥漫着空洞的言辞；更糟糕的是，除此之外，

[,aɪ ˈti:] [dʌl] [mænz] [ˈɪntələkt] [ænd; ənd] [li:dz] [hɪm][waɪd]
It dulls man's intellect and leads him wide
它 沉闷 男人的 智力 和 线索 他 宽的

它会麻痹人的智力，使人迷失方向。

[əˈstreɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tru:] [pɑ:θ][ʌv; əv][ˈdju:ti][hɪə(r)] ;
Astray from the true path of duty here ;
误入歧途 从 这 真的 小路 的 责任 这里 ;

偏离了真正的职责之路；

[,aɪ ˈti:] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)][endz] [θru:] [ˈsetɪŋ] [lɔ:z] [əˈsaɪd] ,
It seeks for ends through setting laws aside ,
它 寻找 为了 结束 通过 环境 法律 旁边 ,

它通过漠视法律来达到目的，

[wen] [ɔ:l][mʌst; məst][bi:; bi] [fʊlˈfɪld] .
When all must be fulfilled .
什么时候全部 必须 是 已完成 .

当所有事情都必须完成时。

[hens] [,aɪ ˈti:][ɪz][klɪə(r)]
Hence it is clear
因此 它 是 清除

因此很明显

[ðə; ði] [ˈwɜːʃɪpə] , [θruː] [preə(r)] [ˈsiːkrɪθ] [tuː; tə] [ruːl] [ðɪs] [sfɪə(r)] .
The worshiper , through prayer seeketh to rule this sphere .
这 崇拜者 , 通过 祷告 寻求 到 规则 这 领域 .
信徒通过祈祷寻求统治这个领域。

[nəʊ][dʒɒt][nɔː(r)][ˈtɪt(ə)l] [wɪl] [ðə; ði] [lɔː] [əˈbɜt]
No jot nor tittle will the law abate
不 点 也不 标题 将要 这 法律 减弱
法律不会因任何瑕疵或所有权而失效

[tɪl] [ɔːl][jæl; əl][biː; bi] [fʊlˈfɪld] ; [nɔː(r)][kæn; kən][mæn] [meɪk]
Till all shall be fulfilled ; nor can man make
直到 全部 将 是 已完成 ; 也不 能 男人 制作
直到一切圆满完成； 人也无法创造

[wʌn][heə(r)][ɔː(r)] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] , [haʊˈeər] [hiː; hi] [preɪt] ;
One hair or black or white , howe'er he prate ;
一 头发 或者 黑色的 或者 白色的 , 然而 他 喋喋不休 ;
不管一根头发是黑色的还是白色的，他都喋喋不休；

[nɔː(r)][,eɪ diː ˈdiː][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪz; ɪz][ˈstætʃə(r)] , [ðəʊ] [hiː; hi] [teɪk]
Nor add unto his stature , though he take
也不 添加 到 他的 身材 , 尽管 他 拿
即使他拿走，也不能增加他的身量。

[nəʊ][end][ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [preə(r)] , [nɔː(r)][kæn; kən][hiː; hi] [ʃeɪk]
No end of thought and prayer , nor can he shake
不 结尾 的 想法 和 祷告 , 也不 能 他 摇
他思虑祈祷不休，也无法动摇。

[ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ˈeni] [ˈhaɪə(r)][ˈpaʊə(r)] ;
The purpose of any higher power ;
这 目的 的 任何 更高 力量 ;
任何更高权力的目的；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [kɔːz] [tuː; tə] [kweɪk] —
But if he could , there would be cause to quake —
但 如果 他 可以 , 那里 会 是 原因 到 地震 —
但如果他真能做到，那才真有令人胆寒的理由——

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkeɪɒs] [ɪn][æn; ən][ˈaʊə(r)]
For all would come to chaos in an hour
为了 全部 会 来 到 混乱 在 一个 小时
一小时内，一切都将陷入混乱。

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] [ˈkwɪkli] [ɔːl] [θɪŋz] [wʊd] [dɪˈvaʊə(r)] .
And death and darkness quickly all things would devour .
和 死亡 和 黑暗 迅速地 全部 事物 会 吞食 .
死亡和黑暗将迅速吞噬万物。

[ðen] [biː; bi][jiː; ji][nɒt] [aɪˈdɒlətrəs] , [nɔː(r)][bəʊ; bæʊ]
Then be ye not idolatrous , nor bow
然后 是 是的 不是 偶像崇拜 , 也不 弓
所以你们不可拜偶像，也不可向偶像下拜

[ɪn] [ˈwɜːʃɪp] [ˈʌntə; ˈʌntu] [θɪŋz] [ˌʌnˈsiːn] [ɔː(r)] [siːn] ,
In worship unto things unseen or seen ,
在 崇拜 到 事物 看不见 或者 已见 ,
在敬拜看不见或看得见的事物时，

[bʌt; bət][baɪd][jɔ:(r); jə(r)][lɒt] [wɪð] [klɪə(r)] , [ʌn'klaʊdɪd] [braʊ] ,
But **bide** **your** **lot** **with** **clear** , **unclouded** **brow** ,
但 比德 你的 很多 和 清除 , 晴朗无云 眉头 ,
但要以清醒、不带阴霾的目光坦然接受你的命运，

[ænd; ʌnd][tʃaɪld] - [laɪk] [trʌst] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ðæt] [ɛə] [hæv; həv] [bi:n] ;
And **child** - **like** **trust** **the** **powers** **that** **e'er** **have** **been** ;
和 孩子 - 喜欢 相信 这 权力 那 曾经 有 到过 ;
像孩子一样信任曾经存在过的力量；

[ðer] [wɒtʃɪŋ] [ʻor] [ju: 'es][ɔ:l] [wɪð] [ˈvɪʒn] [ki:n]
They're **watching** **o'er** **us** **all** **with** **vision** **keen**
它们是 观看 超过 我们 全部 和 想象 敏锐的
他们目光敏锐地注视着我们所有人。

[ænd; ʌnd] [lʌv] [ʌn'kwentʃəbl] [fəˌrevə'mɔ:] ;
And **love** **unquenchable** **forevermore** ;
和 爱 无法熄灭的 永远 ;
以及永不熄灭的爱；

[ɪn] [tɜ:n] , [ðeɪ] [ɑ:sk][ˈaʊə(r)] [lʌv] , [ˈaʊə(r)] [feɪθ] [sə'ri:n] ,
In **turn** , **they** **ask** **our** **love** , **our** **faith** **serene** ,
在 转动 , 他们 问 我们的 爱 , 我们的 信仰 安详 ,
反过来，他们请求我们的爱，我们平静的信仰。

[ænd; ʌnd][weɪt][tu:; tə] [ˈwelkəm] [ju: 'es] , [wen] [ɜ:θ] [ɪz] [ʻor] ,
And **wait** **to** **welcome** **us** , **when** **earth** **is** **o'er** ,
和 等待 到 欢迎 我们 , 什么时候 地球 是 超过 ,
当世界末日来临，它们才会迎接我们。

[tu:; tə] [hoʊmz] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ʌnd] [blɪs] [ɒn] [ˈhevənz] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [jɔ:(r)] .
To **homes** **of** **peace** **and** **bliss** **on** **Heaven's** **eternal** **shore** .
到 房屋 的 和平 和 极乐 在 天 永恒 支撑 .
前往天堂永恒彼岸，享受和平与幸福的家园。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ʌnd] [ˈspeɪɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ] [prɪ'dɒmɪnənt] [ˈprefrəns]
Punctuation **and** **spelling** **were** **made** **consistent** **when** **a** **predominant** **preference**
标点 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个 主要的 偏爱
[wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ;
was **found** **in** **this** **book** ;
曾是 成立 在 这 书 ;
本书中，当发现某种主要偏好时，标点符号和拼写将保持一致；

[ˈʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise **they** **were** **not** **changed** .
否则 他们 是 不是 已更改 .
否则它们就不会被更改。

[ˈsɪmp(ə)l][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .
Simple **typographical** **errors** **were** **corrected** .
简单的 印刷 错误 是 已更正 .
已更正简单的印刷错误。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [dɪ'skrepənsɪ] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [tʃeɪndʒd] :
The **following** **discrepancies** **have** **not** **been** **changed** :
这 下列的 差异 有 不是 到过 已更改 :
以下差异之处尚未更改：

[pɛɪdʒ][saɪks] :

Page 6 :
页 6 :

第6页：

" [səʊ] ['kleɪmɪŋ] [fʊd; ʃəd][baʊ; bæʊ] [daʊn] [brɪfɔ:(r)][ðə; ði] [gʊd] . " [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'dentɪd] [æz; əz]
" **So claiming should bow down before the good .** " **was not indented as**
" 所以 声称 应该 弓 向下 前 这 好的 . " 曾是 不是 缩进 作为
[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ʌðə(r)][lɑ:st] - [laɪnz][ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
were the other last - lines in this section of the book .
是 这 其他 最后的 - 线条 在 这 部分 的 这 书 .

“所以，主张应该向善俯首。”这句话没有像本书这一部分的其他结尾几行那样缩进。

[pɛɪdʒ] - , [lɑ:st][laɪn] : " [kwɔɪt] [su:n] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] [meɪk] [ɪts][ˈvɪktɪms] [bli:d] ;
Page 10 , last line : " **Quite soon returns to make its victims bleed ;**
页 - , 最后的 线 : " 相当 很快 返回 到 制作 它是 受害者 流血 ;

第 10 页，最后一行：“很快就会回来让受害者流血；

" [ɪn'klu:dɪd][ə; eɪ][hænd] - ['rɪt(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [rɪ'pleɪsɪd] " ['vɪktɪms] " [wɪð] " ['ɔ:θəz] " .
" **included a hand - written change that replaced " victims " with " authors " .**
" 包括 一个 手 - 书面 改变 那 替换 " 受害者 " 和 " 作者 " .

其中还包括一处手写的修改，将“受害者”替换成了“作者”。

[pɛɪdʒ] - : " [baʊ; bæʊ][nɒt][tu:; tə] [bʊks] , [nɔ:(r)] ['seɪvjəz] ,
Page 36 : " **Bow not to books , nor saviors ,**
页 - : " 弓 不是 到 图书 , 也不 救世主 ,

第36页：“不要向书本低头，也不要向救世主低头，

[nɔ:(r)] [ɔ:t] " [ɪn'klu:dɪd][ə; eɪ][hænd] - ['rɪt(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [ɪn'sɜ:tɪd] " [tu:; tə] " [brɪfɔ:(r)] " [ɔ:t] . "
nor aught " included a hand - written change that inserted " to " before " aught . "
也不 零 " 包括 一个 手 - 书面 改变 那 插入 " 到 " 前 " 零 . "

“nor aught”中包含一个手写更改，在“aught”前面插入了“to”。

听书破万卷

开口如有神

